

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hétre 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hétre 3 k. 40 f.

BEREGETÉS:
6 hasábas példányt egyszer 90 fill.
minden átvételkor 10 fillér.

Külföldi ára 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Aradi és eszaki egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:
Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
Jósef főherceget 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 184.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Staubert József.

Vasárnap, december 1.

A KENYÉR.

Egy ökölnyi gyermek kopogtatott ma szerkesztőségünk ajtaján.

Mikor beeresztettük a meleg szobába, nem tudott szóhoz jutni szegényke. Odaültettük a kályha mellé s jó sokáig melegedett, amíg megeredt a szava. Vézna, gyöngö kis testéről rongyokban kivánczolt le az öltözék, lábaeszkáin volt ugyan valami cipő-féle, de a talpa hiányzott a lábbelinek, amitől aztán borzalmasan vágogott a foga a szegény kis fiúnak.

Mikor magához tért, megkérdeztük, hogy ki küldte és mit akar.

A didergő gyermek fölvetette okos kék szeméit, leemelte szőszke fejéről nyári szalmakalapját s elkezdett beszélni, hangosan, értelmesen.

— Odakünn lakunk a fejsze-utcában az édes anyámmal, meg négy kis testvéremmel. Apánk nincs, édes anyánk pedig, aki napszámba szokott járni a városba, sok-sok hét óta ágyban fekvő beteg. Ha a szomszédok szive meg nem esett volna rajtunk, bizony rég éhen vesztünk volna már valamennyien. Oh, de régen nem voltam ilyen jó fűtött szobában! Van annak már két esztendeje is, amikor szegény Istenben boldogult apácskám még életben

volt s egy karácsony estéjén hazajött, hozott magával sok szép ajándékot, nekem is, édes anyámnak is, meg a kis testvéreimnek is. De alighogy örülni kezdtünk a sok ajándéknak a jó meleg szobában, egyszerre csak kopogtak az ajtón és két kardos, puskás ember lépett be, akik előbb nagy lármát csaptak, aztán megkötözték az édes apám kezét egy vékony kötéllal és elvitték. . . . Azóta, ha kérdezzük édes anyánktól, hogy hol az apa, azt feleli rá, hogy meghalt.

— És hogy kerültél ide mihozzánk kis fiam? Kérdeztük tőle.

— Azt mondják a fejsze-utcában, hogy itt kenyeret adnak az éhezőknek és nem kérnek pénzt érte, mert pénzünk nincs nekünk, amióta betegen fekszik szegény jó anyám. Egyik szomszédunk vezetett ide, odakünn vár rám a kapu előtt.

A jószívű szomszédot behívtuk. A kis fiúcskát pedig előbb megvendégtük jó meleg tejjel, puha zsemlyével, aztán hozattunk két egész kenyeret, átadtuk a derék szomszédnak s miután még a házbeli jóvoltából a kis fiúcskát felöltöztettük ugyahogy, azzal indítottuk utnak, hogy amint elfogy a kenyér, jöjjön el megint.

Ha pedig nagy lesz a hó, akkor csak maradjon otthon, majd küldünk két nagy kenyeret minden harmadik napon az öt kis elhagyott árvának, meg a kórágyon sinylődő szegény napszámosasszonynak.

. . . *Kezdjük meg hát a munkát ott, ahol a múlt évben elhagytuk!*

Levett kalappal, kinyújtott kézzel állunk oda a könyörületes szívű emberek elé és Arad város ezer, meg ezer éhező, fázó nyomorultja nevében adakozásra szólítjuk fel azokat, akiknek fölösleges filléreket adott a Gondviselés.

A bőségben dúsuló aranyakat szór el egy léha mulatsággért; az éhezőknek egész világot jelent — egy karaj kenyér.

A bűn megtorlására börtönöket építenek egy-egy vagyon árán; a bűn megakadályozására egy gömbölyű cipőről sem gondoskodik a törvény.

A társadalomhoz fordulunk, mint ahogy tavaly tettük.

És arra kérjük a mi nemesen érző közönségünket, olvassa ki e fekete betűkből a nyomorban sinylődők jajsavát; az anya kétségbeesését, ki nem tud kenyeret adni éhező gyermekeinek; a beteges nyomor-

TÁRCA

A nevelőnő.

Irta: Merezeg Ferenc.

Hajnalban körülbelül ötszáz veréb telepedt az ablakom alatt álló vadgesztenyefára. Az apró naplopók hada álló izgatott csiripelésével olyan botrányt rögtönzött, hogy hat óra előtt már — szakítva az irodalom összes hagyományával — kiszöktem ágyamból és elkecseregettem öltözködésnek láttam.

Mikor később a tőpartján sétáltam, egyszerre megállapodtam egyik nyaraló vasrácsa előtt.

— Ezért talán éredemes volt fölkelnem . . .

Nem a fölkelő napot láttam, hanem egy szőke asszonyt, aki odabent, a terrász csikos ponyvája alatt nyugodt gráciával babrált a reggeli asztalon. Magas, felséges termetű, szép asszony volt. a fején királyi koronaként csillogott vastag szőke haja. Az övéhez hasonló finom és rózsás arcbört eddig csak angol paszteleken láttam.

Színleg a kert futórózsáinak szemlélésébe merültem — és ezek a rózsák tényleg oly szépek voltak, hogy minden járó-kelőnek ürügyül szolgálhattak a megállapodásra, — a pillantásom azonban egyre a szép asszony fehér kezén függött, meg a párolgó ibrikein. Közbe meg

jókedvűvé tett a megnyugtató sejtelem, hogy van még tiszta boldogság a neuraszténiába esett földön Tiszta boldogság: nyári reggelen futórózsák közt meginni a szőke asszony kávéját és megkérdezni tőle: Jól aludt az éjjel, kedves?

Majd elkialítottam magamat meglepetésemben, mikor e pillanatban egy mély csengésű férfihang hallatszott:

— Hogy aludt az éjjel, Irma?

Az asztal utolsó oldalán, egy óriás ujságlap mögött egy különös fej bukkant föl. Kurtára nyírt hófehér haja, merészen fölpödört korom-fekete bajusza volt. Kampos orra és erős álla szinte félelmetesen erélyessé tette napsütött arcát, szénfekete szemének pillantása pedig oly szuró volt, mint a ragadozó madáré. Ez a különös, kutató és parancsoló pillantás volt az oka, hogy beszünttettem a futórózsák szemlélését és tovább sétáltam a tőparton.

A fürdőház előtt összetalálkoztam egyik katonatiszt barátommal, tőle megtudtam a futórózsás nyaraló lakóinak nevét.

— Alpáry tábornok meg a fiatal felesége . . .

— Azt mondják, hogy a tábornok rettenetesen okos ember?

— Kellemtelen módon okos, mondhatnám: borotvaéjú esze van az öregnek . . . Ő a jövő háboru kijelölt fővezére . . .

— Ha olyan nagyon okos, — akkor miért

vette feleségül a fiatal szép asszonyt, akinek édes apja is lehetne?

Barátom elmondta Alpáry házasságának történetét, mely az 1878-iki mozgosítással kezdődött és a tavalyi nagy hadgyakorlaton ért véget.

Ime a történet.

1878 ban, egy ködös őszi estén a Gurla szakadás bokros lejtőjén puskalövés dördült el.

Lenn, a patak partján éppen fehércsákos huszárok itatták a lovaikat és Latorcay főhadnagy a lövésre kiejtette a szájából a szivart.

— A fene egy meg! — mondta, — én megkaptam a magamét . . .

Leültek a fűbe és a kis Alpáry kapitány kigombolta a zubbonyát és megvizsgálta mellén a vérző sebet. Aztán ő is káromkodott egyet.

A szegény Latorcay még az este meghalt. Már alkonyatkor agóniában volt és világos perceiben rettenetes nyugtalanság vett rajta erőt.

— Most igazán nem tudom, hogy mi lesz a szegény Irmával, — mondta.

— Ki az az Irma? — kérdezte Alpáry.

— Egy négyéves kis leány . . . Az én leányom . . . Az édesanyját Hold Mariskának hívták, ő már meghalt, két esztendővel ezelőtt . . . Tisztességes, jó leány volt — attól a

gók reménye vesztését; s a szemérmes szegények szótalan szenvedéseit.

És fakadjon virága az emberi szívnek; lombosodjék kertté a könyörületesség; melynek utain ölelő karok fogadják az éhségtől elaléltat. Láthatatlan kezek vi- gyenek életet a nyomor tanyáira, és érez- zék a szükölködők, hogy emberek laknak e földön, akik tudnak szeretni . . .

A mai nappal megindítottuk a gyűjtést az Ingyen kenyér céljaira. A mi jó közönségünk áldozatkészségére támaszkodva, úgy vél- jük, hogy a kenyér kiosztása tíz-tizenkét nap mulva megkezdődhetik.

. . . A könyörületesség nevében ké- rünk, a könyörületes szívek hallgassák meg kérésünket!

* *

TÁVIRATOK.

Teck herceg balesete.

London, nov. 30. Teck herceg tegnap le- bukott lováról és súlyosan megsérült.

London, nov. 30. Teck herceg balesetéről a lapok a következő részleteket közlik: A her- ceg rókavadászatot volt. Egyszerre lova bele- botlott egy tüskés dróthoz és elesett. A herceg fejére esett, úgy, hogy félig eszméletlen álla- potban vitték egy parasztházba, ahol első or- vosi segítségben részesült. Amint kissé magá- hoz tért, Groovenorba vitték a hercegné laká- sára. A herceg agyrázkodást és a csipőjén erős zuzódást szenvedett, de azért az orvosok azt hiszik, hogy néhány nap mulva felépül.

Diák-tüntetés Lembergben.

Lemberg, nov. 30. Tegnap itt egy emlék- ünnep alkalmából istentisztelet volt, amelynek befejeztével mintegy 200 diák a német konzulá- tus felé tartott, de a rendőrség szétverte őket. Két órával rá mintegy 800 műegyetemi hallgató a mellékutcákon át a Mochnacki-utcába ment, ahol a német konzulátus van. Ott ke- resztültörtek a rendőrök sorsfalan és pereát ki- állításokkal a konzulátus elé vonultak. Egy rend- őrrjárat azonban újra szétverte a tüntetőket. Egy diákot a rendőrségre vittek, de igazolása után szabadon bocsátották.

Magyarok a diplomáciában.

— Aktuális ismertetés. —

Arad, november 30

Az „Alkotmány” október 28-iki számában szó volt róla, hogy Daym gróf londoni és Wol- kenstein gróf párisi nagykövetségünk már rég nyugalomba vonult volna, ha nem ütköznek igen nagy nehézségekbe egy-egy nagyköveti állás betöltése, főképpen az előléptetésre más- különben alkalmas diplomatáknak a vagyoni viszonyai miatt. Egy-egy nagyköveti állás szép fizetéssel jár ugyan, s óriási a reprezentálásra adott összeg, de azért korántsem elegendő a nagykövetek összes kiadásainak fődözésére. Általában a diplomáciai pályára nálunk még rá kell fizetnie annak, aki ezen a téren akarja szolgálni hazáját s talán ez a magyarázata an- nak, hogy diplomáciai (nem konzuli!) testüle- tünk hivatalnokai között csak minden tizedik magyar.

Nézzük csak végig a diplomáciai rang- létrán. Nyolc nagykövetségünk között csak egy magyar van, a berlini Szögyény-Marich László. Ez az arány kissé javulni fog a napokban té- merini Szécsen Miklós grófnak vatikáni nagy- követté leendő kinevezésével. Szécsen gróf a Quirinából került mint II. oszt. követségi taná- csos Bécsbe, ahol „über Nacht” államtitkár és kegyelmes ur lett, akit igyekeztek még tovább fölfelé tolni, hogy mások juthassanak ily mó- don az ő nyomában előre. A követek száma husz; ezek között magyar hat. — de mindjárt ott lesz, amint Szécsen gróf vatikáni misszió- jának publikálásával egyidejűleg behívják a külügyminiszteriumba rajeci Burián István bá- rót, Fejérváry honvédelmi miniszter vejét, aki most mint követ szolgál az athéni udvarban. A többi öt magyar követ: hengervári Hengel- müller László dr. Washingtonban, Okolicsányi Sándor Hágában, Zichy Tivadar gróf München- ben, Eperjesy Albert Teheranban és Ambró Béla Tokióban. Nem elég tehát, hogy a követeknek csak negyedrésze magyar, hanem mindenestre feltűnő az is, hogy egytől egyig jelentéktelen állásban vannak, ahol egész működésük nem nagy politikai és gazdasági érdekek istáplására. hanem pusztán a reprezentálásra szorítkozik.

A miniszter-rezidensek száma három; ma- gyar bizony nincsen közöttük.

A nagykövetek és követek helyettesítésére

hivatott I. oszt. követségi tanácsosok között csak két magyar van, kaposmérői Mérey Kajo- tán (őt is behívták Bécsbe központi szolgálatra, hogy valahogyan bele ne ártsa magát a diplo- máciába) és Velich László a berlini nagykövet- ségnél. A II. oszt. követségi tanácsosok között csak egy magyar van: Esterházy Pál gróf Pá- risban. Az összes magyar diplomaták között tehát csak kettő van jelentős állásban. Szö- gyény Marich László és Esterházy Pál gróf.

Ezek a számbeli viszonyok a jövőben sem igen fognak változni. Igaz ugyan, hogy a kö- vetségi titkárok között 11 magyar van, de ezek között nem egy háttal fordít addig a diplomá- ciának, amíg előre juthatna. Magyar titkárok: Pálffy Sándor gróf Stockholmban, Berchtold Li- pót gróf Londonban, Széchenyi Dénes gróf Drez- dabán, Nemes Albert gróf Konstantinápolyban, dr. Forgách János gróf Hágában, nagycsáki Rakovszky Albert, Gáspárdy Géza Belgrádban, dr. Széchenyi Gyula gróf Szent-Pétervárott, Ha- dik Miksa gróf Brüsszelben, dr. Szapáry Lőrinc gróf Brüsszelben és dr. Pálffy Móricz gróf Ber- linben. A magyar titkárok azonban az egész létszámmal csak harmadát teszik.

Az attachék száma 32, ebből magyar 8, te- hát a negyedrésze. — nevezetesen Duka Géza gróf Lisszabonban, dr. Szilassy Gyula Stutt- gartban, Ambrózy Lajos gróf Washingtonban, Esterházy Sándor gróf a külügyminiszterium- ban, saárdi Somssich József gróf Berlinben, dr. Szapáry Frigyes gróf Rómában, Rubido-Zichy Iván gróf Bukarestben és dr. Forster Gyula Belgrádban.

A segédszemélyzetben, az iroda-tanácsosok és irodai titkárok között az egész létszámban bizony egyetlenegy magyar sem található.

Mi az oka a magyarok e hiányának? So- kan azt állítják, hogy a mellőzés. A diplomáciá- ban most a lengyelek az urak, magyarnak oda bejutni nehéz. Egyik ok tehát a bejutás nehé- zősége. A másik ok: a kellő készültség hiánya. A harmadik: a vagyoni hiánya.

Hogyan egészítik ki a diplomáciai testüle- tet? Kétféleképpen: a konzulsági akadémia végzett növendékeiből s oly jogvégzett ifjak- ból, akik a diplomáciai vizsgát leteszik. A kon- zulsági akadémiaiból a magyarokat rendszeren a konzuli testületbe sorozzák be, a diplomáciai vizsgát pedig rendkívül megnehezítik a ma- gyaroknak. S ez a vizsga oly elasztikus vala-

gyöngeségtől tekintve, hogy beleszeretett az ekvivalencia legléghabb hadnagyába . . . Feleségül vettem volna, ha nem volnék olyan nagyon szegény ördög . . .

— És hol van a kisleány — kérdezte Al- páry.

— Pozsonyban van, jóra való emberek ke- zén . . . Eddig minden hónapban pontosan el- küldtem a huszforint tartáspénzt, de azután nem tudom, hogy mi lesz vele . . .

— Hát a családod?

— Senkim sincs. Olyan egyedül állok, mint a puztal keresz . . . Vagyis inkább: állottam. — tette hozzá keserű humorral.

Alpáry kapitány kivette zsebéből a jegy- zőkönyvét.

— Kérem azt a pozsonyi címet . . .

Följegyezte és nyugodtan mondta:

— Ha szükség lenne rá, majd gondosko- dom a gyermekről . . .

A haldokló erre megnyugodott. Osmerte kapitányát, tudta, hogy akemény kis ember egy- szerű kijelentése fölér más ember pecsétes írásával. Kezet nyujtott Alpárynak, miközben némán és hosszan tekintett a szeme közé. Es meghalt.

A tavalyi őszi hadgyakorlatok alkalmával történt, hogy a kis Alpáry tábornok két napra rokona-hoz, a Korláth-kastélyba szállott. Kis Alpárynak nevezték a generálist, mert tényleg alig ütötte meg az öt lábát, ha azonban nye- regbe ült, akkor délceg katona számba ment,

mivel a törzse aránytalanul hosszabb volt a lábánál. Katonai körökben különben gyalog- szerrel is imponált: eszes, kemény és irgalmat- lan szigorú parancnok volt.

Fárasztó éjjeli gyakorlatok után, miközben tizenkét órát szakadatlanul nyeregben töltött, érkezett kíséretével a kastélyba. A Korláth- leányok, ezek a csunya és mulató kis jószá- gok az asztalnál már busan konstátálták, hogy a beszállásolás nem sült el úgy, miként ők azt remélték. Azt hitték, hogy a fiatal tisztek, akik a nagybátyjuk vezérsége alatt érkeznek hozzájuk, legalább is fenekestől fölforgatják a kastélyt, — most pedig csupa halálra fá- radt embereket láttak, akik már az ebédnél is küzdöttek az álommal. Csak egy generáliston nem látszott meg a kiállott fáradalmaknak semmi nyomuk: neki acél izmai és drót idegei voltak.

Ebéd után a generális odaszólt hugának, a háziasszonynak.

— És Hold Irma kisasszony?

— A nevelőnő a növendékeivel ebédel . . .

Alpáry más tárgyra terelte aztán a szót, mielőtt azonban a vendégszobába vonult, — az inassal elvezettette magát Hold Irmának szo- bájába.

A leány egyedül volt és kézimunkáján dol- gozott. Puritán egyszerűségű, háziasszony szabásu ruhájában is nagyon szép volt és a generális, aki, mint aféle telivér katona, megtudta be- csülni az egészséges emberanyagot, első pillá- natban megelégedetten konstátálta, hogy a

pártfogoltja pompásan fejlődik. A kis szoba- berendezése különben egyszerű volt a sivar- sáig néhány virágcserepen és könyvön kívül egyetlen ékessége tulajdonképpen csak egy fiatal huszártiszt fényképe volt. Alpáry a ké- pen, mely mögé szentelt barkát tüztek, meg- ismerte — Boszniában elesett főhadnagyának képét.

A leány kezét akart csókolni jöltevéjének, Alpári azonban nem engedte meg.

— Üljön le, kedves Irma, és mondja meg, hogyan érzi magát.

— Köszönöm tábornok ur, nagyon jól.

— Jól bánnak önnel a családban?

— Nagyon jól tábornok ur.

— Ugy, mintha családtag volna?

— Egészen úgy.

— És az ellátás is jó?

(A katonáihoz is ilyenféle kérdéseket sze- kelt intézni).

— Ó, tábornok ur, az nagyon jó . . .

— Látszik, mert igen jó színben van . . .

És a ruhája és minden egyebe rendben van.

— Még kevés megtakarított pénzben is van tábornok ur . . .

— Szép. Ön okos és jó leány. Nincs va- lami különös kívánsága vagy mondani va- lója.

— Sammi, tábornok ur. Csak meg szeret- nem önnek köszönni végtelen jószágát, melylyel az anyátlan árvát . . .

— Hagyjuk ezt, Irma!

A tábornok fölkel és kezét nyujtott a leány-

mi, hogy véletlen, ha valaki nem bukik meg rajta. *Andrássy* Gyula gróf egyszer egész komolyan kijelentette *Szemere* Miklósnak, hogy ő ekvetlenül megbukott volna a diplomáciai vizsgán, ha neki is éppen ugy vizsgáznia kellett volna, mint *Szemere* Miklósnak. De ha valakinek kisujjában van is a világ minden tudománya, az sem sokat ér neki ebben az esetben, mert az alkalmaztatás számos mellékes körülménytől függ, amit nem kötnék a pályázónak az orrára.

A készütség hiánya is nevezetes dolog. A jogtudományi államvizsga vagy a doktorátus után igazolni kell a német és francia nyelv *abszolút* ismeretét s azután a szigorú írásbeli vizsgálaton kívül francia nyelven vizsgáznia kell az európai népjogból, a diplomáciai állam-történetből (1648—1900.) s a nemzetgazdasági politikából. A legtöbb jelölt elbukik, éppen úgy, mint a konzuli vizsgán, ahol két hazai nyelv ismeretén kívül a jogi doktornak egész sereg diszciplínából kell vizsgáznia német, francia, angol és olasz nyelven s nehogy műveletlennek tartsák: igazolnia kell vagy az arab, vagy a török nyelv ismeretét. Ha kínaiul vagy japánul is tud (nem tréfa!) akkor előnyben részesül, ha sikerül a vizsgája.

S ha már minden rendben van: hátra van még a feketelevés, — a pénz. Az óvadékot 6 Felsége háromezer koronában szabta meg, de ez korántsem elég. A vizsgázott je őlt miniszteriumokban, bíróságnál, esetleg kereskedelmi kamaránál szolgál pár évig ingyen s aztán megkezdí diplomáciai pályafutását, mint fizetéstelen attaché. A legtöbben 5—7 évig szolgálnak e minőségben, ha — magyarok. A „*Jahrbuch des K. u. K. Auswärtigen Dienstes*” minden kötetében tanulságos dolgokat lehet olvasni erről, s a magyar diplomaták karrierjének olvasása után senki sem csodálkozhatik azon, hogy oly kevés a magyar a diplomáciai testületben.

Pedig sok minden csábítja oda a magyart: aki idő előtt meg nem hal, mindig eljuthat a kegyemes titulusi vagy ha még nincs meg: a hét vagy kilenc águ koronáig, gyűjthet az ember egész sereg rendjelet, dolgozni csak nagyon kivételesen kell, az állás a legtekintélyesebbek közé tartozik s kellemes, előkelő életet biztosít. A fizetés, mikor már van, igen nagy, — bár sohasem elég. A konstantinápolyi

nagykvet 100.000, a párisi 180.000, a londoni 120.000, a madridi 100.000, a vatikáni 100.000, berlini 120.000, a szentpétervári 160.000, a quirináli pedig 140.000 koronát kap évenként. A követek díja 40—70 000 korona között változik, a miniszterrezidenseké 16—30.000 között. Az I. osztályu tanácsos 14—16.000 koronát, a II. osztályu 10—16 000 koronát, a titkár 8—14.000 koronát, az attaché pedig 6—12.000 koronát kap évenként.

Az irodatanácsosok 14 000, az irodai titkárok pedig 8—10 000 korona jövedelemig jutnak, bár tőlük semmivel sem kívánnak több kvalifikációt, mint egy-egy katonatisztól.

Kívánatos volna, hogy a magyar ifjak közül azok, akik előkelő családból származnak, elég vagyonosak és megvan a készütségük is, minél többen mennének a diplomáciai pályára, hogy ott is szorítsanak egy kis helyet a magyaroknak. Azonban célt tévesztenek, ha a bécsi konzuli (azelőtt keleti) akadémián kezdik pályájukat, mert csak annál könnyebben tolják őket félre, a diplomáciától a konzuli pályára. Nem kockázatos, de könnyebb ut is az, ha előbb megszerzik itthon a jogi doktorátust s úgy kopogtatnak be a külügyminiszteriumba *Zwiedinek* báróhoz, a diplomáciai karriernek főbábájához.

POLITIKAI HIREK.

Miniszteri tanácskozás a király elnöklésével. *Bécsből* jelentik: Ma közös miniszteri tanácskozás volt a király elnöklésével. A tanácskozás a legközelebbi delegációval és a közös költségvetéssel foglalkozott.

Aradi mandátumok a Kurján. Abból az alkalomból, hogy a Kuria ma megkezdte a megtámasztott mandátumok petícióinak tárgyalását, az alábbiakban közöljük a megtámasztott *arad-megyei* mandátumok tárgyalására kitűzött határnapokat.

December 9-én *Bánhidý* Antal báró *kisjenői* mandátuma (Előadó: *Adám* bíró.) Január 13-án *Vancsó* Gyula dr. *M. Radna*. Előadó: *Kelle* bíró. Február 21-én *Szombathý* György *Jószáshely*. Előadó: *Nagy* bíró. Március 7-én *Wittmann* János U.-Szt.-Anna Előadó: *Kelemen* bíró.

Érdekes tárgyalások lesznek december 17-én, mikor a *Makkai* Zsigmond ákosfalvi mandátuma, s február 15-én, mikor *Hámori* László dr. viznai mandátuma ellen beadott petíciókat tárgyalják. Határidőt nem tűztek meg ki a következő három mandátum ügyében: *Brezovay* László *Mezőkövesd*, *Bodoky* Zoltán *Gyula*, *Molnár* Jenő dr. *Szentos*.

egy ompás házat: a tábornok rokonainak. *Korláthéknak* házat. Ezek derék emberek; aki férfi van a házban, az már mind fogatlan; ők úgy fogják kénveztetni a generális pártfogoltját, mint a tulajdon édes leányukat.

Vacsora után az elcsigázott fiatal tiszték egyszerre ébredezni kezdtek és *Korláthékné* ónagysága elérkezettnek látta az időt, hogy beváltsa leányainak adott ígérétét: elhozatta a cigányt. Táncolni kezdtek a szalonban. A kövér *Korláthékné* muzsikaszó mellett kedvesen eikacérkodtak a hadnagyokkal és *Alpáry*, akinek ereiben magyar vér folyt, belemelegedett a tánc nézésébe is.

— A fiatalok táncolnak... De hiszen Irma is fiatal? Mért nem táncol Irma?

A generális senkinek sem szólt, hanem maga ment el a leányért. A nevelőnő eleintén ballani sem akart arról, hogy résztvegyen a mulatságban. *Alpáry* azonban nem volt az az ember, aki ellenvetésekre adott volna.

— Ne disputáljon velem, Irma... Parancsolom — egy-kettő! Es azt is parancsolom, hogy vegye föl a szép fehér ruháját... Majd megvárom itt a folyosón...

Félóra mulva karonfogva vezette be a leányt a táncolók közé. — A szép leánynak megérkezése valósággal fölgyallanyozta a fiatal-ságot.

— Micsoda leány ez? Egy istennő, — mondták kaszinói tájszólásukon — istennő, még pedig nem is hétköznapi istennő...

Alpáry, akinek fölötté tetszett a báli apa

Botrány a Vatikánban.

(Hütlennül kezelt pápai pénzek.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, november 30.

A napokban érdekes röpirat jelent meg egy vicekardinális tollából — a pápa ellen. A pamflet világszerte óriási feltűnést fog kelteni, mert nem kisebb jelentőségű cselekedettel vádolja a vatikánt *justie mord*-nál.

A röpirat szerzője mosigner *Folchi* vicekardinális, a pápa volt pénztárosa, aki ebben a röpiratban a világ elé viszi ügyét, oly ügyet, mely rendkívül érdekes világításban tünteti föl a pápai udvart s annak pénzügyi viszonyait. A röpiratban annak szerzője elmondja, milyen titokzatos módon fosztották meg őt hivatalától, mint szedték el bizonyító okiratait, melyekkel magát igazolhatta volna.

Az a lappangó vád merült föl ugyanis elenne, hogy a rájabizott pápai pénzeket hütlennül kezelte. Mikor hivatalába akart visszamenni, hogy igazolja magát iratai alapján szobája ajtaján új lakat volt, melybe az ő régi kulcsa nem illett. *Folchi* megértette ezt a változást, távozott. Tudta, hogy ez jelképlileg fölmentését jelenti. Hiába volt minden eljárása, ügyét nem tisztázhatta. Mikor egyszer mégis megengedték neki, hogy hivatalos szobájába lépjen, iratai közül egyet sem talált ott.

Folchi e röpirattal most kényszeríteni akarja a pápai udvart hogy az alkalmat nyújtson neki az ügy tisztázására, az ő becsületének védelmére s arra, hogy okorataihoz jusson.

Sokak szerint *Folchi* elcsapatása mögött titkos célok lebegnek, s a *Folchi*-eset *justie mord*. Valaki fölött nyílt vád nélkül az ő meghallgatása nélkül dönteni s a védekezésnek elébe vágni azzal, hogy a gyanúsítottól elszedik bizonyítékait, ez legalább — ha igaznak bizonyul — „*justiz mord*.”

Alant közöljük a korlátolt számban mejelent röpirat nyilvánosságra jutott részét.

A főtebbiek mellett kiviláglik belőle, hogy Rómában a jezsuitáknak óriási befolyásuk van. Még az oly hatalmas ember is mint *Folchi* volt, így nyilatkozik róluk: „*sokkal hatalmasabb az ő befolyásuk a Vatikánban, semhogy az én szegényke pártoládomra szorultak volna.*”

A vicekardinális röpiratából kiviláglik, hogy a jezsuták céljaik elérésére még a pápai udvart

nak. *Irma* megint meg akarja csókolni a szőrös barna férfikezet és a tábornok megint nem engedte meg.

Mindig így folytak le a találkozásaik. A tábornok már vagy tizenöt esztendő óta minden évben legalább is egyszer meglátogatta pártfogoltját, eleintén pozsonyi nevelőnő, aztán a kolostori iskolában, majd meg a preparandiában. Mindig megkérdezte tőle, hogyan érzi magát és mindig azt a megnyugtató fölvilágosítást nyerte, hogy nagyszerűen.

Csak legujjában, amióta nagy leánynya lett és mint társalkodónő és nevelőnő volt alkalmazba urí házakban, okozott pártfogójának némi gondot. *Irma* ugyanis, — bár szerény, jó természetnek látszott — egyik házban sem bírta ki sokáig. A generális nem értette e különös tünevény okát, de mindig, valahányszor *Irma* arról értesítette, hogy el akarja hagyni régi helyét, újból mozgásba hozta magas óz szökötéseit, — hogy új állást szerezzen a leánynak.

Megesett már az is, hogy a nevelőnő távtrati uton kérte meg a generálist, hogy vegye el azonnal a háztól. Akkoriban egy grófi családban volt alkalmazva. A tábornoknak ekkor egy feldühítő gyanuja támadt: valaki, talán maga a gróf, szerelmi ajánlatokkal merészkedett alkalmatlankodni a leánynak? *Irma* azonban maga eloszlatta gyanuját. Szó sincs róla! Semmi sem igaz! Csak egy kicsit gorombászkodtak vele és ő visszafelelt...

Végre — különös proteklóval — találtak

szerepe, láthatólag örült jó ötletének és maga osztogatta a fiataloknak *Irma* turjait. A leány különben, mivel sok benne a természetes kecsesség, elragadóan táncolt.

Megesett azonban, hogy az ezred pompás, ifju *Don Juanja*, *Lipovszky* herceg, aki eddig szükségből a *Korláthékné* leányoknak udvarolt, most hirtelen lelkesedésében tágitani sem akart többet *Irma* mellől és megesett az is, hogy a táncosok nagy bősége mellett a kisebbik *Korláthékné* leánynak mégsem akadt táncosa a csárdáshoz.

Ennek az lett a váratlan következménye, hogy *Korláthékné* az ujrázás előtt megához intette a nevelőnőt és így szólt hozzá:

— Jó volna, kisaszony, ha most abba hagyná a táncot és utána nézne, hogy vedégeink teát kapjanak...

A generális meghallotta e szavakat. — Hagyja *Irmát* táncolni, édes hugom, a teával az inasok is csak elkészülnek valahogyan...

Korláthékné azonban, aki már torkig volt a nevelőnő ünneplésével, váratlanul kicsattant a méreg. Később megbánta ugyan, de azért mégis kimondta:

— Szeretném, édes generálisom, ha nem rontaná a cselédeimet, mert aztán majd nem bírok velük...

Alpáry nem értette meg mindjárt.

— De hiszen *Irmáról* beszéltek! — mondta.

— Én is! — adta vissza kurtán az aszszony. A generális sápadt arccal és szikrázó

sem állották becsapni. Mindenféle hangzatos ígéret mellett nagy pénzt csikartak ki a Vatikántól, s mikor arra került a sor, hogy csak a kamatokat is fizessék vissza, a jezsuiták — nevettek.

Kiviláglik a röpiratból sok mindentől eltekintve az is, hogy a pápai udvar hercegeknek adott kölcsönöket. Vajjon csak római hercegeknek-e, vagy pedig más hercegeknek is, arról hallgat a röpirat. Pedig jó volna tudni.

Magáról a röpiratról és annak eseményeiről a következő tudósítás számol be:

Folchi vicekardinalis a pápa néhai pénztárosa, Folchi festőnek nagybátyja ki *Bouillon* Elza megszokottját nevelte s aki most római palotájában lakik pénzkezeléshez értő ember lévén, ugyiszólván ellenőrzés nélkül vezette a pápa, pénzügyeit. Egy nap a *Propagandának* pénzre lévén szüksége, egymilliót kértek a pénztártól, — de a pénztár halogatta a fizetést. Panaszt tettek a pápánál. Himezés-hámozás, végre kiderült, hogy *huzsmillió elpárolgott* s még huszonhárom más millió igen kétséges vállalatokba van fektetve. Ha ilyen tévedés 1870 előtt esik meg, a monsignort szép csöndesen eldugják hüvüstre az Angyalvárban, amelynek vastag falain a szó nem hallatszik keresztül. Az idők azonban megváltoztak, s szentsége nem engedte, hogy *lármat csapjanak* egy éjszaka *leszedték* mgr. Folchi hivatalának ajtajáról a lakatot s másikat tettek a lakat helyére.

A monsignor, mint pontos hivatalfőnök, rendszeren, jó korán, alkalmazottjait, megelőzve járt hivatalába, — másnap reggel hasztalan próbálgatta kulcsát a lakatba . . . megértette a helyzetet, visszafordult, egy kukott sem szólt, távozott s többé nem tette lábát a Vatikánba. Hazuról még, fenyegetőzött egy kicsit hogy perbe fogja a szentszéket az olasz polgári törvényszék előtt. A botrány fölka-varta néhány hétre az örökvárost, de utóbb csönd lett, következett frisebb botrány s ezt elfeledték.

Monsignor Folchi állása alól hivatalos fölmentést sohasem kapott, barátai ma is megbiznak benne s ha XIII. Leó elöit meg nem hal, lehet, ismét elfoglalhatja helyét régi hivatalában, ha a régi lakatot visszahelyezik. Egyelőre megírta mondanivalóit az amerikai brosürában.

„Nevem nem csupán az enyém, — írja mgr. Folchi — mocsok nélkül hagyta rám apam, akit Róma legbecsületesebb emberének tartottak. Kötelességem, ha csak hünyösnek nem vallok magamat, mindhalálig küzdeni, hogy e

nevet én is mocsok nélkül hagyhassam utódaimra. Védekezem, bevallom, bajos. Nem mintha a legparányibb mulasztással vádolhatnám bár magamat, de, kérem, jusson csak eszükbe, mily módon ütötte ki a Vatikánból . . . Egy nap, minden előzetes értesítés nélkül, hivatalomat csukva találtam. Soha azóta be nem léphettem oda, vagyis inkább, amikor kinyitották előttem, papirosaim közül semmi se volt már ott, *elhordták magánholmimat is*, el azt az arcképet is, melyet IX. Piustól kaptam. Bizonyító okmány nélkül számokat nem citálhatok: az izgalmak amelyeken keresztülvergődtem, megzavarták emlékezőtehetségemet s megeshetnék, hogy helytelenül citálok . . .

A szenvedett pénzvesztések között a következő öt volt a jelentősebb:

1. Az *Aqua Marcia Társaság* részvényei. E társaság olyan virágzónak ígérkezett, hogy a szent kollégium minden tagja, az összes római hercegek ebbe az üzletbe helyezték el a pénzüket. A szent atya, amikor első ízben beszélt velem erről a vállalatról, szóról-szóra ezt mondta:

— Jó lesz érdeklődni ez iránt a dolog iránt. Azonkívül, hogy üzletnek jó fajta, maga az ügy is üdvös. *Ha visszanyerhetném világi hatalmamot*, magam ohajtanék olyan vállalkozás kezdője lenni, amelynek a révén egészséges ivóvízhez juthatna ez a szeretett római nép.

2. Az az *egymilliónyolcszázézeres* kölcsön, amelyet a jezsuita atyák kaptak, hogy az amerikai kollégiumot megépítsék Rómában. E kölcsönt az atyák közvetlen kérésére folyósítottuk; sokkal hatalmasabb az ő befolyásuk a Vatikánban, semhogy az én szegényke pártolásomra szorultak volna. A szent atya ohajtott kifejezést adni irántuk táplált jóindulatának, — veszély nélkül. A milliót s utóbb a nyolcszázézeret arra a telekre és a telken épített arra az épületre kapták kölcsön, amelynek homlokzata büszkén pompázik ma már. Ez a biztosíték. Ez el nem repülhet. Nem is repül el soha. A jezsuita atyák rendszeren fizették a kamatokat egy éven és négy hónapon át. Azután azt mondták:

— *Se a tőkét nem tudjuk visszafizetni, se a kamatokat nem gyűszük tovább.*

A Vatikán pedig erre, velem nem közölt okokból, mit sem cselekedett. Oka ennek én nem vagyok s igazságtalan volna azt állítani, hogy ez a pénz elveszett; a biztosíték el nem tűnhet.

3. A római hercegeknek adott kölcsönök. Erről is csak akkor tudtam én, amikor mindenki, amikor nem fizettek a kölcsönvevők. A szent atya pénzt kérés nélkül tőlem. Amikor volt, sietve vittem hozzá. A mikor nem volt a pénztárban, régiebb értékpapirosokat adtam el, de a szent

atya még ilyenkor is úgy találta, hogy megvárakoztattam. Egyszer — sohasem felejttem — délután három órakor kért a szent atya tőlem 400.000 koronát. Ennyi arany nem volt a pénztárban, mert éppen előtte való nap részvényeket vásároltam. Százezer korona hiányzott még. A szent atya hivatott: „Egy óra alatt itt legyen a pénz!” Kocsiba ugrottam, el haza, el barátaimhoz, azt mondván mindenkinek, mert ugyancsak csodálkoztak: „Nekem kell!” Négy óra husz perckor értem vissza a Vatikánba és köszönetül így szólt hozzám a szent atya: „elég későn érkezett, Folchi!”

Soha, vesztetre, soha XIII. Leó nagy lelke s magasröptű szelleme nem értett az üzleti ügyek apróbb részleteihez.

Ha mindezt és még számos egyéb kiadást oly nehéz megmagyarázni, — mennyivel bajosabb elszámolni a bevételekkel! Gyakran kaptam summákat utalványozás nélkül, de legtöbbször nem is kaptam meg olyan summákat, amelyeket utóbb követeltek rajtam. Amit kaptam, azt pontosan fölirtam, — e jegyzetek két fiókban voltak. A péterfillérek dolgában nincs mit mentgetőznöm. Hasonlítsa össze a pénzügyi bizottság jegyzeteimet, számadásaimat az egész világ péterfillér-regisztereivel és egy szoldó se hiányozhatik. Más az, amit a szent atya közvetlenül adott át nekem, alázatos szolgálójának.

Követelnek tőlem olyasmit, amit én soha át nem vettem, soha nem láttam. Megtörtént ilyesmi máskor is. Egy nap a szent atya azt kérdezte tőlem, mire fordítottam azt a félmillió arany dollárt, amit az észak-amerikaiak küldtek neki? Megrémültem. Soha azt a félmillió aranyat nem láttam.

— Bizonyos vagyok, hogy én átadtam önnek — mondotta a szent atya.

Kerestem két napig, még egyre remegtem, amikor ismét hivatnak.

— Megtaláltam — mondá a szent atya. — A pénzes zacskókat iderakták e mögé az asztalka mögé, e rejtett fali szekrénybe . . .

SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

A színház műsora:

Vasárnap: Délután: Boszorkányvár, operetta. Este: Csongor és Tünde, szinmű. (Páros bérlet.) Hétfő: Agglegények, vígjáték. (Páratlan bérlet.) Kedd: Boccaccio, operetta. (Páros bérlet.) Szerda: Bor, szinmű. (Páratlan bérlet.) Csütörtök: Ocskay brigadéros, szinmű. (Páros bérlet.) Péntek: Nevezetes kastély, vígjáték. (Páratlan bérlet.) Szombat: Nevezetes kastély, vígjáték. (Páros bérlet.)

szemmel mérte végig hugát, aztán Irmát kereste. Künn találta meg a leányt a kertre nyíló erkélyen. Ott könyökölt a rácson és keservesen zokogott. A válla is úgy remegett belé. Titkos keserősége, az esztendő őta összehalmozott, rettenetes guvernant-keserűség most egyszerre erőszakosan kitört a szívéből.

Alpár megfogta a karját.

— Irma, hát így bannak itt magával?

A leány zavarodottan akarta leküzdeni a sirását.

— Nem, nem, — hiszen igazuk van . . .

Ók jó emberek, de én . . .

— Mondja meg az igazat. Máskor is így bántak magával? Mások is?

— Nem, nem, csak most . . .

— Azt hiszem, megérdemlem magától, Irma, hogy legalább is őszinte legyen hozzám . . .

Az ilyen beszédnek nem tudott ellentálni és az ősz hold szomorú fényénél elsírta neki fiatal szívének minden bánatát. Azokat a lealázó üldözéseket, amelyeket a férfiak arcátlansága és a nők önzése ramért. A rágalmozók és törvetők támadásait, amelyek ellen hiába próbál alázatossággal és megadással védekezni. És mindez azért van, mert a termete ép és az arcüre fehér, — óh, aki valami maró szert adna neki, hogy elrutítsa vele ábrázatát, megmentőjévé lenne!

A generális növekedő haraggal és növekedő részvétellel hallgatta végig a leányt.

— El fogom innen vinni, Irma. Még ma

elviszem. Majd találom magának egy másik házat, egy jó házat . . .

— Nem, nem . . . Minek? Az új hely még rosszabb lesz a réginiél. Már öt helyen voltam . . .

— Igaza van. Hát akkor ez a mesterség nem magának való. Magamhoz fogom venni, a leányom lesz . . .

A következő pillanatban már belátta, hogy lehetetlenséget mondott. A leány figyelmeztette reá:

— Nem fogadom el. És ha elfogadnám: akkor nyitnék csak ajtót a rágalomnak az ön házában . . .

— Igaza van. De hát nincs senkije, aki szereti? Végre is egy ilyen leány . . .

— Senki, senki? Sokan közeledtek hozzám, de amit ők szerelmüknek neveztek, az nekem gyalázat volt . . .

Odabenn azalatt kínos csend honolt; a fiatal tiszték ösztönszerűen megéreztek, hogy a házban valami fölötte kellemetlen dolog történt. A nagyobbik házikisasszony végre azt indítványozta, hogy táncoljanak egy négyest . . . Az talán fölvilágyozza egy kissé a társaságot.

A cigány épen jelt adott a négyeshez, mikor Alpár odakünn így szólt a leányhoz:

— Kedves gyermekem, én annak az én cimborámnak, akit az oldalam mellett löttek agyon, megígértem, hogy gondoskodni fogok magáról . . . Be szoktam váltani az ígéreteimet. Most csak egy utat látok magam előtt: jöjjön hozzám feleségül!

Egy pillantással végignézett egész jövőjén: egy okos, szép asszony a lakásán és egy pár jól megöltött vontasövű pisztoly a fiókjában — egészen kellemesen el lehet így élni! Alpár generális különben tudja, hogy az ő ősz fejét még érdekesnek találhatja egy asszony . . .

A leány ámulva nézte végig a generálist.

— De tábornok ur . . .

— Utálatos vagyok? És öreg — mi?

— Nem, — de én, Hold Irma . . .

— Rendben vagyunk, Irma jöjjön!

Karofogva bevezette a szalonba. Korlátné, mikor megpillantotta őket, fölemelt fővel közeledett.

— Kedves generális, a kisasszonynak kötelességei vannak és ön . . .

Alpár dölyfösen mérte végig az asszonyt. Ő tudott rettenetesen arrogáns is lenni.

— Irma kisasszonynak senkivel szemben nincsenek már kötelességei, csak velem szemben. Irma kisasszony az én menyasszonyom . . .

Oly hango az mondta, hogy az egész terem figyelmessé lett. A generális villogó vér-cseszeme körbe járt; keresett valakit, aki nevetni merészkedik . . . De nem akadt olyan ember a tereben. A fiatal tiszték meghökkenve, kissé megindultan és tisztelettel hajoltak meg a nevelőnő előtt. És Korlátné sem tudott egyebet tenni, csak csöndesen bölintott a fejével.

Boccaccio.

— November 30. —

Egyik lyrikus költőnk hosszú-hosszu idő után szülőföldjére vágyakozott vissza, gyermekreményeinek édes tanyájára, hogy lássa újra azt a helyet, mely képzeletében él, bearányozva az ifjúság-szötte illúzióval. Minél közelebb vitte a dübörgő vonat a kéklő hegyekhez, annál élénkebben lüktetett szívében a vágy.

Végre oda került, ott állt a falu végén, a esárda előtt és idegesen nézett hol jobbra, hol balra, majd előre, majd hátra, sietett a nagy-piac felé, majd visszafutott, benézett a mellék utcákba, míg végre odadől a nagy akácfa alá, keservesen zokogott és egyre csak azt mondogatta:

— Miért jöttem vissza? Miért kellett a valóság láttán széjjeltépnem azt az illúziót, a mely emlékemben eddig úgy őrizte meg e helyet, mint akkor volt, mikor gondtalan gyermekkoromban itt játszadoztam? Hol van a régi ház, előtte a kis híd, a csörgedező patak? Hol van ez mind, melyekhez annyi édes emlék fűz? Nincs, nincs sehol, ez a hely eltűnt a föld színhelyéről?

En is ily vándor voltam, aki régen régen oly igazi gyönyörűséggel élveztem a színházban a régi darabokat, operetteket és édes zenéjü operákat. Annyi sok, tartalmára nézve üres, vagy frivol színpadi termékek után én is vágyakoztam vissza a régi gyönyörűségek után és valóban jól esett tudnom azt, hogy ma este a *Boccaccio* színrehozatalával visszakerülök a régi szép időbe.

A függöny felgördült, a régi alakok megmozdulnak, a ritmikus zene fülembe hangzik és már az operett elején nyugtalanság szorítja össze szívemet és kételkedve kérdezem magamtól: ez a palermói herceg? a borbély, a bog-nár, a szatócs? Ez volna Fiametta, Izabella? Hová lettek ők? És odatámaszkodom a zsöllye támlájához, behunom szememet és szomorkodom azon, mint a honvágytól üzött költő, hogy a ma széjjeltépte emlékemben a múltól alkotott édes illúzióimat.

Ezzel körülbelül jellemeztem a mai operett-előadást, melynek ha volt is egy-egy elfogadható jelenése, nagyon kis mértékben enyhítette a keserves csalódást.

Elfogadható volt *Felsh* Rózs *Boccaccio*ja, dicséretes volt *Mányai Aranka* *Beatrice*je, *Polgár* *Lambertuccio*ja, de azontul már csak a ravasz hízlegés találna szót a dicséretre. Csodálni való *Dienstl* karmester önmegtartózkodása, amikor ezzel a rendelkezésre álló anyaggal kénytelen kiállni és zenei fiom tudását elfecsérelni.

Carolus.

* **A vasárnapi előadások.** *Boszorkányvár* délutáni és *Csongor és Tünde* esti előadása iránt szokatlan erős érdeklődés volt a színházi pénztárnál. Ugy a délutáni, mint az esti előadás darabja tartalmas és szemnek tetsző látványos. A *Boszorkányvár*, melynek esti előadásain a harmadik felvonásban *Mányai Aranka* olyan nagy sikere volt, a rendes szereposztással kihagyás nélkül kerül színre.

* **A hét újdonsága.** *Nevezetes kastély* francia vígjáték kerül e héten bemutatóra. A szellemes és minden pikantéria nélkül való darab még csak röviddel előttről került színre a Vig-színházban. Ez is annak a bizonyítéka, hogy az aradi színház lépést tart a fővárosi színházakkal az újdonságok bemutatásában.

* **Agglegények** Sardounak ez a nagyhatású vígjátéka, melynek cselekménye második felében erős érzéseivel a drámaság terére csap, az aradi színpadon évenként visszatérő műsordarab. Ezuttal az agglegények vezető szerepe, *Mortimer*, *László Gyuláé*, míg a kedves naiv szerepek mintáját *Komlósi Ilonka*, az aradi színtársulat kedvenc naivája játssza a darabban. *Angyal Ilka*, *Menszáros Margit*, *Kalocsa Róza*, *Bács Károly*, *Mezei Péter*, *Palágyi Lajos*, *Giréthy Károly*, *Nemes Sándor* és *Mányai Aranka* játsszák a többi szerepet.

* **Egy színházi újság pöre.** Annak idején hírt adtunk arról, hogy *Megyeri Dezső*, a kolozsvári „*Színházi Újság*” szerkesztője ellen a színhápi Szónaphát közlésért *szerepjogi bírtorlása* címen pert indított. A kir. törvényszék el is ítélte *Herceg Jenőt*, a szerkesztőt, 100 kor. pénzbírságra. Felebbezés folytán az ügy a kir. táblához került, hol tegnap a táblai tanács ki-

mondotta, hogy a színpad nem szeredi mű s így védelemre igényt nem tarthat. Ennél fogva a tábla, a törvényszék ítéletét megváltoztatta s az első bíróság által kirótt büntetés és következményei alól a szerkesztőt felmentette.

* **Monstre-hangverseny.** A városban szerte-széjjel színes falragaszok hirdetik, hogy az *Oratórium Egylet*, a *filharmonikusok* és a *katonai zenekar* december hó 15-én nagy hangversenyt rendez a Fehér Kerékszáloda dísztermében. A katonazenekarnak — mely az utóbbi időben kitűnő erővel szaporodott — két olyan előkelő zenei testület, mint az *Oratórium* és *filharmoniai egyület* való szövetkezése, hangverseny évadunknak egyik legkiemelkedőbb és legjelentősebb eseménye lesz. Mióta a színházban nem kapunk opera előadásokat, bizony sajnosan nélkülözzük azokat a zenei élvezeteket, melyeket nagyobb ének- és zenekarok egyesülésének hatalmas ereje nyújt. A december 15-iki hangverseny pótolni fogja ezt a hiányt. Ez a hangverseny azonban nem csak a közreműködők nagy tömege által előidézett hatalmas dinamikai hatásokkal fog a hallgatóknak kiváló élvezetet nyújtani, hanem a rendkívül gondosan és érdekesen összeválogatott változatos műsor, melyen *Mendelssohn*, *Schumann*, *Liszt*, *Smetana* és *Grieg* nevei szerepelnek. A próbák eddig külön-külön szorgalmasan folytak. A jövő héten azonban ének- és zenekar *Pazeller* katonai karmester vezetésével már együtt fog próbálni.

* **A Nyilasi-síremlék bizottsága** holnap, vasárnap délelőtt fél 10 órakor *Mandl Vilmos* dr. ügyvéd lakásán gyűlést tart, melyre a tagok szíves megjelenését ez uton is kéri a bizottság elnöksége.

* **Sas Ede** új könyvei. A karácsonyi könyvpiacon *Sas Ede* nék két új könyve jelenik meg *Aratás* cím alatt adja közre a szerző újabb költeményeit. A másik kötet *A Filler* tragédiái címmel *Sas Ede* újabb elbeszéléseit foglalja magában. Mindkét kötet Budapesten, a *Singer és Wolfner* cég kiadásában rendkívül díszes kiállításban jelenik meg. Előfizetési ára: Az *Aratás* című kötetnek 2 korona, a *Filler* tragédiái című kötetnek 2 kor. 40 fillér. Együtt a két kötetnek 4 kor. A gyűjtők 5 példányért tiszteletpéldányt kapnak.

Városatyák szaporítása Aradon.

(Avarfy Ferenc indítványa.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, november 30.

Mai számunkban közöltük a belügyminiszternek Szeged városához intézett ama leiratát, a melyben határozottan kifejezi, hogy a törvényhatósági bizottság tagjainak számát a népszámlálási adatok alapján szabályozni s a lakosság szaporodásának arányához képest szaporítani kell. Ez az érdekes precedens bizonyára minden törvényhatóságban meg fogja tenni hatását, nálunk Aradon pedig, a hol még a miniszteri döntés előtt is fölmerült a városatyák szaporításának eszméje, a mai napon nyújtottak be egy erre vonatkozó indítványt.

Avarfy Ferenc ügyvéd, a törvényhatósági bizottság tagja, a ki a multkor az *Aradi Közlöny* hasábjain foglalkozott e kérdéssel, a mai napon Aradváros törvényhatóságához indítványt nyújtott be, a melyben kéri, hogy emeljék föl a városatyák számát a népesség szaporodásának arányában.

Indítványában elmondja *Avarfy*, hogy a törvényhatósági bizottság az 1870-iki törvény alapján alakult, s a tagok számát a város akkori népességéhez képest 142-ben állapították meg.

De azóta a nevezett törvény elvesztette a hatályát, mert életbe lépett az 1886-iki XXI. törvénycikk, a melynek 24. paragrafusa akként rendelkezik, hogy a városi törvényhatóságok területén minden 250 lélekszámra egy egy bizottsági tag essék.

Aradváros a mult évben megejtett nép-

számlálás adatai szerint 52000 lelket számlál, így tehát a törvényhatóság csak akkor volna teljes, ha ehhez képest a tagok számát 208-ra emelnék föl, a kiknek fele választás útján, másik fele virilis alapon lenne városatyává. Eszerint még hatvanhat tagot kellene a törvényhatóságba küldeni, a kik közül harminchárom volna a választott.

Avarfy azt indítványozza ezek szerint, hogy a választást s a virilisták kijelölését minél előbb ejtsék meg s a város törvényhatóságának kiegészítése végett.

Az indítvány a választókerületek beosztását is érinti. A kerületek számát szintén szaporítani óhajtja és ajánlja, hogy a kerületek beosztása alkalmával tartsák szem előtt az egyes városrészek népességi arányát. Így a jelenlegi kerületek beosztása sem helyes, mert az I. és IV. kerületben a II. és III.-hoz képest aránytalanul nagy a szavazópolgárok száma. Erről különben intézkedik szabályrendelet is.

Hivatkozik *Avarfy* a belügyminiszternek lapunk mai számában már közölt döntésére is, mely kétségtelenné teszi a vonatkozó törvény rendelkezéseit s e célból mellékelte kérvényéhez az *Aradi Közlöny* mai számát. Végül kéri a tanácsot, hogy ez ügyben sürgősen tegyen a közgyűléshez indítványt.

Egyről-másról.

(A Nemzeti Ideál. — Élet a múcsarnokban. — A Tarka Színpad. — Kiállítások. — A Mikulás — Jour-szezon. — Bstélyek. — Kecskeméthy Győző. — Készülődés a délvidekre.)

Az Aradi Közlöny számára írta:

Vay Sándor gróf.

Budapest, november 30

Egy cseppet nem vigasztaló a hangulat. Sem a társaséletben, sem a politikában. A nemzeti ideálokról még egyre esik szó. Kárpálják, szidják a juristákat, pedig talán kár is ez a nagy szidás. *Széchenyi*, a kit eddig utól nem ért semmiféle hazafi és politikus, azt mondta egyszer: Olyan kevesen vagyunk, hogy az apagyilkosnak is meg kellene bocsátani. Nos én azt hiszem, hogy ezt ma úgy is lehetne travesztálni, hogy olyan kevés a lelkesedés ifjainkban, hogy mindenféle lelkesedést örömmel kellene üdvözlönnünk. Némelyek azt állítják, tullóttek a célon! De, istenem, 18—20 éves ifjaktól csak nem lehet azt kívánni, hogy a megállapodott férfi higgadtságával gondolkozzék. Ebben a korban még minden elementáris erővel tör ki, hogyne a lelkesedés, mikor alapjában szép és nemes eszmék hevítik azt a lehurrogott fiatalságot.

Bő alkalom nyílik az idén a szép képek vásárlására s különösen a csütörtök délután Budapest egész társaságát összehozza a Múcsarnok termeiben. Van ott akkor zene, fény, hangzik a katonai muzsika és az asszonyi kacagás. Flirtelnek elegáns urak és hölgyek, közbe alaposan leszólják a jelen nem levőket.

A művészvilág új érdekessége a „*Tarka Színpad*.” November 16-án nyílt meg s a publikum örömmel vette tudomásul, hogy lehet mulatni cochoneria és német szó nélkül is. Finom apró tréfák váltották föl egymást, melyeket egytől egyik jeles írók, így *Herceg Ferenc*, *Molnár Ferenc*, *Heltai Jenő* s még néhány lelkes fiatal ember írtak. A zenei rész *Kern Aurélt*, *Tarnay Alajost*, *Mader Roult* és *Konti Józsefet* dicséri.

A vigszínháznak zsufolt házai voltak *Rejane* asszony vendégszereplései alkalmából.

Divat most meglekinteni az iparművészeti kiállítás remekeit is. Nagyon csinosak a fazekasmunkák. Csupa magyar styl, híres rozsnyói meg ungvári minták után. Érdekesekek *Kopits*

János domborművei, Roth üveg munkái, Fischof börmunkái s a herendi porcellánok.

Remek dolgokat lehet látni Huszár Ilona és Ujlakyné Madarász Adeline festő-iskolájában, a hol a legszebb, legmodernebb lakás berendezések is láthatók.

Különben a karácsony már előre veti árnyékát és hirnöke a jó öreg Mikulás az ajtók előtt áll. Minden cukrázat ablaka tele van a süveges bácsival és vágyó szemmel tekintenek felé iskolából jövet-menet az apró honpolgárok, s honleányok. Ha jók, a felnőtteket is meglátogatja a Mikulás. A bálozni készülő hajadon valami szép toilettet kér a vidám öregtől, a jogász fiu pedig mindennap elviszi a mamát sétálni Pick kirakata előtt és egy fenomenálisan szabott redingotról álmodozik. Oh, ha azt elhozná neki a Mikulás — minden jour-hölgy szívét meghódítaná.

A sok apró jour mellett vannak már szám-bavehető estélyek is. Ilyen volt az Aurora irodalmi kör estélye, melyen jeles írók és művészek működtek közre. Az Aurora egyik leglelkesebb támasza Beksics Gusztávné, ki Bogdanovics György név alatt maga is kiváló író s több előkelő hölgy támogatja.

Fényes estély adott Hubay Jenő hegedűművész is margitrakparti palotájában, melyen Gmeiner Lula, az olyan gyorsan feltűnt dalénekesnő működött közre.

Kecskeméthyről már csak az alsóbb néposztályok beszélnek. Ezek meg szellemes nótákat és kétségbetűző élczeteket csinálnak a defraudansra; de csakhamar napirendre térnek felette majd ezek is.

A világ egyik boldog része készül Olaszországba, a Rivierára, Raguzzába, Cairoba, szóval oda, ahol örökké fényes a nap, kék az ég s az ibolya-mezőkről enyhe illatot hoz az alkonyi szellő.

Ilyenkor mindig eszembe jut Mignon dala s mennék: oda oda... ha mindjárt egyedül is: Vagy medve szeretnék lenni, mely alhatik gyertyaszentelőig.

MULATSÁGOK.

(=) Hangverseny a munkásokért. Ramor Lajosné urnó, az aradi waggongyár igazgatójának neje negyszabású hangversenyt kezdeményezett a waggongyári szegénysorsu munkások gyermekeinek főruházása érdekében. E nemes cél elérésére kitűnő eszmét pendített meg: hogy az aradi zenevilág legkiválóbb tagjait egy táborba egyesítse s ez által oly magas színvonalon álló hangversenyt rendezzen, amely nagy érdeklődést kelteve, bizonyára fényes eredményre fog vezetni a jótékony cél javára. E kezdeményezés következtében az Oratórium Egyesület tagjai, valamint a waggongyár dalosköre és zenekara már nagy sikerrel tanulja a kiváló műzsléssel összeállított hangverseny darabjait, úgy, hogy a december 7-én tartandó hangverseny ez ideig farsangnak egyik legemlékezetesebb mulatsága lesz. A táncdal egybekötött hangversenyt a Központi Szállóban fogják megtartani. A műsor a következő:

1. Nyitány. Előadja a waggongyári zenekar. 2. Eredeti népdal egyleg. Dr. Angyal A. Előadja a waggongyári dalkör. 3. Barcarole, Rubinsteintől. Előadja zongorán Steingasser Margit. 4. „Du bist mein“, Heumann. Eneklő Ramor Lajosné, zongorán kíséri Szilágyi Gyula. 5. Magyar ábránd, Hubay Jenőtől. Hegedűn előadja Holczér József. 6. Mártha operából. Eneklő Lukinits Irén, Korbuly Giza, Vincze Miklós és Ráskai Miksa. 7. Magyar népdalok Cimbalmón előadja Zalay Béla. 8. Don Juan, Mozarttól; kettős éneklő Korbuly Giza és Brunhuber Mária. 9. Serenade. Mayer Helmut, férfi kar. Előadja a dalkör.

A tiszta jövedelemből a karácsonyi ünnepek alatt fogják a szegénysorsu munkások gyermekeit fölöltöztetni.

(=) Műkedvelő-előadás. Az aradi iparos-ifjak önképző egylete holnap kezdi meg szórakoztató estélyeinek idei sorát. Az első est műsora a következő: 1. Hymnus éneklő a dalárda. (Karnagy: Kovács Pál). 2. Elnöki megnyitó. Tartja: Inokai Tóth Lajos. 3. Házasi élet. Vig monológ: Dezső J.-től előadja: Beisler Sándor. 4. Szavaltat. Petőfitől tartja: Kovács Géza. 5. Humoros elbeszélés, előadja: Szalai János. 6. Rab, költemény Petőfitől, előadja: Beisler Sándor. 7. Érzékeny bucsu, költ. Aranytól, szavaltatja: Sipos György. 8. Népdal egyveleg. Méder Mihálytól, éneklő: a dalárda Kovács Pál karnagy vezetésével. A műsor befejezése után műkedvelők a *Végrehajtó* című egyfelvonásos vígjátékot adják elő. Az estély 8 órakor veszi kezdetét.

Tüdővészsek szanatoriuma

Aradon.

(Az aradi orvos-egyesület gyűlése alkalmából.)

Arad, november 30.

A tüdővész állandó és pusztító járványa leküzdésére eddig Magyarországon vajmi kevés történt; a külföld e tekintetben is nagy fokban tulszárnyalt bennünket; Angliában már a XVIII. század végén czélszerű intézkedés történt a tuberculosis leküzdésére, s azóta a megfelelő intézkedések nagy számban sokasodtak meg, amelyek üdvös működésének köszönhető, hogy Anglia 42 millió lakosa közül évente alig hal el tüdővészből 60.000, míg Magyarországon 19 millió lakosa közül elhal évente 70.000.

A tüdővész gyógyítható betegség megfelelő klimato-higiéne-diétás kezelés mellett, tudniillik a beteget jó és tiszta levegőjű vidéken czélszerűen épített szanatoriumokba kell elhelyezni.

A tapasztalat azt mutatta, hogy ily szanatoriumi kezelés mellett a tüdővész betegek sokkal nagyobb része gyógyul meg. Világosan mutatja ezt Németország példája, melynek 88 szanatoriuma a tüdővészből elhaltak számát nagy fokban csökkentette. És ha meggondoljuk, hogy Magyarországon évente 400.000 tüdőmegbetegedés történik, kik közül 70.000 elhal és az elhaltak nagyobb része a nagy és kis magyar alföld tősgyökeres magyar lakosságát képezi, akkor senki sem kételkedik abban, hogy nálunk is elérkezett az idő a tüdővész megállítására ellen a szükséges lépéseket megtenni, hogy ennél több ilyen szerencsétlen beteget czélszerű és meggyógyulásra vezető higiénás viszonyok közé helyezhessünk el.

Igaz, hogy mi szegény ország vagyunk, nem rendelkezünk annyi pénzzel, mind a külföld, de mégis mindent el kell követnünk, hogy a szegény tüdővészsek számát apasszuk. E célból a szükséges anyagi eszközök előteremtésére a társadalom minden rétegének támogatását ki kell kérni. Hasonló irányu mozgalom már több vármegyében történt hazánkban, így például Győrmezőgyénben, hol a szegénysorsu tüdővész betegek gyógyítására irányuló küzdelem megvívására a törvényhatóságot is felkérték, továbbá a szomszéd Békésvármegye ez évi márcziusi közgyűlésén dr. Lukács György, e vármegye nagy műveltségű főispánja hosszabb és indokolt beszédben jelezte népszanatorium felállításának szükségességét, a többiek közt ezeket mondván:

— Senki nálamnál jobban nem méltányolja azt a nyomasztó súlyt, melylyel a közterhek minden adózó polgár vállaira ráneheznek, mégis a tüdőbetegek szanatoriuma javára 1/80-os pótdadó megszavazását is ajánlani merném, mert a tüdővésszel megküzdeni olyan nagy cél, oly elsőrendű feladat, hogy azzal szemben kötelesség elmenni az áldozatkészség legfelsőbb határáig.

Azóta meg már meg is alakult egy vegyes orvosi és laikus bizottság az első alföldi népszanatorium kiküzdésére.

Városunk orvosegyesülete is utolsó ülésén behatóan foglalkozott a tüdővész-ellenes küzde-

lem kérdésével és elhatározta, hogy nagyarányu mozgalmat fog megindítani társadalmunk minden rétegének megnyerésére a tüdővész leküzdése ellen és biztosan remélhető most már, hogy Aradváros és Aradvármegye lelkes közönsége is más vármegyék példájára hasonlóan hozzá fog járulni azon anyagi eszközök összegyűjtéséhez, amelyek szükségesek a szegénysorsu tüdővész betegek gyógyítása érdekében felállítandó népszanatoriumok építéséhez.

Ezért jöjjön létre városunkban is a szanatorium-egyesület, vagy a szegénysorsu tüdővész betegek gyógyítására és felségélyezésére szolgáló egyesület, melynek feladata lesz a szegénysorsu tüdővész betegek klimato-higiéne-diétás gyógykezelés feltételeit megteremteni.

Ausztervei László dr.

Árverés

Atzél Péter kastélyában.

(Deák Ferenc dobra került pipája.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, november 30.

Atzél Péter muzsika-magyarádi kastélyában ma folytatták az árverést, melyet csütörtökön kezdtek meg a világi bírósági végrehajtó jelenlétében a hitelezők ügyvédjei.

A tegnapi incidens következtében az ügyvédek hozzáálltak a lakás fölkereséséhez, hogy árverés közben ne keljen az eladott tárgyak között magántermészetű családi iratokat keresgélni. A munka nagy volt. Tizenhét láda irást szedtek össze, ezek nagy része Atzél Péter magán- és családi levelezéséből került ki.

Az összes iratokat átadták Szathmáry Gyulának, Wodianer báróné és Szapáry Béláné grófnő megbízottjának, hogy azokat az örökösök számára kiszolgáltassa.

A mai árverés alatt sem csappant meg az érdeklődés. Az eddig megjelent vevők ismét ott voltak, úgy hogy, a veranda előtt egész kocsi tábor vesztegelt, a melyeken a vevők az álmásról megérkeztek.

Ma a butorok kerültek eladásra, de még nem adták el valamennyit. Elkelt rengeteg sok finom fehérnemű, a miből az elhunyt öreg ur barátai is vettek néhányat emlék gyanánt. Hátra van még sok herendi és neisemi finom porcellán és üvegszervize, amelyeknek sok árverelője fog akadni.

Az eladott tárgyak közt van egy történelmi érdekesség: Deák Ferenc tájtékpipája.

Ez a tájtékpipa érdekes uton jutott az árverésre. Deák Ferenc hagyatékából vette meg annak idején Bohus István báró, ki később Atzél Péternek ajándékozta, s a következő felírást vésette rá:

DEÁK FERENCZ

HAGYATÉKÁBÓL.

EMLÉKÜL

ATZÉL PÉTERNEK.

A szépen kiszivott s történelmi érdekesség-számba menő tájtékpipát Csák Cirjék dr., minorita rendfőnök vette meg.

Az árverés még nincsen befejezve s valószínűleg keddig fog eltartani.

A mai napon különben Magyarád község is árverést tartott Atzél Péter örökében. A község ugyanis több apró követelést akart fedezni s a kastély szolgáló lakosztályaiból adogatta el a tárgyakat. De mielőtt a lakosztályok kiürültek volna, a követelésekre szükséges fedezet összegyűjt s ezzel az árverésnek ezt a részét megszüntették.

Ha az összes ingókkal végeznek, amit az ügyvédek kedd estére remélnék, akkor maga a kastély kerül eladásra.

EGYESÜLETI ÉLET.

Könyvtárat a munkásoknak.

— Felhívás a közönséghez. —

Arad, november 30.

A munkások védegyületének aradi fiókja nagyfontosságú dolog érdekében kopopotat az aradi társadalomnál. Sokat jelent az a kulturális intézmény, a melyet létesíteni akarunk. Könyvtárat akarnak teremteni az aradi munkások számára. Azt akarják, hogy a munkásoknak a nehéz, testet-lelket őrölő munka után ne kelljen a társadalmi és erkölcsi betegségek mélyébe esni a korcsokba, lebutulásba, keresni a szórakozásukat, hanem adjon neki szórakozást az, ami hasznos, ami lelkére, erkölcsére is hatással van: a jó könyv.

Azt akarják, hogy a téves világnézetet alapuló, az osztályharcra, elégedetlenségre szító, titokban terjesztett füzetek helyett olyan olvasmányokat kapjon a munkás és családja, a mely ismereteket szaporítja, nevelő hatással van elméjére és hazafiságra tanítja.

A művelt, józan magyar munkás-osztály megteremtésének egyik legerősebb eszköze a *munkás könyvtár*, a melyhez jelentékeny összegért, nyugdíjában vagy juttatásból minden jó igyekezetű, tudásra vágyó munkás. Városunkban, ahol a munkás-osztály különböző nyelvű, nemzetiségű elemekből áll, a magyarosításnak is hatalmas fegyvere egy ilyen könyvtár.

De ezt a könyvtárat, hogy hivatásának kellő mértékben megfelelhessen, maga a *Védegyület*, mint szegény munkások társulása, nem képes a maga erőiből, a kívánt méretekben megalkotni. *Ezért az aradi társadalomhoz, mint a hazafias munkásosztály barátjához* fordul az egyület.

Nem pénzt kér. Sokkal kevesebbet annál, ugyszólván a legfőbbiességesebbet. Mindenkit, a kinek van könyve, a melyet nélkülözhet, melyet a könyvtárba kicselezett, vagy a melyet a fönt leírt ügyről nem sajnál, kéri: *adjon a könyveket ajándékképp* a Védegyület aradi munkás-könyvtárának; természetesen a legszivesebben azokat a könyveket veszik, a melyek főképp a munkás-osztálynak valók.

Ha mindenki, kinek módjában van a kérttel teljesíteni, néhány kötettel hozzájárul a kulturális célhoz: rövid idő alatt gazdag könyvtárunk lesz a munkásoknak.

A könyvek *Czobor Ottóhoz*, a Védegyület jegyzőjéhez (ujtelepi fiúiskola) küldendők. Az adományokat hirtelileg nyugtázzák. A könyvtár az ujtelepi fiúiskolában kezdi meg működését.

(*) Az aradmegyei jegyző-egyesület december hó 15-én tartotta közgyűlésére a megyei közönséget és körjegyzők együletét s nyugdíjintézetét Aradon, a vármegyeház kis termében folyó évi december hó 15-én délelőtt 9 órakor választmányi, s ugyanott délelőtt 11 órakor tartandó évi rendes közgyűlést tartja. A gyűlés tárgysorozata a következő: I. *Egyleti ügyek*: Elnöki jelentés. 2. Egyleti tagdíj hátralékok leírása. II. *Nyugdíj-intézeti ügyek*: 1. *Papp Miklós* volt almayor nyugdíjnyújtási iránti kérvénye, valamint *Bund Aurél* nyugdíjnyújtási ügye. 2. özv. *Papp Gáborné* szül. *Beles Mária* kérvénye nyugdíj jogosultságának elismerése iránt. 3. özv. *Zachariás Józsefné* szül. *Kallós Ilona* segélyezése iránti előterjesztés. 4. özv. *Botta Döméné* szül. *Radnyán Emília*. 5. özv. *Kaba Miklósné* szül. *Popovics Julia*. 6. özv. *Grosszku Gergelyné* szül. *Vank Emma* segélypénz engedélyezése iránti kérelme. 7. *Skonda László* pleskucai és 8. *Zászló Mózes* ószt.-annai jegyzők kérelme helyettes jegyzői minőségben elöltöltött idejöknek a nyugdíjjogosultság idejébe leendő betáradása iránt. 9. Indítványok. 10. Tisztujtás.

(*) Pályázat kiházasítási jutalékokra. Az aradi izr. kiházasító egyület az idén is, mint minden évben, pályázatot ír ki több kiházasítási jutalékokra. Pályázhatnak izraelita vallású, erkölcsös és szegény árva gyermekeknek szülői az aradi izr. hitközség bekebelezett tagjai voltak; másodszorban, kiknek szülői be nem kebelezett tagok voltak és végre bekebelezett vagy be nem kebelezett izr. hitk. tagok törvényesen örökbe fo-

gadott leányai. A kellően felszerelt kérvények — erkölcsi bizonyítványai elítélve — december hó 15-ig az elnökségnél (Atzél Péter-utca 2. sz. I. em.) személyesen nyújthatók be. *Arad*, 1901. december 1-én. *Kohn S. N.*, elnök. *Krausz Jónás*, titkár.

(*) Az aradi iparosok I-ső betegsegélyző és temetkezési együletének elnöksége vasárnap délután 3 órakor az egyület tulajdonát képező magyar-utca 4. számú házában hivatalos helyiségében rendes havi ülést tart, melyre a választmányi tagokat ez uton is meghívja *Rosmanith Albert* elnök.

(*) A vándor iparos társaság ma vasárnap délután 5 órakor *Gavrillette Miklósnak* „Színházi söröcsarnoká”-ban tartja összejevetelét, melyre a t. tagokat tisztelettel meghívja *Berán Antal*, elnök.

(*) Az aradi első temetkezési egyület december hó 8-án délelőtt 10 órakor a város háza földszinti kistermében *rendkívüli közgyűlést* tart, a melyre az egyület tagok meghívottnak. A közgyűlésre felvett napirend tárgya: választmányi előterjesztés *rendkívüli évi járulék megállapítása és e végből az alapszabály módosítása* iránt. Az elnökség.

(*) Az Erzsébetvárosi „Testvériség” agghonvédeket segélyező asztaltársaság vasárnap este 6 órakor tartja meg értekezését. *Rittler János* vendéglőjében (Borona utca 53. sz. a.) A tagokat megjelenésre kéri az elnökség.

(*) Az aradi hivatalos szolgák betegsegélyző és temetkezési együlete vasárnap délután 3 órakor tartja meg rendes havi választmányi ülését. Az elnökség kéri a választmányi tagokat a megjelenésre.

Ráday Gedeon gróf meghalt.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, november 30

Ráday Gedeon gróf, a hetvenes éveknek legendás alakja ma este a fővárosban 72 éves korában tüdővízenyő következtében meghalt.

A csodás hírű gróf, kinek nevét az egész országban tudják s kivált az Alföldön minden gyerek ismeri, *Ráday Gedeon László* grófnak fia, *Iklódon* született. 1848-ban *Mészáros Lászlár* hadügyminiszternek parancsoltisztje volt s e minőségben kiváló katonai tulajdonságokat tanusított. Az alkotmányos rend helyreállítása után királyi biztos lett a belügyminiszter mellett, majd *Pancsova* város képviselőjévé választották.

De nem politikai szereplése volt az, ami országszerte ismertté tette nevét. Egy fordulat állott be pályájában, a mely érvényre juttatta egyéniségének legerősebb tehetségeit s ami által felejtethetetlen szolgálatot tett az országnak.

1869-ben ugyanis kiküldték Szegedre, hogy mint királyi biztos fékezze meg az alföldi rablóvilág garázdálkodásait.

Néhány népszinműben, meg egy csomó regényben híven van leírva az a betyárélet, a melyről csak az öregeknek, a letűnt korszak élő tanuinak van igazi fogalmuk. A futóbetyárok annyira elhatalmasodtak, hogy nevök hallatára a vármegye huszárjainak is vacogott a foga s szinte lehetetlennek látszott, hogy a rablóknak eme csudásan vakmerő, leleményes fajtát bármi módon is kiirtsák. Rettenetes hírek még a külföldre is eljutott, ugyanarra, hogy Magyarországot nélkülök elképzelni se tudták. Ebből az időből származik a kaján német szójáték: mágyáren = betyáren.

Ráday Gedeon gróf merész ambícióval vállalkozott a rend helyreállítására. Csak az ő energiájának és rátermettségének köszönhető, hogy az a rengeteg nagy munka tényleg sikerült is.

Ráday személyesen járt a betyárok között. Állapota öltözöködve kereste föl a legelvetemültebb gonosztevőket. A szegedi tanyák népe még ma is csodákat beszél *Ráday* legendás alakjáról, vallatásainak sajátságos módszeréről.

Ráday nem kintzött, nem alkalmazott toutsurát, hanem hihetetlenül furfangos keresztkérdések közé állította delikvensét s nem volt olyan kintanult, agyafurt betyár, a melyiken ki ne fogott volna.

Jókai Mór egyik regényében, a *Lélekidomárban* szépen meg van énekelve *Ráday*, de kötetekre megy az, amit az egykoru újságok róla összeírtak. A nép körében is terjesztették a *Ráday-kultuszt* azok a füzetes regények, a melyek *Rózsa Sándorral*, a híres rablóvezérrel való küzdelmeit leírják.

Ez országos hírű és óriási eredményű szereplése után a honvédelmi miniszteriumba került, ahol miniszteri tanácsos lett, nyugdíjaztatása előtt pedig államtitkárnak nevezték ki.

Nyugalomba 1894-ben vonult s azóta a Felső-erdősor 4. szám házában lakott, ahol ma ravatalán fekszik az az ember, aki a magyar Alföldet a békés civilizáció számára meghódította.

A nizzai baklövés.

(Egy helyett három Kecskeméthy.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, november 30.

Valósággal botránys az a felsülés, amely Nizzában érte a fővárosi rendőrséget, vagyis azt a három detektivet, akiket *Kecskeméthy* elfogatására *Monacóba* küldtek.

Mi is megemlékeztünk egy távirat nyomán arról a most már demontált hírről, hogy *Kecskeméthy* Nizzában elfogták.

Ezen a furcsa elfogatási-histórián mulat most az ország közönsége s azon a baklövésen, melyet a rendőrség tulbuzgó emberei követtek el külföldön, letartóztatva három budapesti joghallgatót *Kecskeméthy* és büntársai gyanánt. A neveltségességén kívül azonban a rendőrségnek az ügyből még nagyobb kellemetlensége is lesz, mert a külföldről haza hurcolt és a fővárosi rendőrségen 24 óráig lezárt és gyötört fiatal emberek ügyvédjük által *bünavádi följelentést* tettek a fővárosi rendőrség s különösen az őket letartóztató három detektív ellen, személyes szabadság megsértése miatt, s egyben a szenvedett idő- és anyagveszteségekért kártérítési pört indítottak.

A mulatságos história ez előtt több nappal kezdődött *Monte-Carlóban*, ahol három jómódu családból való budapesti joghallgató, névleg: *Szücs Andor*, *Wellesz Imre* és *Bisitiz Gyula*, mint minden évben, az idén is elég sikerrel kockáztatták meg aranyukat a *Baccarat* és *Trente et quarante* zöld asztalainál.

Már nyolc napja tartózkodtak *Monte-Carlóban*, mikor észrevették, hogy három uri ember folyton szemmel tartja őket. Mindjárt sejtették, hogy ezek az urak detektívek és hogy *Szücsöt* — aki szőke, karcsu fiatalember — valószínűleg *Kecskeméthynek* nézték; összemosolyogtak, de nem sokat hederítettek a dologra.

Monte-Carlóból azután *Nizzába* utaztak s a vonaton észrevették, hogy a három detektív állóközben folyton figyelik őket, mire *Bisitiz* oda szólt *Welleszhez*:

— Félek ebből! baj lesz! Meglátod *Szücsöt* s vele mindnyájunkat le fognak ezek itt tartóztatni s akkor mi lesz podgyászainkkal?

Szücsöt természetesen szintén nagyon kellemetlenül érintette a három detektív folytonos fixirozása.

A detektívek egyike hallva *Bisitiz* mondását, a podgyászra vonatkozó aggodalmakból és *Szücs* izgatottságából arra a szent meggyőződésre jutott, hogy már az övé a 40000 korona jutalomdíj, mert a három fiatalember nem más, mint *Kecskeméthy* és büntársai.

Rövid tanakodás után Nizzában a három detektív letartóztatottnak nyilvánította Szücsöt (az állítólagos Kecskeméthy) és a két társát s egyben a podgyászukat is védelmükbe vették.

A három jogász hevesen tiltakozott a letartóztatás ellen s igazolásukra minden iratukat előszedték. A detektívek csak azt felelték a mindenáron szabadulni igyekvőknek:

— Hiába okoskodnak önök, régi detektívek vagyunk mink s van is képünk Kecskemétyről, ez pedig teljesen ráillik erre az urra (Szücsre.)

Egyben sürgönyöztek Budapestre, hogy megvan Kecskeméthy! Budapestben pedig másnap Rudnay főkapitány zárt borítékos levelet küldött Halmos polgármesternek.

A három jogászt azután halóságról-hatóságra szállították a vonaton. Természetesen külön szakaszban utaztak s a detektívek ép oly féltékenyen őrizték a fiatal emberek podgyászát, mint őket magukat. Így értek csütörtökön reggel Budapestre.

A jogász gyerekek az uton erősen ellenkeztek a detektívekkel, de látva, hogy annál gyanusabbaknak látszanak, végre is elcsendesedtek.

A detektívek a kelenföldi állomástól gyalog akarták bekísérni őket a rendőrségre, majd azt indítványozták, hogy ha a fiatal urak kocsin akarnak menni, fizessék a kocsidíjat. Végre is az egész társaság kocsin érkezett meg a rendőrségre.

A Zrinyi-utcai főkapitányságnál 24 óráig tartották az ál-Kecskeméthyt és társait elzárva, közben folytonosan kihallgatásokkal zaklatva őket.

A kihallgatás során Szücs, Wellesz és Bisitz folyton ártatlanságukat hangoztatták, de a mindenáron Kecskeméthyt fogni akaró rendőrség sehogy se akart nekik s igazoló irataiknak hitelt adni és folyt a kihallgatás szigoruan.

A kihallgatást vezető rendőrtisztviselő szuró szeméit Bisitzre szögezve szigoruan hangon kérdezte tőle:

— Hol van a félmillió?

A kétségbeesett fiatalembert erre elfogta a nevető görcs s csak jó negyedórai nevetés után nyögte ki feleletét:

— Azt én is szeretném tudni.

Különböen a letartóztatott jogászok rokonaira s ösmerőseikre hivatkoztak, folyton kérve szembesítésüket, ami azonban mind nem használt.

Majd a vallatás során előkerültek a podgyászok is. A rendőrség abban remélte az 500 ezer koronát, a csomagban azonban minden volt, csak pénz nem.

Végre pénteken reggelre a rendőrség is rájött arra, hogy mint már annyiszor, törököt fogott és a méltatlanul gyanúsított és zaklatott fiatal embereket nagy bocsánatkérések között bocsátották szabadon. Előbb azonban szigoruan meghagyták nekik, hogy valamiképp el ne mondják a dolgot valami ujságíró embernek.

A kiszabadult joghallgatók, akiknek ez a Budapestre hurcoltatás tetemes anyagi kárt is okozott, felkeresték dr. Weisz Miksa ügyvédet s megbízták, hogy nevükben a budapesti rendőrség ellen bűnvádi feljelentést tegyen és kártérítési pört indítson.

SPORT.

+ Az arad-hegyvidéki turista egyesület legutóbbi választmányi gyűlésén elhatározta, hogy arad-hegyvidéket több kerületre osztja s ezen kerületek részére egy-egy képviselőt választ, akik az egyesület érdekeit fogják képviselni a vidéken. A részletes tervet kidolgozására egy bizottságot küldött ki a választmány.

+ Postagalambok a lóversenyen. A napokban megirtuk, hogy egy bostoni orvos postagalambokat használ arra, hogy a receptjeit minél gyorsabban juttassa el a gyógyszerárba. Ez eset kapcsán a párisi „Charivari” elmondja, hogy a postagalambokat kevésbé üdvös célokra használta föl a párisi opera igazgatójának egy József nevű szolgálja. Ez a jó ember postagalambokat tenyésztett és azokból néhányat egy barátja elvitt a longchampi vagy az autemili versenyre. Amint egy verseny véget ért, József barátja felírta a győztes ló nevét egy papírszeletre, melyet aztán a galamb hazavitt. József pedig leszaladt egy szomszéd versenyrodába és ott megtette a győztes lovat. Miután „csalni nem akart” csak 5 frankkal rakott meg egy-egy győztes lovat, de így is nyert egy-egy versenynapon 25—30 frankot.

Az aradi kereskedők társasvacsorája.

(Az új városatyák ünneplése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, november 30.

A november 17-én tartott városatyaválasztásoknak hangulatos epilógusa volt az a banket, melyet az Aradi Kereskedők Köre ama megválasztott törvényhatósági bizottsági tagok tiszteletére rendezett ma este, kik a kereskedők körének tagjai.

A társasvacsorát a kereskedők körének helyiségében tartották meg. A zsufolásig megtelt társalgóteremben folyt le a vacsora, melynek második fogásánál Magyar Ferenc emelkedett szólásra és megköszönte a kör figyelmét. Hangoztatta, hogy mennyire ismeretes a kör hasznos és életrevaló működése. A körnek továbbra is sikert kíván és még azt kéri, hogy a jövő munkaprogramjába vegyék fel a hazai ipar támogatását. Poharát a kör elnökére, Tedeschi Viktorra, összes előjáróira és valamennyi tagjára emeli.

Faragó Rezső a színház köréből vett hasonlattal kezdi meg szellemes felköszöntőjét. Azt mondja, hogy a vásári kikiáltó szerepét játssza, hangoztatja, hogy a kereskedőknek helyet kell foglalniok a törvényhatóságban és némileg kikel ama nembánomság ellen, hogy a kereskedők sok helyütt más foglalkozási ágak közepes embereit támogatják, míg a saját kiváló embereikkel nem törődnek. Elmondja, hogy az est célja az ujonnan megválasztott bizottsági tagok ünneplése. Poharát Tedeschi Viktorra, Nagy Sándor dr.-ra, Gebhart Istvánra és Magyar Ferencre emeli, kiknek egyénisége összeforrott a kereskedők ügyével (Éljenzés.)

Tedeschi Viktor köszönetet mond azoknak nevében, kiket a törvényhatóságba beválasztottak és kiknek tiszteletére ezt a banketet rendezték. Egy vendég is van azonban jelen, akit a polgárság szeretete és bizalma a második kerületben fényes győzelemhez juttatott. Stauber József ez a férfiu, aki tevékeny harcot folytatott a kereskedők érdekében, bár nem tagja a körnek. Annál nagyobb tehát az öröme, hogy a kör vendégeül láthatja őt. Kívánja, hogy az Isten éltesse Staubert.

Stauber József, hosszabb beszédben válaszol Tedeschi szavaira. Arra kéri a kör tagjait, hogy ne tekintsék olyan vendégnek, aki konvenciók bókokat mond el, leakasztja a szög-ről a kabátját és távozik. Ő itthon érzi magát s igéri, hogy a kereskedők ügyét mindenkor támogatni fogja.

Czukur László örömeinek ad kifejezést, hogy Nagy Sándor dr.-t sikerült megválasztani bizottsági tagnak, akinek megválasztása, bár maga ügyvéd és nem kereskedő, mégis a kereskedőknek képez nyereséget.

Nagy Sándor dr. Stauber József szavainak hatása alatt kijelenti, hogy ezeknek a szép

szavaknak és szép eszméknek kommentálására nem vállalkozik, mert azokhoz nem szükséges a magyarázat. Köszöni a kereskedőknek, hogy győzelemhez segítették.

Löwenstein Lajos, a kereskedők egyik nesztorára. Magyar Ferencre emeli poharát. Schäffer Henrik Gebhart Istvánra, Gebhart István a kereskedők jobb jövőjére, Sugár Jenő dr. Faragó Rezsőre, Nagy Sándor dr. Keppich Zsigmondra, ez a sajtóra, Tedeschi Viktor Wechsler József, Weinberger Salamon, Klein Jenő és Faragó Rezsőre, mint az est rendezőre, Faragó Rezső Funkelstein Józsefre, Czukur Lászlóra és Fejér Gyulára, Funkelstein az aradi kereskedők körére, Wechsler József Kohn S. N.-re emeli poharát.

A kedélyes társasvacsorát Gyurkovits András bandájának zenéje fűszerezte s csak a késő éjjeli órákban ért véget.

A vacsorán jelen voltak: Berger Albert, Berger Arpád, Baumann János, Berger Manó, Czukur László, Boros János, Deutsch N., Doka Miklós, Funkelstein József, Fodor Gyula, Faragó Rezső, Freund Fülöp, Guld Emil, Geyer Gyula, Fenyéri Mór, Gebhart István, Glück Dezső, Gedeon János, Jellinek Henrik, Jellinek József, Kohn S. N., Klein Ödön, Klein Sándor, Kohn József, Keppich Jakab dr., Keppich Zsigmond, Krausz Samu, Löwenstein Lajos, Löwy Mór, Magyar Ferenc, Meer Armin, Morgenstern Gyula, Nagy Sándor dr., Nádler Lajos, Pölzl Miksa, Schäffer Henrik, Schik Dávid, Schwarz Manó, Schwarz Zsigmond, Sugár Jenő dr., Sugár József, Stauber József, Szűcs F. Vilmos, Tedeschi Viktor, Weinberger János, Wechsler József, Weinberger Ferenc, ifj. Weisz Mór, Zádor Bertalan, Zelei Kálmán.

Az első petíció tárgyalása a Kurián.

(Gagern Miksa báró mandátuma.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, november 30.

Ma tárgyalták a Kurián az első petíciót rendkívüli nagy hallgatóság előtt. Az V. büntető tanács terme, melyben először tárgyaltak egy megtámadott mandátumot a kuriai bíróságról szóló új törvény értelmében, zsufolásig megtelt érdeklődőkkel: képviselőkkel, az igazságügy legelőkelőbb tisztviselőivel, bírákkal és ügyvédekkel. Még hölgyeket is lehetett a hallgatóság soraiban látni.

A galgóci mandátum sorsa felett ítél ma az öt bíróból álló tanács. A legutóbbi választások alkalmával báró Gagern Miksát választották meg Galgócon képviselővé néppárti programmal. Az ellenjelöltje dr. Rudnyánszky Béla szabadpárti volt. Ennek kisebbségben maradt választói közül Fodor József és társai azon az alapon támadták meg a választást, hogy báró Gagern osztrák honos, illetőleg nincs még tíz éve annak, hogy magyar honpolgár, holott a törvény szerint ahhoz, hogy valaki a magyar országgyűlés tagja legyen, kell, hogy az illető legalább is tíz évvel előbb lett legyen magyar állampolgárrá.

Az ítélőtanácsban Paiss Andor kuriai tanácselnök elnökölt, mellette bírák: Zachár Emil előadó, Beck Hugó, Adám András és Tergovcsics István kuriai bírák. A mandátumot támadók nevében Darányi Gyula dr. ügyvéd jelent meg, a megválasztott képviselő mandátumát pedig Nagy Dezső dr. védte.

A támadók ügyvédje röviden utalt arra, hogy báró Gagern, ha benne is van a múlt évi választók névjegyzékében, miután csak egy éve annak, hogy magyar honos, csakis szavazójoggal bírhat, de maga meg nem választható. Szerinte a báró osztrák honossá lett akkor, a midőn atyja évek előtt elhagyta Magyarországot és Ausztriában szerzett honosságot. Hivatko-

sással a törvényre, báró Gagern mandátumának a megsemmisítését kéri.

Dr. Nagy Dezső hosszabb jogi fejtegetéssel kelt a megválasztott képviselő védelmére, azt vitatva, hogy báró Gagern, a ki Magyarországon született, valójában sohasem vesztette el a magyar honosságát. Igaz, hogy atyja, a miker ő még kiskorú volt, osztrák állampolgárrá lett, de ő nem követte atyját Ausztriába: itt élt, itt vett feleségül egy magyar nőt s itt alapított tűzhelyet. Báró Gagern Miksa a legmagyarabb vidéken 1867-ben született, anyja magyar nő: báró Vay-leány volt, valamint anyai nagyanyja is, a ki báró Fidi-leány volt. Atyja honosított Ausztriában, de hogy ezzel maga Gagern Miksa még nem lett osztrák honos, e tekintetben utal a magyar honossági törvényre. A támadó fél, a kit mint felperest a bizonyítás kötelessége terhel, nem bizonyította ugyanis, hogy báró Gagern Miksa a magyar honosság kötelékéből *elbocsáttatott* volna. De tovább megy. Szerinte, ha a báró még el is nyerte volna az osztrák honosságot, még ez sem szünteti meg — a mi törvényeink szerint — az ő magyar honosságát. Végül a kérdés közjogi oldalát világította meg s a petíció elutasítását kérte.

És itt egy kis meglepetés érte a nagy számú hallgatóságot. A várva-várt ítélet, amely annyi embert gyűjtött össze a kuria tanácsstermébe, — elmaradt.

A perbeszéd meghegelyezése után ugyanis Páiss Andor tanácselnök tudomására hozta a feleknek, hogy az ítéletet csak *hétfőn délután* fogják kihirdetni.

Az első megtámadott mandátum sorsa tehát csak három nap múlva fog eldőlni.

Angel kapitány merénylője.

(Lukács Mihály kihallgatása.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, november 30.

Ma hallgatták ki Lukács Mihály csavargó asztaloslegényt, aki csütörtökön gyilkossági merényletet akart Angel István dr. rendőrkapitány ellen elkövetni. A merénylő ez idő szerint megfigyelés alatt van. Posgay Lajos dr. tisztí főorvos és Ötvös Dániel kerületi orvos vizsgálják elmebeli állapotát.

Ma délelőtt fölvezették Lukácsot a kihágás: bírő hivatalos helyiségébe s Angel kihallgatta őt. A kérdésekre adott feleletei s általános magaviselete erősen igazolják azt a gyanút, hogy Lukács elméje tényleg meg van zavarodva s régi elmebajának nemcsak nyoma maradt, hanem, úgy látszik, hogy a téboly most ismét fokozódik.

A kapitány első kérdésére, hogy miért hozott magával revolvert csütörtökön s mi okból akart rálőni, azt felelte:

— Nagy kedvem kerekedett *varjút* löni.

A kapitány megpróbálta, hogy a lelkére beszéljen:

— Nézze, gondolja meg jól, mit válaszol. Azt kérdezem, hogy miért akart maga én reám löni holott én soha nem vétettem maga ellen. Hogy megbüntetem, annak nem én vagyok az oka, mert azzal csak kötelességemet teljesítettem. Hát miért haragudott maga reám?

Lukácsban erre megszólalt az üldözési mánia:

— Azért, mert maga is folyton üldöz engem.

— Mivel üldöztem? — kérdezte a kapitány.

— Sose kérdezze! Mindig üldözött, punktam!

Ekkor belátták, hogy Lukácsnal nem men-

nek semmire, tehát abbahagyták a kihallgatást.

Erdekes azonban, hogy Lukácsnak nem most villant meg először a fejében, hogy gyilkosságot kövessen el. Egy másik eset, amely ez alkalommal kiderült, mutatja, hogy hosszabb idő óta győzri üldözési mániája s emiatt másokat is meg akart már ölni. Csak véletlen szerencsén múlt, hogy a napokban *egy aradi törvényszéki bírót is nem lött.*

Lukácsot ugyanis régebben egy tolvajlasi ügyéért elítélték. Makacsul felebbezett, úgy, hogy ügye egészen a kir. tábláig eljutott, de ott is jóváhagyták büntetését.

Ornstein Árpád dr. bírő e hó 26-ára megidézte Lukácsot, hogy tudomására hozza a harmadfoku bíróság ítéletét.

Lukács azonban nem várta meg a kitűzött napot, hanem mihelyt az idézést megkapta, fölment a bírósághoz.

Ornstein bírő nem akarta fölolvadni neki az ítéletet, s szerencséjére, mert ha a megháborodott csavargónak tudomására adja az elmarasztaló ítéletet, bizonyára menten lelőtte volna. Mint ugyanis teljes bizonyossággal megállapították, Lukács már akkor is magával vitte revolverét.

A bírő figyelmeztette őt, hogy csak 26-án kell megjelennie, mire Lukács éles szavakkal fakadt ki, amiért folyton „üldözik” s fenyegetőzve mondta Ornsteinnek:

— Azt mondom, jó lesz, ha békén hagyunk. Csunyan megjárják velem az urak, annyit mondok!

A bírő ekkor szigorúan kiutasította Lukácsot a szobából s ráparancsolt, hogy 26 ig ne háborgassa.

Lukács el is ment, de amint kiért, még egyszer visszanyitotta az ajtót s fenyegető hangon szólt be:

— Aztán vigyázzon az ur, mert hétfőn itt leszek ám, csak hogy nem köszöni meg!

Ezek az adatok s fogságában tanúsított magaviselete arra engednek következtetni, hogy Lukács elmebaja előrehaladott állapotban van, ami őt közveszélyessé teszi, s valószínűleg föl fogják szállítani Budapestre, hogy elmeegógyintézetben helyezték el.

HIREK.

Ingyen kenyér!

— Az első adományok. —

Arad, november 30.

Csillogva fehérlik az utcán a tél. Ámde az első tiszta hólepel már is fölidézi a tavalyi tél inséges nyomorának sötét árnyait. Alig közelítettük meg a decembert és már is elfoglalta trónját a tél rettenetes királya: a *Nyomor*.

Hogy micsoda szegénységben találja az idei tél az aradi szegény emberek szerencsétlen, munkátlan részét, arról olyan hajmeresztő dolgokat beszélnek az aradi szegény-viszonyok legalaposabb ismerői: a kerületi orvosok, hogy sürgősnek láttuk az ingyen kenyérré való összeg gyűjtését megkezdeni.

Hetven koronára megy mai gyűjtésünk, melyhez hozzácsatoljuk a tavalyról fennmaradt 209 korona 47 fillért s ezzel megnyitjuk a gyűjtést. A humánus érzelmű emberekhez intézett kérésünket lapunk élén találja az olvasó.

Mihelyt a szükséges összeg együtt lesz, keresünk egy hozzáférhető helyen levő boltot, ahol az ingyen kenyér osztása nyomban megkezdődik. Most a nélkülözhető filléreket kérjük tehát ez irgalmas

célra, de mihelyt a helyiség megnyílik, nemcsak pénzbeli, hanem természetbeli adományokat is elfogadunk.

A begyűlt összeg kimutatása itt következik:

A tavalyi gyűjtésből maradt 209 kor. 47 fil.

Az első idej adományok:

Institoris Kálmán . . . 20 kor. — fil.

Bácskai Béla dr. . . . 20 kor. — fil.

Boros Vida 10 kor. — fil.

Révész Adolf 10 kor. — fil.

Stauber József 10 kor. — fil.

Összesen 279 kor. 47 fil.

Az árvák karácsonya.

— Kérelem a közönséghez. —

Arad, november 30.

Közeleg ismét a keresztényvilágnak örömapja: a *karácsony*. Az ünnepi hangulatnak előrevetett fényugaraiban már sütkeznek a gyermeki szívek boldogító érzelmei. Lelkivilágukat, a vágyaik édes sejtelméből szőtt ábrándképek töltik be. A nappali ébrenlétben megalkotott vágyódásaikat az álom, e bőkezű adakozó, százszorosan, ezerszeresen megsokszorítja és felékesítve, mint valóságot nyújtja. És a szendergő kis gyermek ajka körül oly szeliden szétömlő ártatlan mosolyt a hozzá hasonló, de égi anygalkákkal való együttlét varázsolja, mert ő már nemcsak látja, hanem bírja is, mit kicsiny szíve oly esengve vár.

Az ébredés most nem tölti el szomorúsággal, mert hiszen az álomnak e csalóka játékát, ő hinni tudja a karácsony estére, bizva remél a jó Jézuska szeretetében. E remény kecségtetésével építi naponkint tovább tündérvárait és szövö be a valóság aranszálaival a csillogó karácsonyfát.

Bár ne volna e földön egy is közülük e napon a kinek csalódás összezuzza kis világa ábrándjait s ne lenne egy sem, kinek e szép reményvirágát megfosztja a rideg való könyörtelen szűkkeblősége.

A mi árváink hála istennek bírják már a jótékonyság által teremtetett békés családi otthon, mely minden szükségességet nyújt az élet feltételeihez, had érezzék hát azon örömeiket is, melyek a családi életet a gyermeki keblekben is vonzóbbá, kedvesebbé és feledhetlenné teszik, s ezáltal melegebb hálára serkentik. Mert a gyermeki elme, a nagyobb jótéteményeket nem bírja úgy felfogni, mint néha a csekély örömeiket.

A szeretet átitató melegét érezzék hát e napon az *árvák* is, kiknek a felállítandó karácsonyfájuk adja meg ama örömeiket, a melyeket ők félve sejtenek és esengve remélnek.

Az árvaház vezetősége ezért a következő kérelemmel fordul a jószívekhez:

Mély tisztelettel kérjük a nagyjármű közönséget, kegyeskedjenek adományaikkal lehetővé tenni, hogy a városi árvaházban levő 63 árvának karácsonyfát állíthassunk fel s így ez estén — Jézus születése napján — a szokásos örömeiknek ők is részesei lehessenek.

E célra hálás köszönettel fogadunk el bármiféle ajándéktárgyat, játékszert, édességeket, nemkülönben legcsekélyebb pénzádományt is, melyekért előre is köszönetünket fejezzük ki.

Aradon, 1901. év december hó 1-én.

Tisztelettel

Urbán Ivánné,
ig. vál. elnök.

Balázs Ferencz,
ig. vál. jegyző, árvaházi igazgató.

Szabad-Lyceum.

— Az előadások sorrendje. —

Arad, november 30.

A Kölcsey-egyesület a szabad lyceum intézményét városunkban is állandósítani kívánván, december, január, február és március hónapokban Aradváros művelt közönsége részére tudományos felolvasásokat rendez, a melynek tárgyát jobbra aktuális jellegű és a különböző tudományzakokból (nemzeti és külföldi irodalom, nemzeti történelem, jogi és társadalmi tudományok, természettudomány stb.) veszi.

Érdekesége lesz az ideai előadásoknak Gaál Jenő dr. miniszteri tanácsos és Vészi József orsz. képviselő közreműködése. Előbbi Széchenyi István grófról, utóbbi pedig Szilágyi Dezsőről fog felolvasni.

Az előadások az előre jelzett napokon a felső kereskedelmi iskola dísztermében, minden héten egyszer tartatnak s délután 5 órakor kezdődnek.

Az előadások sorozata a következő:

December.

Szerda, dec. 4. Vallási és politikai küzdelmek a XVII. században. Előadja Kara Győző főgimn. tanár.

Kedd, dec. 10. A bur nép és föld. Mutatványokkal. Előadja Dáni János, mérnök.

Szerda, dec. 18. Jog- és társadalom-tudományi előadás. Tartja Parec Béla dr., ügyvéd.

Január.

"A természettudomány köréből." Előadó Lejtényi Sándor, főgimn. tanár.

"Báró Eötvös József és a magyar közélet 1840—87." Előadja Somogyi Gyula, tanár.

"Széchenyi István gróf." Előadja Gaál Jenő dr., min. tanácsos.

"A római életből" (római játékok). Előadja Burián János, főgimn. igazgató.

Február.

"A színekről." Előadja Abrai Lajos, felső keresk. iskolai igazgató.

"Voltaire." Előadja Székely Salamon, főreáliskolai tanár.

"A nők a közgazdaságban." Előadja Edvi Illés László, keresk. kam. titkár.

"Szilágyi Dezső." Előadja Vészi József, orszgy. képviselő.

Március.

"Az agrárizmus." Előadja Marschall Lajos dr., keresk. kam. titkár.

"II. Rákóczy Ferencz." Előadja Kara Győző, főgimn. tanár.

"A természettudomány köréből." Előadja Lejtényi Sándor, főgimn. tanár.

"Heine élete és költészete." Előadja Somogyi Gyula, tanár.

"A szecessió a művészetben." Előadja Steiner József, mérnök.

Az összes előadásokra érvényes belépti-jegy ára 3 korona, egyes előadásra 40 fillér. Jegyek kaphatók ifj. Klein Mór, Kerpel Izso és Révész Nándor kereskedéseiben.

— Főhercegi vendégek Kisjenőn. Holnap érkeznek meg Kisjenő előkelő vendégei: József főherceg és fia, Fülöp Agost főherceg, József Agost főherceg, Augustia főhercegnő és Fülöp orleansi herceg, akik Kétegyházától külön vonaton mennek Kisjenőig. Pár nap múlva Kóburg Fülöp herceg és Grómon Dezső államtitkár is Kisjenőre érkeznek, hogy résztvegyenek a nagyszabású főhercegi vadászatban.

— Meskó Sándor dr. beiktatása. Csanád megye közönsége a jövő hónap 10-ik napján iktatja be ünnepélyesen új főispánját, dr. Meskó

Sándort. A főispán-beiktató ünnepély sorrendje a következő: délelőtt fél 10 órakor ünnepélyes isentiszt-let a makói róm. kath. templomban; fél 11-kor a vármegye beiktató dísz-gyűlése, ennek befejeztével az új főispán megkezdí a küldöttségek fogadását. Délután egy órakor díszebéd lesz a vármegyeház nagytermében. A főispáni beiktatóra több törvényhatóság képviselőket küld.

— Az aradi állami tisztviselők országos mozgalmának aradi és új aradi intéző bizottsága vasárnap, 1. évi december hó 1-én délelőtt 11 órakor az igazságügyi palota 91. számú termében fontos tárgysorozattal ülést tart, melyre a bizottság tagjait ez uton is tisztelettel meghívja az elnökség.

— Sima Ferenc levelezik. Sima Ferenc egyre írja leveleit Amerikából és lapja, melyet Molnár-Máthé László révén most ugyancsak sokat emlegettek, valamennyit leközi. Utolsó levelében leányához írja a következő érdekes sorokat:

Hasztalan a hazai ellenségeskedés minden hitvány fegyvere. Itt Sima Ferencet, a te apádat becsülik, szeretik. És mikor ti kijöttök, olyan ünnepély lesz itt, melyről tudomást vesz egész Amerika. Anyádat fogadja több nőegylet elnöke. Arról fogalmad sincs, hogy mily pompát fejtenek itt ki egy ilyen fogadtatásnál. Száz és ezer mértfödekről gyűlnek össze a magyarok, mikor anyád megérkezik. Már New Yorknál fényes fogadtatás vár rád. Itt nehéz, egy, az amerikai nyelvet nem ismerő idegen élete, de Sima Ferencnéé, a te anyádé kivétel. Ott, ahol egy magyar van, Amerikában ünnepléssel fogadják. Én szegényen jöttem ide, mint egy koldus, s mint királyné. Leveleid meggyőztek engem arról, hogy lelkednek minden vonalma nemes és ne félj, kijössz ugyan Amerikába, de visszamegy és a föld, mely őseidé volt, a tied lesz és még a hazában élvezed fajod és származásod minden előnyét. Azért nem is akarom, hogy Lackó fiam elhagyja a hazát. Akarom, hogy képviselő legyen és apja nevében emelje a zászlót, melyet erőmhöz képest lobogtattam büszkén és alku nélkül. Imádd, hogy bátyád nem László, hanem Zászló! Oh, miy örömet okoztal nekem ezzel az ítélettel. Ugy is kell lenni! Az oroszlan kölyke csak oroszlan lehet.

Ha igaz amit Sima ír, úgy gratulálni lehet neki a sikereihez. Az ördög irigykedik rá. Csak legalább ne az amerikai magyarok bőrén hizna meg. Csapja be a yankee-eket, ha tudja.

— Eljegyzés. Kemény Manó aradi építő-vállalkozó eljegyezte Ungár Erzsikét Budapesten.

— Az aradi népkonyhák megnyitása. Arad jótékony uri hölgyei a tél folyamán ismét gondjaik alá veszik a szegényeket. A szűkölködők, éhezők s kivált a szegény iskolásgyermek segítése körül nagy érdemeket szereztek a népkonyha derék és fáradhatatlan főntartói. A téli idő beálltával két ilyen jótékony intézményről adnak számot az alábbi közlemények, jelezvén, hogy a népkonyhák hétfőn kezdik meg működésüket.

A népkonyha hétfőn, azaz december hó 2-án nyílik meg, hogy mint az előző években, az idén is a téli zord hónapokban néhány fillérért tápláló meleg ételt adjon szegényeinknek. A néma-lelkű aradi emberbarátok jó szívéhez folyamodunk, hogy szokott áldozatkészségükkel az idén is segítségünkre lenni sziveskedjenek. Az adományokat kérjük (akár pénzben, akár zöldség, főzelék, fűszer vagy más effélékben alulírottakhoz, vagy a népkonyhába (Deák Ferenc-utca) juttatni, melyek azután hírlapilag nyugtáztatnak. Neuman-Fürst Mária elnök.

Az első héten a népkonyhában felügyelni sziveskednek dr. Lamberger Lajosné és dr. Somogyi Gyuláné urnék.

A szegény tanulókat segélyező egyesület december hó 2-án, hétfőn délelőtt nyitja meg konyháját, ahol a tél tartama alatt százötven árva és nagyon szegény iskolába járó gyermek kap naponta — ingyen — meleg, tápláló ételt. A megnyitásra az elnökség az egyesület

tagjait, valamint minden gyermekbarátot tisztelettel meghívja. A szegénytanulók konyhája a templom-utcai fiúiskolában van.

Tagányi Istvánné urnó két zsák burgonyát, Vajda Lajosné urnó egy zsák zöldséget voltak szivesek a szegénytanulóknak adományozni. Midőn ezekért halás köszönetet mondok, tisztelettel megkérem az emberbarátokat, legyenek szivesek adományaik által a szenvedő gyermekek nyomorát enyhíteni. Özv. Hauser Károlyné, egyesületi elnök.

— A belga királyné haldoklik. Brüsszelből táviratozzák, hogy a belga királyné állapota válságossá fordult. Az orvosok aggodnak a beteg királyné életéért.

— Házasság. Péchyujfalusi Péchy Géza aradi m. k. posta és távirtda tisztviselő december hó 28-án vezeti oltárhoz Vetro Janka urhölgyet.

— Közgyűlési vonat. Aradi és csanádi egyesült vasutak igazgatósága értesíti a közönséget, hogy Csanád vármegye rendkívüli közgyűlésére való tekintetből 8 számú személyvonala december hó 3-án kivételesen Aradról fog indulni. Utasok bárhová felvétetnek. 1 számú vonat Aradról reggel 5 órakor indul.

— Vasárnapi munkás-előadás. Az aradi nemzeti szövetség munkásképző intézménye vasárnap, december hó 1-én délután 4 órakor a templom-utcai polgári fiú-iskola dísztermében tartja második szórakoztató és szakelőadását. Az előadás műsora a következő: 1. Eredeti magyar dalok Gaál F-től Eneki az aradi iparos-íjak önképző együletének dalkara. (Karnagy Kovács Pál.) 2. Szavallat. Előadja Farkas Ferenc. 3. Szakelőadás: A demokráciáról, tartja dr. Radó Károly ügyvéd. 4. Népdalegyveleg Náder Mihálytól. Eneki az aradi iparos-íjak önképző együletének dalkara.

— Egy magyar öngyilkossága Bécsben. A bécsi rendőrigazgatóság ma azt telegrafálta a budapesti rendőrfőkapitányságnak, hogy ott tegnap délután egy harmincöt évesnek látszó szőke hajszu, szőke haju fiatalember agyonlőtte magát. A bejelentő-lapra az ismeretlen öngyilkos azt írta, hogy Kovács Gyulának hívják és hogy Budapestre való magánhivatalnok. Minden ismeretű jele az az arany karikagyűrű, melynek belsejében ez van bevésve:

Melanie 1893 VI.22.

A rendőrség megállapította, hogy az öngyilkos Racsok Gyula, a m. kir. Operaház, és a Nemzeti Színház bérházának kezelője. Miután az általa kezelt pénzekben hiányt nem találtak, azt hiszik, hogy az öngyilkost, ki könynyelmű életet folytatott, adósságai kergették a halálba.

— Athelyezés. A nagyváradi postaigazgatóság Fenyesi Hugó posta- és táviró tisztviselőt Szarvasról az aradi postahivatalhoz helyezte.

— András-napja. A jó öreg András apostol ránk köszöntött megint és görbe pásztorbotjával jégvirágokat karcol ablakunkra. Hanem ez — amint mondani szokás — csak kívülről van. Odabenn, odabenn az álmodozó lányszívek fenekén szebb, üdőbb virágokat fakaszt nevenapján a jó öreg András. Sejtelmek, édes álmok, bohó, kíváncsi vágyak, tréfás, ártatlan babonák fatradnak ott: ólomöntés, böjtölés közben. Mert sok szép leány megböjtöli megint András-napját, sok ónt ólomot és álmodozik valami titokzatos ismeretlenről, vagy — ami még jobb — valakiről, akinek képét féltő gonddal régóta őrt már szívében... Szebb hazába költözött jó öreg András apostol! Hozd meg, add meg nekik, amiért hozzád fohászoknak, de ugy szívük szerint — a várva-várt, icike-picike karikagyűrűt.

— Boer leányok Európában. A boer szabadságharcban vitézül harcolva esett el Utiny kapitány. Két leánya, miután édesanyjuk nemrég színtén elhalt, rokonaik támogatásával Németországba mentek, s jelenleg egy potsdami nevelőintézet növendékei.

— **Ügyvédi csodabogar.** Egy budapesti orvos pör után követelte a honoráriumát egy páciens-től. Az alperes ügyvédet küldött a tárgyalásra, aki a kereset elutasítását kérte, a következő megokolással:

A felperes az allopathia híve, a felperes által követett gyógyeljárásnak a tudományos alapja már oly támadásnak van kitéve, hogy rövid idő alatt bekövetkezhetik az, hogy az emberiség teljesen elfordul tőle s egészen a természetes gyógyászatot mint helyest fogja követni. Számátlan példa áll a gyakorlatban, hogy az emberek a természet segítségével a betegségből felépülnek, azonban az allopathia orvos által beadagolt gyógyszerektől az ugynevezett gyógyszer-betegségben halmak el. Tehát közvetve okozói voltak a halálnak. Ilyen esetek elég sűrűen a nagy nyilvánosság mellett lettek tárgyalva, tehát oly köztudomásnak, hogy bizonyításuk felesleges. Felperes azon igénye tehát, hogy mint háziorvos honoráriumot követel, semmivel sincs indokolva, mert az orvos csak mint betegápoló, magasabb értelemben szerepel a beteg mellett. A tulajdonképpeni orvos a természet. A természet munkáját pedig az orvosnak nincs joga a maga számára megfizettetni. Kérem tehát felperest alaptalan keresetével elutasítani és 100 korona költség megfizetésében elmarasztalni.

— **Vesztegetési „merénylet“ Angel kapitány ellen.** Angel István dr. rendőrkapitányának mostanában sok a hivatali kalandja. E héten történt meg vele, hogy csaknem lelőtték a hivatalos helyiségében, a mai napon pedig *vesztegetési merényletet* követtek el ellene. *Kovaszinczán* Mihály aradi lakost ugyanis a napokban 36 órai elzárásra ítélte Angel, mint kihágási bíró, részegség és utcai botrány okozása miatt. Kovaszinczának ma kellett a fogságot megkezdeni, tehát megjelent a kapitány előtt. Először óvatosan körülnézett, hogy nem figyelik-e mások, aztán odacsempészett két rövid szivart a kihágási bíró asztalára s odahajolt Angel dr. fűtőhöz:

— Tekintetes kapitány ur, talán ellehetne engedni ezt az apró büntetést.

A kapitány szigorú tekintettel nézte végig, de Kovaszinczán még sem jött zavarba, hanem alkudozni kezdett:

— Vagy ha el nem engedi, legalább halasztaná el. Tudja, éppen lakodalomra vagyok hivatalos...

Hiába volt minden. Angel dr. nem engedett a csábításnak, a vesztegetési kísérlet dugába dőlt és Kovaszinczán nem táncolhat a lakodalomban; ott kuporodik most össze a sötétben egy pircszen...

— **Műkedvelők kiállítása.** A kolozsvári egyetemi kör által december 15—20-án br *Bánffy Zoltánné, Szvacsina Gezáné, gr. Beldi Ákos főispán, dr. Lóte József egyetemi rektor és Palkovics József altábornagy védnöksége* alatt rendezendő műkedvelők kiállítását iránt országsszerte igen nagy érdeklődéssel viseltetnek az amatőrök úgy, hogy a művészeti tekintetben is eseményszámba menő kiállítás előreláthatólag fényesen fog sikerülni. A festészeti, fényképezési és iparművészeti csoportban egyaránt a legkiválóbb amatőrök jelentették be részvételüket. A bíráló bizottság baró *Feilitzsch* Árpád orsz. képviselő elnöksége alatt Pál Anna nőiparisk. igazgatónő, Asztalos Károly tanár, Pákey Lajos főmérnök, dr. Posta Béla és dr. Szádeczy Gyula egyetemi tanárokból fog állani. A jelentkezések nagy számára való tekintettel ajánlatos, hogy azok, a kik a kiállításban részt akarnak venni, közreműködésüket a rendező bizottságnak mielőbb jelentésk be. Bejelentések és megkeresések dr. *Bodor* Antal kiállítási elnök címére (Egyetemi kör, Kossuth Lajos-u. 10. sz.) intézendők.

— **Bűnügyi vizsgálat Wolf ellen.** Wolf képviselő ma nyílt levélben választóinak is bejelentette visszavonulását a parlamenti élettől. Azt írja, hogy „Magántermészetű ügyek“ birták a visszavonulásra. Egy újabb távirat szerint a bécsi rendőrség bűnügyi vizsgálatot indított Wolfnak *Seidl* tanárral való párba-ügyében. Az iratokat a nyomozás után átteszik az ügyészhez.

— **Híradás.** Még rövid három hét választ el bennünket karácsonytól s ezen időn belül bonyolódik le a „karácsonyi üzlet“. Az előző évek tapasztalatai szerint, a forgalom az utolsó 2 héten torlódik össze, igen nagy kárára a kiszolgálásnak, mely nem lehet oly figyelmes, mint akkor, ha a nagyközönség bevásárlásait nem az utolsó órában teljesíti. Hogy ezen segítsek, az idej karácsonyi tárlatot idejekorán összeállítottam úgy, hogy ma már tisztelettel bejelenthetem a nagyérdemű közönségnek, miszerint a tárlat, mely úgy játékszerben, mint diszmutárgyakban módfelett változatos, *teljesen elkészült.* Ismeretes továbbá a nagyérdemű közönség előtt, hogy nagyvárosi minta szerint, *20 koronás bevásárlásnál teljesen ingyen adok életnagyságu fényképet,* csak a papírkéretért számítván fel önköltségemet, 8 koronát. Egy ilyen művészies kivitelű, 65 cm magasságu platin-brom fénykép már maga remek karácsonyi meglepetés. Ezért azon tisztelt vevők, kik egy ilyen kepre igényt tartanak, jól teszik, ha szíves bevásárlásaikat mihamarabb teljesítik, hogy a kép rendes kivitelben idejére elkészülhessen. Végül bátorodom a nagyérdemű közönség becses figyelmét Aruházam *férfi- és női divat osztályára* is felhívni, mely karácsonyra szintén a legszebb újdonságokkal van felszerelve s alkalmat nyújt az egész ünnepi szükségletet egy helyen kényelmesen és előnyösen fedezni. Arad, 1901. december hó 1-én. Porter Vilmos Nagy-Aruhaza, Szabadságtér.

— **A boldogság kis kateja.** A boldogságot tudvaleg minden felsőbb hatalmasságok közreműködése nélkül is meg lehet szerezni. A dolog nagyon egyszerű s a következő recipe szerint hamarosan elérhető.

Akarsz-e boldog lenni egy napig? — Idd le magad.

Akarsz-e boldog lenni három napon át? — Nőssülj meg.

Akarsz-e nyolc napon át tartó boldogságot? — Ölesd le a disznódat.

Akarsz-e egész életeden át boldogságban élni? — Légy pappá.

A boldogság kergetése elég aktuális dolog s ez a kis kate, mely egy német munkás lapban látott napvilágot, bizonyosan megváltja a világot.

— **A gyermekbetegségek keletkezésének megelőzése** abban rejlik, hogy a gyermek ely edzett és erős, ellentálló képességet kifejtő szervezettel bírjon, mely a baj csiráját fejlődni nem engedi. — Különféle ezt célzó gyógykészítmények vannak forgalomban, de általánosan tudott dolog, hogy csak egyetlen szer létezik, mely a hozzá fűzött várakozásnak minden tekintetben megfelel; s e szer a *csukamájolaj.* A gyermekek a közönséges csukamájolaj bevitelétől undorodnak s ezért nagyon házagpótló a Zoltán-féle csukamájolaj, melynek sem ize, sem kellemetlen szaga nincs s gyermekek, valamint felnőttek szívesen veszik be. Sápereje nagy és könnyen emészthető. *Uvegje 2 korona u gyógyszerlátrakban.*

— **Új fényképkirakat** A Főtéren most rendezte be *Honisch* L. István udvari fényképész fényképkirakatát. Az izlésesen berendezett kirakatnak, melyben *Honisch* fényképész sikerült fényképfelvételei láthatók, állandóan nagy nézőközönsége van.

— **Hoffmann Antal női divat-áruhaza** a *Vöröskereszthez* Aradon, *Andrássy-tér 14.* összes divatcikkeiből, melyeket az e cégnél üzleti elvként követelt az az eljárás, hogy a *besszési források* megválasztásánál a *feltétlen megbízhatóságot* keresi, valamint az árak belbecséhez mért *leszállított árak* egyaránt ajánlanak, ez évben is *december 1-től 31-éig,* oly izléses csoportosítást rendezett, hogy mindenki, a ki a *karácsony és az újév* alkalmából, az e szakba vágó *ajándéktárgyakkal* öhajlja a megemlékezést gyakorolni azokkal szemben, a kikhez a szeretet, barátság vagy tisztelet kötelékei fűzik, oly bő választékot talál, hogy úgy a legkényesebb igények, mint a praktikus követelmények teljes kielégítést találjanak. A cég karácsonyi és újévi divatcikkeinek ajánlatosságáról egyébiránt ékesen beszélnék díszes kirakatal, hol a cikkek pompás színezésben és remek változatos dessainben, az izlés és szoliditás összhangjában, az ár pontos megjelölésével vannak felhalmozva.

— **T. Üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy *Révész* Nándor könyv- és papírkereskedő urat (Szabadságtér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselőssel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

— **x— Budapest főváros elsőrangú szállodája** az *Angol királynő szálló* (Deák Ferenc-utca 1) melyet különös figyelmébe ajánlunk a fővárosba utazó közönségnek. A szálló tulajdonosa: *Palkovics* Ede — mint értesülünk — jutányos árkedvezményben részesíti vendégeit.

— **x— Menyasszonyokat** érdeklő nagy kelengye-kiállítás látható ma, vasárnap délután 3 órától 9 ig az ismert s jó hírnévnek örvendő *Nádlér* Lajos divatáru házában: — Ajánljuk a n. é. közönség szíves figyelmébe e törekvő s minden tekintetben pontos céget, mely a legmesszebb menő igényeket is képes kielégíteni.

— **x— A műkedvelők figyelmébe.** A *Stöhr* József, a híres schönbachi hegedű és vonógyárosnak testvére *Stöhr* Mátyas Aradon Templom-utca, Minorita palotában hangszerüzletet nyitott, hol hangszerek nagy választékban vannak készletben. A zenekedvelők saját érdekekben teszik, ha fenti cégnek raktárát megtekintik.

— **x— Menyasszonyi** fehérnemű kelengye árjegyzékem célszerűen összeállított legutolsó kiadása megjelent példányát és m. t. Cimed kívánságára frankó küldöm, hogy gyártmányaim, kitűnő minőségéről és jutányos árakról meggyőzzem. *Fehér* József. Budapest, Váci-utca 23.

— **x— A Rozsnyay** gyógytár mai számunkban megjelenő hirdetésére felhívjuk a nagyérdemű közönség figyelmét. Ugyanott mindennemű bel és külföldi különlegességek raktáron tartatnak.

— **x— Erdemes megtekinteni** *Hoffmann* Sándor divatáruházának (a fecskéhez) színház épületben levő és vasárnap délutántól, este 9 óráig látható kiállítását. A legjobb izlésről tanuskodó cikkeket tár elénk e kiállítás és meggyőződünk, hogy ezen cég mily nagyvárosi színvonalon áll.

— **x— Erősebb ha dupla,** és dupla jótéteményt dupla nyereséget is hoz. Milyen kell eljárn, a jótétevőre, még nagy nyeresemény is mosolyog, ez oly könnyű, mint a Columbus-tojás. Csak venni kell a 34 ik államsorsjáték 1. sorsjegyét 4 koronáért és ezzel hozzájárult a polgári jótékony célokra szánt alap gyarapításához, emellett pedig igényt biztosít magának, ezen államsorsjáték 16.404 nyereseményének egyike, melyek készpénzben fizettetnek ki. A kinek kedvez a szerencse 200.000 koronát is nyerhet, de megiehet elégedve a többi nyereseménnyel is, melyek 20.000 korona, 10.000 korona, 5000 korona, 2000 korona stb. lesznek. A húzást már december 12-én tartják meg.

— **x— Arany, ékszer, ezüst** dísz tárgyak, valamint remek I. rendű férfi zseborák, diszkrétan választva a legszebb dísz hölgyek és férfiak részére; de tudni kell e tárgyak szép és olcsó bevásárlási forrását megtalálni, ami nem nehéz, ha *Weinberger* Ferenc Andrássy-térnek (Központi-Szálloda) lévő ékszer-üzletét felkeressük. *Saját műhely!*

Öt évi börtön egy szerelmi légyottért.

(A mai esküdtstől tárgyalás.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, november 30

Az aradmegyei *Miske* községben ez év január hó 31-én *Bozsán* Mitru, a boncoló orvosok véleménye szerint külerőszak következtében halálozott el, mert a fejére intézett ütések koponyáját összetörték s ennek folytán agyát vér öntötte el.

A megindított vizsgálat kiderítette, hogy *Bozsán* Mitru 1901. január 29-én éjjel be akart hatolni *Morár* Katica lakására, akivel azelőtt vadházasságban élt, de a ki öt elhanyagolta.

Zörgetésére azonban nem nyitott ajtót, míg végre kijött *Morár* János, akit aztán *Bozsán* megtámadott. *Morár* elmenekült, *Bozsán* pedig elment. *Morár* Katica azonban zajt csapott, mire a szomszédok kiszaladt *Falkusán* Mitru és *Bezsán* után futott s öt hátulról leütötte egy bottal.

Falkusán és Bezsán között már régebbi idő óta feszült viszony uralkodott, Bezsán megölésével fenyegette Falkusánt és ennek családját is. Ezért haragudott rá Falkusán.

A vizsgálat során Falkusánt halált okozott súlyos testisértés miatt helyezték vád alá. Az ügyben ma volt a főtárgyalás, melyen Fábrián Lajos dr. elnökölt. Szavazóbírák Köller János Földes János voltak. A vádat Lehmann Viktor kir. alügyész képviselte, védő Simonka Jenő ügyvédjelölt Nagy Sándor dr. ügyvéd helyettese volt. A jegyzőkönyvet Kovács József vezette.

Az esküdtek kisorsolása után lefolytattak a bizonyítási eljárások. Ennek befejeztével Lehmann alügyész megtette vádindítványát. Az ügyész a vádlott javára, csak halált okozott súlyos testisértéssel vádolja Falkusánt, mert az ölési szándék bebizonyítható nem volt, s szándékos emberöléssel vádolni nem lehetett.

A védő beszéde után az esküdtszék visszavonult.

Rövid tanácskozás után Lehmann indítványához képest az esküdtszék hűnösnek mondta ki Falkusánt halált okozó súlyos testisértés büntetésében, mire a bíróság Falkusánt öt évi börtönre ítélte. Büntetésébe 2 hónapi vizsgálati fogságot betudnak.

Az ítélet ellen a védelem semmisségi panaszt jelentett be.

Az esküdtek a következők voltak:

Steinitzer Imre, Nyáry Béla, Nikolics Döme, Kl-in Ignác, Róth Henrik, Gruber Hugó, Kohn Zsigmond, Schütz Henrik dr., Mayer Ede, Amtmann Lajos, Scherhag Ernő, Lészay Sándor, rendes tagok és Müller Gyula, ifj. Készmárky István póttagok.

TANÜGY.

(—) Tanítóképzés öt évig. A tanítóképző tanárok egyelőre a budapesti választmánya tegnapi tartott ülésén kezdte tárgyalni Nagy Lászlónak a tanítóképzés reformjáról szóló javaslatát. Az összes felszólalók szükségesnek mondták a tanítóképzés színvonalának emelését. A részletekben azonban nagyon eltértek a nézetek. György Aladár azt kívánta, hogy a tanítóképzőbe csak a középiskola nyolc osztályának elvégzése után vegyék föl a tanulókat. Miklos Gergely szerint a középiskola hatodik osztályából kell fölvenni a tanítóképzők tanulóit. Baló József, Snázel Ferenc és Nagy László elégségesnek tartják a négy középiskolai osztályt, de a tanítóképzést négy évről öt évre kell kiterjeszteni. A választmány nem döntött még ebben az ügyben, hanem elhatározta, hogy az előadó javaslatait megküldi a tanári testületnek, s a beérkezett vélemények szerint alapítják meg a tetteket.

KOZGAZDASÁG ES KOZLEKEDÉS

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, november 30.

Délitőzsde. Buzakinálat mérsékelt a vételkedv mérsékelt. Kedvező irányzat mellett 25,000 métermázsas került forgalomba, 5 fillérrel drágább áron. Egyéb gabonanevek kedvezőbbek. Időjárás havas.

Zarul 12 órakor:

Buza 1902. áprillisa	8.71—8.72
Rozs 1902. áprillisa	7.37—7.38
Zab 1902. áprillisa	7.65—7.66
Tengeri 1902. májusra	5.59—5.60
Repce 1902. augusztusra	11.80—11.90

Zarul 5 órakor:

Buza 1902. áprillisa	8.69—8.70
Rozs 1902. áprillisa	7.35—7.36
Zab 1902. áprillisa	7.61—7.62
Tengeri 1902. májusra	5.57—5.58
Repce 1902. augusztusra	11.80—11.90

Zarul 5 órakor: korona

Osztrák hitelrészvény	645.50
Magyar hitelrészvény	654.—
Leszámítolóbank részvény	418.50
Lisa-Murányi vasúti részvény	454.—
Osztrák-magyar államvasúti részvény	641.—
Közúti vasút	595.—
Városi villamos vasút részvény	294.—

Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— November 30. —

Magyar elsőrendű: Orosz nehéz páronként 400 kilogramm feletti súlyban — fillérig. Orosz közép páronként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig. Magyar nehéz páronként 320 kilogramm feletti súlyban 93—94 fillérig, Magyar közép páronként 251—320 kilogramm súlyban 91—92 fillérig. Magyar könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő súlyban 91—92 fillérig. Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogramm feletti súlyban — fillérig. Közép páronként 240—280 kilogramm feletti súlyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig.

IDEGENEK ARADON.

— November 30. —

Vass szálloda Boisits Adolf utazó Bécs. — Beck Janos utazó Bécs. — Roth Bernáth kereskedő Miskolc. — Baksay István utazó Budapest. — Neugebauer Henrik utazó Bécs. — Reisz József utazó Bécs. — Grünwald Vilmos kereskedő Prossnitz. — Blitz Adolf utazó Bécs. — Salzer József utazó Budapest. — Widder E. Zsigmond utazó Budapest. — Erber Sándor utazó Budapest. — Kohn Mor utazó Budapest. — Gros Bernát utazó Bécs.

Világhírű

orosz karaván tea-fajok.

POPOFF K. & C. testvérek,
MOSZKVA.

Több európai udvar szállítója.

Legfinomabb fajok,
eredeti csomagokban

ARAD és KORNÉKÉN
csak is

VOJTEK és WEISZ

gyógyárú nagykereskedőknél kapható

ARADON.

REGENY-CSARNOK.

A karvalyok vére.

— Regény két kötetben. —

Irtá: Theuriet André. (60)

(Folytatás.)

Etienne kezdetben bizonyos bizalmatlansággal, később mind jobban megindult figyelemmel hallgatta atyját. Mikor a bankár hibás számításait részletezte, akaratlanul is tiszteletet érzett ez oly büszke, oly határozott ember irányában, a kité a szerencsétlenség arra kényszerített, hogy bajait, s az önszereteten érzett sebeket kitárja. Mig Mangars újra leült, Etienne szívében futó részvét ébredt föl.

— Jól teszi, hogy számít rám, mondá Etienne majdnem egészen elrészkenyült hangon; mikor nevünk becsületéről van szó, semmit sem szabad visszautasítanom. A Mangars-háznak nem szabad fizetéseit felfüggeszteni. Az anyám után örökölt rész kezelését önre bízom; használja fel a maga javára. Adja el a földeket s a különféle jövedelmekre jogosult igényeket, semmi ellenvetésem ellene. . . . Ha az emberek látják, hogy fizetéseit fönnakadás nélkül teljesíti, újra visszatér bizalmuk s az ön hitelle meg fog szilárdulni.

Etienne azt hitte, hogy ezzel megelőzi atyjának kívánságát; de mikor szemét fölemelte, látta, hogy Simon Mangars csöppet sem csodálkozik ajánlata felett. A bankár összeszorította

ökleit s megvető haragos kifejezéssel nézett Etienne-re.

— Ez az egész, a mi által a dolgok állását megjavítani véled? . . . Köszönöm! nem válamí nagy köszönetet mondok érte. Anyád jószágát elidegeníteni? S ugy-e az enyimet is, miután a vagyon közös? . . . Szerencsétlen ember, hiszen ez csak egy csepp az óceánhoz képest. Ha el kellene adnom a birtokot, mindjárt volnának, kik potom áron szeretnék megszerezni. Ez a művelet újabb csapást mérne hitelemre, nemhogy megszilárdítaná. . . Nem, nem, ily ostobaságot nem akarok elkövetni! Sokkal nagyobb segélynyújtás reményében számítottam rád, más ajánlataim volnának számra.

— Hallgatom, mormolá Etienne elhíd-gülve.

— A jelen körülmények közt, mondá a bankár, csak a bátorság ránthat ki a sárból. Ha látják, hogy a saint-clémentini gazdag és magasabb rangu emberek nem hallgatnak ellenségeim rágalmaira, s kezöket nyújtják, mindjárt mindenkinek bizalma lesz hozzám. Szegény anyádnak nagyon igaza volt, hogy mindekelőtt tekintélyre kell törekednünk, nagyon igaza volt, mikor azt óhajtotta, hogy a vidék valamelyik előkelő családjával összeköttetésbe lépünk. . . Ebben fekszik a mentőeszköz, ebben lehetsz segítségemre.

— Nem értem önt.

— Valóban? mondá Mangars, éles tekintetével fiának szeméibe nézve, hát majd jobban megmagyarázom. . . Van itt egy nagyon befolyásos család, Boisseguinék. Az igaz, hogy nem gazdag, de közel rokona Sourdeval elnöknek, s a poitiersi érseknek. A családban három leány van: a két idősebbik senkire sem számíthat, de a harmadik, Christine huszonegy éves, csinos, értelmes s majd meghal a férjhezmenés vágyától. Ugy látszik, hogy nagyon gyengéi a művészek, s hogy tetszel neki. Szívesen oda adná, csak egy szót kellene szólnod; s azon a napon, melyen a házasság megtörténik, a Mangars bank meg lesz mentve.

A bankár beszédközben folyton fiára nézett, de ennek arcvonásai nyugodtak, s kikutathatlanok voltak.

— Bocsánat mondá végre Etienne, nem volna elég anyám hagyatéka hitelezői kielégítésére?

— Igen, ha el kellene adnunk; de egészen másként fog állani a dolog, ha megnősülsz. Az emberek lármája lecsillapodik, a bizalom visszatér, s háznak szilárdabb hitelű lesz, mint valaha.

— A Boisseguin családnak kell ismernie az ön helyzetét, s valószínűleg látszik előttem, hogy ily nehéz feltételek alatt egyeznék bele a házasságba.

— Bah! tudják, hogy a te birtokod önmagadban rejlik, melyre az ön hitelezőim nem tehetik kezöket. . . Jól meggondoltam én ezt. . . Különbben az apa és anya nagyon ájtatosak; a papság, melynek tekintélyes összegei vannak nálam elhelyezve, s érdekükben áll romlásomat megelőzni. . . Ezen urak szükség esetén befolyást fognak gyakorolni Boisseguinékra, hogy . . .

— Hogy öket megcsalják! szakította félbe Etienne.

— Hogy mondd? mormolá a bankár, mit csipogsz te itt?

— Hogy öket megcsalják, válaszol hidegen a fiatal ember; hisz ez világos, mert Boisseguinék lánya azt fogja hinni, hogy gazdag emberhez megy nőül, pedig csak egy szegény ördög neje lenne. . . Azt hiszi, hogy ellennezi fogom, hogy a hitelezők elvegyék anyám hagyatékát? Nem, nekik hagyom az utolsó souig. . . Következőképen ez a házasság nem történhetik meg s nem is fog megtörténni.

— Hát inkább akarsz töpkrejutva, megbecstelenítve látni?

— Nem szégyen a szegénység, s az ön tisztessége nem szenved annyit ajánlatának visszautasítása által, mintha elfogadná.

— De igen, még nem mondtam el mindent, mondá a bankár halkabban.

Mikor bevégezte, a folyósóra nyiló kis ajtón kopogtak. Mangars türelmetlenül nyitotta fel; az ajtóban Landurénak, a saint-clémentini törvényszék szolgájának vörös, borotvált arca jelent meg.

(Folytatás következik.)

A legjobb és legeredményesebb
ü d i t ő - i t a l,
 mely mint amerikai ital különösen kedvelt és borral, ocs-
 packal vagy sóvízzel keverve vagy itvánó kitűnő
 vegyületek ad: a

MATTONI-FELD
GLIESHÜBLER
 Sörözők és
SZÁRNYÓ-KÜT

Éltetja a szomjat, hűt és felelősen egyaránt. A legjobb
 sör a nyári hőség kiküszöbölésére alkalmas.

Kerpel Izsó 50,000 kötetes kölcsön-könyvtárába

Aradon, Atzél Péter-utca 1. szám, (az udvarban)
 Telefon-szám: 407.

A következő újdonságok érkeztek:

Jókai: Egértívő asszonyok, **Herczeg:** Po-
 gányok, **Mikszáth:** Régi székér, fekete hám,
 Fekete kakas, A szelítyei asszonyok, **Pataky:**
 A parti rablók, **Orvény:** Az utolsó betyár, **Goz-
 kúj:** Csudra Makar, **Szabados:** Leányok, asszo-
 nyok, **Eötvös Károly:** Emlékezések, Magyar
 alakok, **Beniczky:** Mindenáron, Hanna, Az
 első nyom, **Ohnet:** A könnyűvérűek, Stockton:
 Pomona utilevelei, X. Szűzek a vásáron, **Brieux:**
 A vörös talár, Sz. I.: Elsülyedt lelkek, Al-
 manach 1902. **Donászy:** Szigetvár, **May:** A
 puskás bur, **Koltai:** M. szab. harcok vezére,
Eckstein: Isk. kalodában, **Abonyi:** Három vi-
 táz m. baka stb.

Németben: **Viebig:** Die Rosenkranz jung-
 fer, **Heiberg:** Fast am ein Nichts, **Maggede:**
 Von zarter Hand, **Tranfil Max:** D. Welt hin-
 ter den Coulissen, **Bernhard M.:** In treue fest,
Forstenheim: Der Zauberring, **K. Essenther:**
 Der echte Ring, **Kavanagh:** Johannes Dorrien,
Wothé A.: Und doch, **Suse, Warum, Ragna,**
Knut Hamsun: Die Stimme des Herzens,
Edwards: Stefan Lawrence, **Collins:** Arma-
 dale, **In meiner Jugend, Dewall:** Der schö-
 ne Lehmann, **Lesneur:** Slavische Leiden-
 schaft, **Kaviar-Kalender 1887-1901., Balles-
 trem:** Aus d. Rumpelkammer, **Amors Misse-
 thaten, Stettenheim:** Ein lustig Buch, **Bülow:**
 Im Hexenring, **Marsch:** Die Todtenhand, **Wach-
 schenhusen:** Gesch. e Schönheit, **Der Back-
 fisch, Tinsau:** Versiegelte Lippen, **Steinau:**
 Tausend schön, **Spätgen:** Plainair, des Ameri-
 kaners Wort, **Georgy:** Lott's Bach's Hochzeits-
 reise, **Hackländer:** Im Damencoupé, **Vanderé:**
 Drei Blumen der Wachlust.

Franciaiban: Zola, Masson, Gyp, **Ohnet,**
 stb. től újdonságok.

Angolban: Twain, Ouida, Braddon, Brough-
 ton, Wells, Collins stb. legújabb művei.

Havi-kölcsöndíj: 1 korona 20 fillér, vagy
 kötetenként fizetve 8 fillér.

A tanuló ifjúságnak 1 óra 1 kor., vagy
 kötetenként 6 fillér.

A könyvek ujak és tiszták.

**Vidéki bérlők is a legfigyelmesebb kiszol-
 gálásban részesülnek és tetszés szerinti meny-
 nyiségben kaphatják a legújabb és legérdeke-
 sebb műveket.**

A magyar, német, francia és pótyjegyzékek
 megjelentek és ingyen kaphatók.

A legszebb diszmnakák, u. m.

**Arany, Vörösmarty, Marlitt, Vas Ge-
 reben, Eötvös** összes művei. **Szilágyi:**
 Magyar nemzet története, az „olcsó könyvtár”
 összes számai és sok egyéb kapható egy
 óriási könyvtár vétele folytán **bámulatos
 olcsó árakon** ugyane cég **Andrássy-tér**
 20. sz. alatti könyvkereskedésében.

Előnyös alkalmi vételek hangjegyekben;
 minden zenemű-újdonság kapható.

Naponta képes levelező-lap újdonságok.
 Telefon 386.

NAPIREND.

December 1. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Elig püs-
 pök. — Protestáns naptár: Elig püsöpök. — Görög-keleti
 naptár (november 18.): Plató vértanú. — A nap kél 7 óra
 13 perckor, nyugszik 3 óra 53 perckor. — A hold kél 10
 óra 21 perckor, nyugszik 11 óra 11 perckor.

December 2. Hétfő. Róm. kath. naptár: Bibiana. —
 Protestáns naptár: Bibiana. — Görög-keleti naptár (nov.
 19.): Abdias. — A nap kél 7 óra 14 perckor, nyugszik 3
 óra 53 perckor. — A hold kél 11 óra 27 perckor, nyug-
 szik délután.

Időjárás. Légnyomás reggel 7 órakor 765.9 millimé-
 ter, délután 2 órakor 764.7 milliméter. — Hőmérséklet reg-
 gel 7 órakor 0° — 5.3. délután 2 órakor 0° — 0.5.
 Szél iránya és erője reggel 7 órakor DN. 2. délután 2 óra-
 kor DN. 4. — Felhőzet reggel 7 órakor félborult, délután
 2 órakor borult, havaz. — Csapadék az utóbbi 24 órában
 0 milliméter.

Időjelzés. A központi meteorológiai intézetnek Arad-
 ra küldött táviratai szerint a mai napra a következő idő-
 járás várható: Hűvös, éjjeli fagy, elvélve csapadék.

Szabadságsarei emléktárgyak országos múzeuma (szé-
 kszépület 1-65. emelet.) Nyitva van mindennap délelőtti
 1 órától délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fill-
 ér, vasárnap 20 fillér.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szom-
 baton délelőtti 11 1/2—12 1/2 óráig, kedden, csütörtökön és
 pénteken délután 1 1/2—2 1/2 óráig, vasár- és ünnepnapokon
 zárva. Helyiség: Breklye-museum helyisége melletti ülés-
 terem.

December 7. A vágongyári tisztviselők hangverseny-
 nyel összekötött táncestélye (Központi szálló.) — Az arad-
 hegyvidéki turista-egyesület táncos egybekötött társas-
 vacsorája (Millennium-külön terme.)

Városi színház.

Vasárnap, 1901. évi december hó 1-én:

Bérletszűnet. Bérletszűnet.

Délután 3 1/2 órakor, fél árkakkal:

A boszorkányvár.

Víg operette 4 képben. Irtá: Berla A. Zenéjét szerző: Mil-
 löcker K. Fordította: Reiner F. és Fáy J. Béla.

SZEMÉLYEK:

Kányavári . . . Polgár S.	Marcza Vidor Laura.
Kakasdi . . . Szabó L.	Klára néni . . . Tolnainé.
Capponi . . . Réti István.	Veruska . . . Felhő Rózsi
Coralie . . . Mányal A.	Józi, csordás Boda Ferenc.
Lamotta . . . Fenyéri Mór.	András Nemes S.

Kezdete 3 és fél órakor.

Bérlet 62. sz. Paros.

Este 7 órakor, rendes árakkal:

Csongor és Tünde.

Színmű a magyar regivilágból. Irtá: Vörösmarty Mihály.
 Színre alkalmazta: Paulay Ede. Zenéjét szerzette: Alaga
 Géza és Rrkel Gyula.

SZEMÉLYEK:

Csongor . . . Palágyi L.	Tünde Menszáros M.
Kalmár . . . Mezei Péter.	Ilma Komlósy I.
Tudós . . . Fenyéri Mór.	Mirlgy Kalocsa R.
Balga Polgár S.	Ledér Angyal Ilka.
Kurrah Gireth K.	Nemző király Gara! Ilona.
Berreg Nemes S.	Kis vitéz Kley Marika.
Duzzog Réti István.	Kis leányka . . . Kley Margit.

Kezdete 7 órakor.

Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi október hó 1-től.)

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.02
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. u.	11.20	Gyorsvonat délelőtti	11.51
Személysz. tv. d. u.	3.56	Személyvonat d. u.	3.56
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szv. Szekokról este	8.50
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborszláról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. u.	10.50
Soborszlóig délután	2.04	Radnáról délután	2.36
Személyvonat d. u.	4.30	Gyorsvonat délután	4.06
Gyorsvonat este	7.23	Személyvonat este	8.57
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Személyvonat reggel	6.20	Vegyesvonat d. u.	10.42
Személyvonat d. u.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5 —	Személyvonat éjjeli	10.55
Szeged felé:		Szeged felől:	
Vegyesvonat reggel	7.12	Személyvonat reggel	8.32
Személyvonat d. u.	4.09	Vegyesvonat este	7.06
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Borossebesről sv. r.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. u.	11 —
Borossebesig sv. r.	5.20	Személyvonat este	8.56

Probst Károly és Társai

ARADON.

Női divat, confection és kelengye-árúház.

Figyelemmel követtük a külföldi nagy városokban levő szokásokat s láttuk azt, hogy a deczemberi hónap alatt valóságos népáramlat tolong a Boulevardokon, sűrűforog a sok vásárló, nagy betűs plakátok lengenek a kirakatokban, hirdelve: vége a „Saison“-nak, minden olcsóbb lett.

A legnagyobb forgalom mutatkozik a női-divat csarnokokban, mert a praktiku-
 san gondolkodó ház-urnője a szokásos

karácsonyi ajándékok

legnagyobb részét hasznos tárgyakból ál-
 litja össze magának.

Mi is elfogadjuk ezen elvet, női-divat osztályunkban levő selyem kelmek, ruha-
 szövetek, barchetek, flanellek, Cretton és Lanwoi tenniseket, szóval minden divat-
 tárgyat, mely a „Saison“-ból visszamaradt, annak árát feltűnő olcsóra leszállítottuk.

Hogy helyes tárgyakat nyujtunk, bizo-
 nyítja már a tavaly elért sikerünk, a ke-
 reslet oly nagy volt, hogy az idén egy

„Lyoni selyem ház“-nak

egy nagyobb készletét megvettük. Ezen
 selymek szintén deczember elejétől kerül-
 nek eladásra és fixe-ár megjelöléssel kira-
 katunkban lesz látható.

Még mintázni ezen dolgokat nem le-
 het, s nagyon kérjük mindazon nagyra-
 becsült vevőink kegyes látogatását, a kik
 eddig is nálunk szerezték be „Cristkindli”
 tárgyaikat, hogy alkalmunk legyen bemu-
 tatni ezen sok szép és kiválóan árszerű
 cikkeket.

Mély tisztelettel:

Probst Károly és Társai.

Aradon, Atzél Péter-utca 3.

Szálloda-átvétel.

Van szerencsém a n. é. közönség szives
 tudomására hozni, hogy a régi és legjobb hir-
 névnek örvendő,

a NÁDORHOZ czimzett

szállodat és éttermet átvettem és azt kényel-
 mesen és izléesesen berendezve a nagyérdemű
 közönség szives rendelkezésre bocsátom. Szá-
 mos éven át a Fehér Kereszt szállodában nyert
 bő tapasztalataimat saját üzletemben fel fogom
 használni arra, hogy nagybecsű vendégeimet
 minden tekintetben kielégítek.

Vendégszobáim tiszták és olcsók.

Éttermemben a legjobb ételek és tisztán ke-
 zelt italok lesznek a t. vendégeimnek kiszolgálva.
 Abonnenseket úgy a házban, mint a házon
 kívül jutányosan elfogadok.

A kiszolgálás a legnagyobb előzékenysé-
 gel és lelkiismeretességgel lesz teljesítve.

A nagyérdemű birtokos urak részére, kik
 fogaton jönnek a városba, lovaik részére istálló
 és szin áll rendelkezésre.

Szállodámat és éttermemet a nagyérdemű
 közönség szives jóindulatába és pártfogásába
 ajánlva, vagyok

kiváló tisztelettel

Grüner Gyula,

a Nádor-szálloda bérlője.

Nyilvános köszönet!

Azon örvendetes alkalomból, hogy nóm súlyos betegségéből felgyógyulva visszanyerte egészségét, s a kérlelhetetlen halál karjaiból mintegy kiragadva az életnek megmentetett, tekintetes dr. Hofman J. Antal járási tisztii orvos urnak, ki nőmet emberfeletti fáradoalmakat nem ismerő buzgalommal s tapintattal gyógykezelt, anyagiakkal le nem róható eredményes fáradozásaiért ez uton is hálás köszönetemet nyilvánítom.

Battonyán, 1901. decz. 1.

Teljes tisztelettel
Kovács József,
községi bíró.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKÖZLŐ ROVATA

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége
SZABADSÁGTÉR 7. I. EMELET.

Hivatalos órák:

Naponta d. é. 11—1 óráig, este 9—10 óráig, vasárnap és ünnepnap d. u. 4—5 óráig. Tagok úgy a vidékről, mint helybeliek, naponta fölvetetnek.

Az állásközvetítés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben részesülnek. Levélbeli felvilágosítást csak válaszbélyeg küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:

Vidéki rőfös nagykereskedés részére a könyvitelben, a magyar, német, román s lehetőleg a szerb nyelvben is jártas 24—28 éves szakképzett segédet.

Vidéki kisebb városban, rövidáru kereskedés részére szakképzett ügyes fiatal segédet.

Aradi fűszer- és vegyeskereskedés részére azonnali belépésre, jó megjelenésű ügyes fiatal segédet.

Vidéki fűszer- és vegyesáru üzlet részére a magyar és román nyelvben jártas, fiatal segédet.

Vidéki rőfös kereskedés részére a magyar, német és román nyelvben jártas, szakképzett 22—23 éves segédet.

Vidéki férfiruha kereskedésben ügyes, a magyar, német- és román nyelvben jártas fiatal segédet.

Vidéki fűszernagykereskedés részére könyvelőt, a ki lehetőleg e szakmát is értse.

Ajánlunk:

Önálló gyakorlattal bíró, a női- és férfi divatáru, valamint a norinbergi-szakban teljesen jártas óvadékképes, szakképzett segédet, lehetőleg üzletvezetői állásra.

Irodai állásra a könyvitelben és levelezésben jártas női alkalmazottat.

A fűszer- és vegyesáru szakmában jártas, a vidéken nagy ismerettségű bíró utazót.

A női divatáru szakmában jártas, intelligens ügyes fiatal ember, a ki már helyben alkalmazva volt, szerény igényekkel.

Fűszer- és vasáru szakmában több fiatal, ügyes, románul tudó segédet.

A rőfös-áru üzletben jártas vidéken működött szerény igényű segédet.

Esti foglalkozásra, gyakorlott, szakképzett könyvelőt és levelezőt.

A vegyesáru szakban minden igényeknek megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE
HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYA.

Klein Sándor, titkár.
Keppich Zsigmond, igazgató.

Dr. Barabás Béla

és

Dr. Tabakovits György

együtt

ügyvédi irodájukat

Aradon, Erzsébet királyné-körút 26. sz. alatt
megnyitották.

Divat- és kelegye-árúház.
Deutsch Testvérek,
ARAD.

Blous és ruhára alkalmas
3000 méter

Divat-selyem
mélyen
leszállított áron.

Divat- és kelegye-árúház.
Deutsch Testvérek,
ARAD.

Raktárak: **Bécs, Temesvár, Lugos,**
Karánsebes, Delta.



ALAPITTATOTT 1850.

DITMAR R. Budapest

oe. és kir. udv. szállító

legújabb szerkezetű, szabaldalmazott villamos szalon, ebédlő, kávéház és vendéglő

csillárai

Gebhart J. és Fia

cégnevelő

Aradon, Andrassy-tér 16.

kaphatók.

Ugyanott nagyválaszték található: ebédlő, tea, kávé és mocca-készletekből. — Minden egyéb az üveg-, porcellán- és lámpa-szakmába vágó használati- és dísz-tárgyakból.

Legújabb!!

„Kaiser“ zinn-edények.

Christofle ezüst evőeszközök.

Berndorfi alpauca-áruk.

Telefon-szám: 210.

437

Üzletáthelyezés.
Órásüzletemet
1901. november hó 1-én
Salacz-utca 3. szám alá
helyeztem át.

Reiner Ede,

órász.

Ezelőtt Andrassy-ut 23.

Krausz Paulin
első és legnagyobb
aradi kölcsönkönyvtára,
Deák Ferenc-utca 2. sz.

Az őszi idény beálltával van szerencsém a t. olvasóközönségnek

50,000 kötetből álló
kölcsönkönyvtáram

használatát felajánlani.

Kölcsönkönyvtáram a magyar, német, francia és angol szépirodalom minden jelesebb termékeit tartalmazza, — a mai napig kiegészítve.

Minden újdonság megjelenésekor azonnal több példányban kapható!

Előfizetési árak havonként 1 kor. 20 fill.

vagy egyes kötetenként 8 fill.

A tanulóifjúság részére 1 kor. — fill.

vagy egyes kötetenként 6 fill.

Újdonságok!

Mikszáth: Régi szekér, fakó hám, *Herceg Ferenc:* Pogányok. *Arianna:* Idegenek közt; **Benitzkyné:** Gyöngysorok, Minden áron, Uri hajlamok, Hanna, Késő bánat. **Herczeg F.:** Arianna. **Cherbuliez:** St. Maure kisasszony. **Malonyai:** Az a számár Domokos. **Pekár Gyula:** Livio főhadnagy, Trater, A pompás herceg. **Ohnet:** A könyvnyűverűek. **Gárdonyi:** Egri csillagok. **Theuriet:** Gyötört szívek. **Bródi S.:** Arva leányok. **Tolstoj:** Chopin preludje. **Tóth Béla:** Vasárnapok, A boldogasszony dervise. **Göre Gábor:** A pesti ur, Belygás a nagy világban. **Mirbeau:** Egy szobaleány naplója. **Salgo:** A bűn. **Ambrus Z.:** Giroflé és Girofla. **Zola:** A munka, stb.

Németben: **Manteuffel:** Jone, Zur linken Hand. **Marriot:** Mit der Tausur, Moderne Menschen. **Maupassant:** Ein Abenteuer in Paris stb. **Megede:** Félicie, Unter Zigeunern. **Mirbeau:** Der Garten der Qualen, Tagebuch einer Kammerjungfer. **Mac Nordau:** Doctor Kehn, Neera, Lydia. **Ompheda:** Eysen, Die Radlerin, Die sieben Gernogg. **Prevost:** Lea, Eine glückliche Ehe, Revanche, Flirt, Unter uns Mädchen stb. **Schobert:** Die Brillanten der Herzogin. **Werder:** Sonntagskinder stb.

Franciában: **Mirbeau:** Le calvsire, Le journal d'une femme de chambre. **Edmond Rostand:** L'aiglon, Cyrano de Bergerac. **Zola Travail.** **Ohnet George:** La ténébreuse, Au fond du gouffre. **Gyp:** Totote, Trop de Chic, La fée sur rise. **Prevost:** La confession d'un amant stb.

Angolban: **Mrs Alexander:** A missing Hero. **Ouida:** Street dust. **Mathers:** Becky, stb.

Ugyanitt minden magyar, német, francia és angol divattlap és folyóirat előfizethető! Egyes számok külön is kaphatók! Képes levelezőlapok óriási választékban!

Fiatal könyvkihordó kerestetik.

Kiváló tisztelettel:

Krausz Paulin,
kölcsönkönyvtára,
könyv- és papírkereskedése.

Városi és megyei
telephon 150. sz.

Ifj. Czeiler István

Városi és megyei
telephon 150. sz.

fa-árak gyára Aradon, Pöltenberg Ernő utca 7., 8., 9. sz.

I. Gőzfűrészek árak:

Deszkák, padlók és gerendák
tölgy, bükk, dió stb. kemény-
fa nemekből 5 mm. vastagságtól
feljebb.

Méret szerinti megren-
deléseket is elfogadok.

Mindennemű keményfa rönköket veszek.

II. Épület asztalosság:

Ajtók, ablakok, padozat
és parkett gyors és nagybani
gyártása.

Különlegesség saját gyárt-
mányu gördülő ablak faredő-
nyökben (rolók).

Portallé és modern bolt-
berendezések gyára stb.

III. Gépeken való fakidolgozások, u. m.:

Fűrészelés (gerenda, palló s
deszka vágások; valamint kanya-
ritások (schweifolás, decoupirozás)
gyalulás (egyengetés és vastagság-
ból) hornyolás (kelelés) furás,
vésés és csapolás olcsó árban
darab vagy munka-óra szerint szá-
mitva. 1173

Cserépszárító keretek raktáron.

Magyar élet- és járadék-biztosító intézet

mint szövetkezet

Budapest, V., Akadémia-utca 3.

Igazgató: Madarasi dr. Beck Gyula, gyömrői Gyömrői Aurél, báró Rad-
nyánszky József, Vargha Sándor.

Az intézet szövetkezeti alapon lévén fektetve, az ésszerűség a bizto-
sított tagok tulajdonát képezi és annak 70%-a a teljesített díjzárások
arányában a tagok között felosztatik. — Az intézet az életbiztosítás összes
nemeit műveli jutányos díjak és előnyös feltételek mellett. Ajánlja külön-
ösen a halál esetére szóló biztosítást a család ellátására, a kölcsönös bizto-
sítást házastársak részére, a halál és elérés esetére szóló vegyes biztosítást,
kiházasítási biztosítást leányok részére, valamint fiúk ellátására katonai
szolgálat esetére, nyugdíjbiztosítást különösen magánalkalmazottak részére.

A földbirtokos osztály igényeinek kielégítésére az intézet jelzálogbizto-
sítást is nyújt, mely lehetővé teszi, hogy a biztosított fél halálával a jelzá-
logkölcsön törleszteték és a birtok tehermentesen száll át az örökösökre.

Bővebb felvilágosításokkal készséggel szolgál az intézet aradi képviselője:

DÓRI KÁROLY. 1588

FLEISCHER TESTVÉREK

vasbutorgyára

ARADON, Fürdő-utca 10. szám.

Ajánlja izléses kivitelű és minden tekintetben verseny-
képes gyártmányait, mint

vaságyakat

hozzávaló betétekkel, éjjeli szekrényeket, mosdóasztalokat, diszes
gyermekágyakat, bölcsőket és gyermekkoscsikat.

Elvállal szálloda, kerti székek, asztalok, lugosok, árvaházak,
internátusok, kórházak és kaszarnyak berendezését jutányos árak
mellett.

Sodrony ágybetétek méret szerint jutányos áron

készíttetnek.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. 1482

Vérszegénység, sápadtság, ideggyengeség

ellen

biztos hatású gyógyszer felcőttek, valamint gyermekeknel

az

Kellemes ízű! Umbertó Nem keserű!

China-vasbor.

Az Umbertó-bor China és vasat, e két leghatható-
sabb gyógyszert a legjobb minőségű borban feloldva kel-
lően adagolva tartalmazza, mely erejénél és kellemes ízé-
nél fogva a gyógyulást nagyban elősegíti.

Vérszegények, különösen hölgyek, sápkóros gyerme-
kek, valamint gyöngélkedők és lábadozók ne mulasszák
el egyszeri kisértéssel meggyőződni e kiváló gyógybor ha-
tásáról. — Az Umbertó China-vasbor egyszersmind
gyomorerősítő, sőt vérszegény betegeknel egyetlen étvágy-
gerjesztő és kitűnően emészthető gyógyszernek bizonyult.

Egy félliteres üvegnek ára 1 frt 20 kr.

Nyilatkozat.

Tek. Hajós Árpád urnak Arad. Örömmel értesítem, hogy Umbertó
china vasbora betegemnél, különösen ideggyengeségemnél, neurastheniá-
ban szenvedőknél meglepő jó hatással volt.
Szeged, 1901. február 10.

Tisztelettel

Dr. Zápory Nándor.

Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél Budapesten.

Délmagyarország részére egyedül

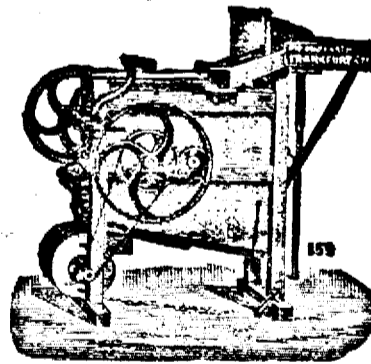
Hajós Árpád

gyógyszertárában az „Isteni gondviseléshez“

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Kukoricza morzsolók

kész- és erőhajtásra, egyszerű és kettős szerkezettel, szelelővel és szelelő nélkül.



Gabona-rosták,

Konkolyozók (trieurök)
kézi kezelésre való

Széna- és szalmasajtók
fekvőben vagy kocsira szerelve,

Szecska-vágók,

szabadalmazott kenőgyűrűs görgő csap-
ágyakkal. Igen könnyű járással, körülbelül
40 százalékos erőmegtakarítás mellett.

Répa- és burgonyavágók, Daráló,
Takarmány-füllesztők.

Szállítható takarékfőző-üstök takarmány stb. részére

zománczott vagy zománc nélküli betétüstökkel, nyugvó helyzetű vagy
szállítható, marha-takarmány és burgonya főzésére és füllesztésére, számos
mező- és házigazdasági célokra etc. továbbá

Cseplőgépek, járgányok, aczélekék, hengerek, boronák.

„AGRICOLA“ sorvetőgépek (tolókerék szerkezettel) minden-
nemű vetemény számára, váltókerékek nélkül,
dombon avagy síkon alkalmazható.

Önműködő szabadalmazott

permetező készülékek, a formánc és szegecs kiirtására, és a gyümölcs-
fát megkárosító rovarok pusztítására, és a peronospora kiirtására

legújabb szerkezetben készítenek és szállítanak

Mayfarth Ph. és társa

cs. és kir. kis. szab. gazdasági gépgyárak, vasöntődéák és vashámorművek

BÉCS, II/1. Taborstrasse 71.

Alapítva 1872.

850 munkás.

Kitüntetés több mint 450 arany-, ezüst- és bronzéremmel, az összes nagyobb
kiállításokon. — Részletes árjegyzék és számos elismerő levél ingyen. — Kép-
viselőik és viszont elárúsítók kerestetnek. 1298

NAGY RAKTÁR TÉLI ÁRUKBAN.

GLESSINGER JÓZSEF

árúháza „a 2 rózsához“

FORRAY-UTCZA, (Guttman-ház.)

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

Szemelvények:

Jó mosható Barkettek	16 krtól	} feljebb
Jó mosható Tennis-flanel	18 "	
Jó mosható Hermelin flanel	25 "	
Jó mosható szövött divat-barkett	24 "	
Jó mosható női szövetek	22 "	} feljebb
6 személyre damaszt garnitúra	frt 2.70	
6 személyre kávé garnitúra	" 1.35	
3 darabból álló ágygarnitúra	" 2.80	
1 vég vászón 30 rőf	" 3.50	
1 vég kanavász	" 3.25	

Továbbá:

Óriási nagy választék kurrens árukban u. m.: vászón, chiffon, kanavász és zephyrek. Továbbá jó mosó kretonok, festők, szövetek, szövött áruk. Asztalneműek, ágygarnitúrák és szőnyegek. Mindenféle fej- és zsebkendők és stb. e szakmába vágó cikkek a legolcsóbb árban. 1474

NAGY RAKTÁR TÉLI ÁRUKBAN.

Az 1896. évi cairaí s az 1896. évi londoni egészségügyi kiállításokon díszoklevéllel és arany éremmel kitüntetve.

Orvosi tekintélyek által kipróbált s nagyobb kórodákban kitűnő sikerrel használt külszer a

REUMA-SZESZ

biztos s kiváló gyors hatású köszvény, czúz, reuma, ischiás stb. ellen.

Hatása meglepő, a mennyiben gyakran meg a legidültebb köszvény és csúz-fájdalmakat is már néhányszori bedörzsölésnél teljesen megszüntette.

Egy üveg ára használati utasítással 1 kor., erősebb 2 korona 40 fillér.

SZEGFÜ CRÉME szeplő, májfolt, mitesser s az arcz és kézbőr mindennemű tisztatlanságai ellen. Főúri körökben is előszeretettel használva. Ára 1 korona.

SZEGFÜ POWDER a tein-nek fűdeséget s finomságot kölcsönöz. — Fehér, rózsaszín s crème színben. Egy doboz 1 korona.

SZEGFÜ FOGPOR a fogak s foghúsépségbentartására. A száját dezinficiálja, a fogaknak vakító fényt kölcsönöz. Egy doboz 80 fillér, fogkefe 1 korona.

SZEGFÜ SZAPPAN a legfinomabb kiváló kellemes illattal. Egy darab 80 fillér.

HAJ-ELIXIR a haj hullás, kopaszodás, fejkorpa s hajkipopás biztos megátlására szolgál. Egy üveg 3 korona.

TOKAJI CHINA-VASBOR legkitűnőbb minőségű saját termései hegyaljai borból készítve. Kitűnő s biztos hatású szer vérszegénység, sápkór s idegesség ellen. Gyermekek kellemes ízénél fogva igen szívesen veszik be. Fél literes üveg 5 korona, 1 liter 9 korona.

TOURISTA OLAJ az egyedül biztos szer tyukszem szemölcs és bőrvastagodás gyökeres kigyógyítására. — Egy üveg ára 70 fillér.

GYOMORBOR legkitűnőbb minőségű tokaji aszu ürmősből készítve. Biztos hatású a már legregibb gyomorajok gyógyítására. Étvágytalanság, székrekedés, görcsök s gyomorsütés egyedüli biztos óvszere. Egy üveg ára 3 korona. 1529

Kapható csaknem az összes gyógyszerárakban.

Postán utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

WIDDER GYULA

gyógyszerész, Sátoraljauhely.

Főraktárak Budapestén Török József gyógyszerárakban, Király-utca 12. és az Egger-féle „Nádor gyógyszerárakban, Váci-körút 17.

Helybeli raktárak: Földes Koloman, Hajós Árpád, Khudy József és Vojtek Kálmán.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a leghamulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezreket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érte bárhol magyarul, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne. Ind Amerika. A levelek mindig bérmentesítendők. 1841

HOFFMANN SÁNDOR

ARAD, Színház-épület.

„A f e c s k é h e z“.

Vasárnap délután 4 órától este 9 óráig diszkivilágítás az összes kirakatokban és az üzletben kiállítás melynek megtekintésére a hölgyközönséget meghívom.

Városi és megyei telefon szám 10.

Színházi kendők, övek, csattok, kötények, harisnyák, blousok, juponok, keztyük,

legújabb ruha-kellékek és diszek

meglepő választékban.

Nagy raktár

mindenféle női és férfi

divatárakban

selymek, szövetek, vásznak, fehérneműek, ágyterítők, függönyök és szőnyegekben.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

Minták legnagyobb készséggel küldetnek.

Igen fontos gyomorhajosoknak!

Etvágytalanságot, gyomormegterheléseket, szédülést, rossz emésztés folytán bekövetkezett fejfájást stb azonnal gyógyítanak az ismert **Brády-féle Máriaczei gyomorcsöppek.**

Minden gyógytárban kaphatók. 389

Számos ezer köszönő- és elismerő-irat.

1 üveg ára használati utasítással 40 kr., kettős üveg 70 kr. Központi szétküldés: **Brády C.** „Magyar királyhoz” címzett gyógytára, Bécs I.

Hamisítványoktól óvakodjunk! Az Igazi *Brády* aláírással vannak Máriaczei gyomorcsöppek védjeggyel és ellátva

Tessék vigyázni, hogy a híres valódi Brády-féle Máriaczei gyomorcsöppek, üvegenként 40 krért és a kettős üvegek 70 krért. árusíttassanak, míg másféle hamisítványok, utánzatok értéktelenek, olcsóbb áron, legtöbbször 35 krért árusítatnak.

Vanszerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni hogy

kocsigyártó üzletemet

gőzüzemre

berendeztem s azt

az Erzsébet-körutról

Uj-terem utca 11. szám alá

helyeztem át.

Teljes tisztelettel

Schamberger László

kocsigyáros. 1002

B.-Csabai Termény- és Áruraktár

Részvénytársaság B.-Csabán.

Ajánljuk a t. termelők és kereskedőknek világos, száraz, szellős és tágas raktárhelyiségeinket

gabonák, kereskedelmi áruk és iparcikkek

beraktározására.

A raktárak befogadási képessége 80000 mmázsa és áruk be vagy kiraktározása minden hétköznapon reggel 6 órától est 7 óráig végezhető.

A beraktározott **gabonákra, kereskedelmi árukra vagy iparcikkekre olcsó kölcsönök azonnal adódnak** és ez által ugy a termelők, mint a kereskedők jobb árak bekövetkeztéig a kényszereladástól megóvatnak.

Csaba vasúti állomással közvetlen vágányösszeköttetésünk van és a vasúton érkezett árukra **reexpeditio-kedvezmény** nyújtatik, melynek kihasználására a t. közönséget különösen figyelmeztetjük.

Az áruk kezelése a leg gondosabban és olcsó díj felszámítása mellett történik és kívánatra az áruk adás-vételét is közvetítjük. 885

Vasúton érkező áruknál czimzettként mindig a B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság nevezendő meg a fuvarlevélen.

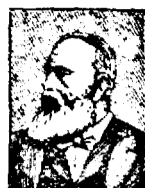
Tájékoztató felvilágosítás az áruraktári intézőségénél, továbbá B.-Csabán: a Békés-Csabai Takarékpénztár-Egyesületnél vagy Aradon: ez Aradi Ipar- és Népbanknál bármikor nyerhető.

A B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság Igazgatósága.

Kitüntetve. Alapítva 1878-ben.

A legszebb, legalkalmasabb és legötletesebb

karácsonyi ajándék



egy életnagyságu arckép, mert örök becse van és egyszersmind szabadiszül, továbbá előnyös nesz-, névnap, születésnap, vagy egyéb alkalmi és ünnepl ajándéku szolgál, de ugy is mint örökös emlék (különösen megholtakra) fölötte alkalmas. Ezeket az arcképeket bármilyen beküldött fénykép után a legfinomabb kivitelben készítem el. Nagysága 40:50 cm., ára 3 frt.

Hu hasonlatosságért és tartósságért kezekekedem.

A fényképet sérületlen állapotban küldöm vissza. A képet 10 nap alatt elveszítem. (Karácsonyi ajándéku szánt képeket tessék minél előbb megrendelni.)

Bodascher Szigrid Kitüntetett arcképfestészeti műintézete
Bécs, II., Praterstrasse 61. 1504

Aradi ipar- és népbank.

Ékszer-zálogosztály.

Árverési hirdetmény.

1901. évi december hó 9-én d. e. 9 órakor az aradi ipar- és népbank zálogosztályában a következő számú és 1901. évi szeptember hó végéig lejárt **ékszer-, arany- és ezüst-tárgyak** alapszabályunk 72. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett fognak elárvereztetni, u. m.:

- 2807, 3026, 3338, 3508, 3712, 3991, 4046, 4223, 4888, 5174, 5299,
- 5465, 5554, 5580, 5646, 5649, 5717, 5722, 6449, 6508, 6582,
- 6614, 6655, 6730, 6780, 6891, 6963, 7055, 7091, 7197, 7232,
- 7368, 7622, 7675, 7817, 7870, 7872, 7948, 7955, 8053, 8100,
- 8108, 8111, 8177, 8181, 8186, 8243, 8248, 8279, 8339, 8400,
- 8601, 8644, 8714, 8717, 8760, 9016, 9060, 9206, 9220, 9224,
- 9272, 9340, 9368, 9370, 9499, 9508, 9613, 9631, 9682, 9704,
- 10040, 10075, 10094, 10135, 10147, 10148, 10152, 10315,
- 10407, 10480, 10431, 10495, 10509, 10701, 10722, 10724,
- 10802, 10911, 10988, 11017, 11025, 11108, 11160, 11210,
- 11211, 11284, 11295, 11305, 11586, 11621, 11622, 11631,
- 11662, 11682, 11690, 11694, 11697, 11706, 11720, 11738,
- 11839, 11854, 11908, 11925, 11927, 12010, 12057, 12201,
- 12209, 12262, 12306, 12349, 12430, 12456, 12501, 12512,
- 12528, 12534, 12552, 12564, 12567, 12591, 12597, 12695,
- 12759, 12764, 12780, 12846, 12868, 12959, 13033, 13056,
- 13074, 13093, 13148, 13199, 13248, 13310, 13311, 13346,
- 13352, 13416, 13420, 13424, 13430, 13432, 13456, 13462,
- 13467, 13486, 13722, 13906, 14016, 14092 és 14112 mely árveréshez a venni szándékozók ezennel tisztelettel meghivatnak.

Arad, 1901. évi november hó 16-án.

1601

Az igazgatóság.

Arad legrégibb javító műhelye.

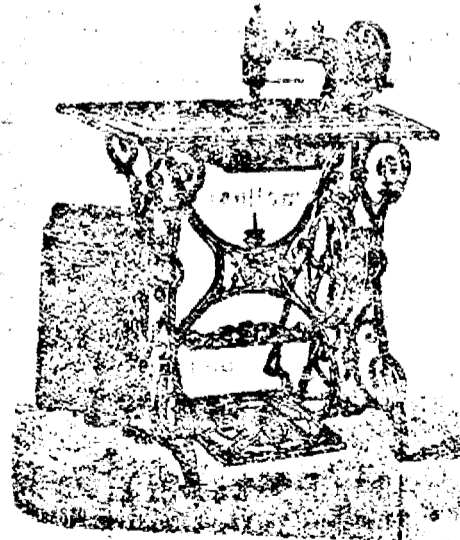
HAMMER VILMOS

villany-műszerész,

kerékpár és varrógép raktára

Arad, Szabadság-tér 7.

Singer varrógépek 32 frt, 5 évi jótállás mellett



Kedvező fizetési feltételek!

Városi és megyei telefon sz. 96.

Házi és szállókat csengők és telefon szerelés.

Zománczolás (Email) minden színre, jutányos árban. Városi és megyei telefon sz. 96. Legolcsóbb bevásárlási forrás!

Uj szabadalmazott himző készülék,

minden varrógépre két poroz alatt alkalmazható mindeki által.

Nagy szakszerű javító műhely.

A t. háziurak figyelmébe!

Van szerencsém az igen tisztelt háztulajdonos urak b. figyelmét felhívni a Szabadság-tér 10. sz. alatti (Schreyer-ház)

csatornázási és vízvezetéki vállalatomra,

ahol igen előnyös árak mellett felszerezlek teljes vízvezetéki berendezéseket s elfogadok javításokat, a melyeket legpontosabban eszközölök.

Magamat nagybecsű pártfogásába ajánlva, maradtam kiváló tisztelettel

NAGY ADOLF,

csatornázási és vízvezetéki vállalkozó.

1818

Ó csász. és apost. kir. Felségének  legfelső elhatározása folytán.

A polgári jótékony célokra szánt

XXXIV-ik cs. kir. államsorsjáték.

Ezen az Osztrák birodalomban egyedül törvényesen engedélyezett pénzsorsjáték 16.404 nyereményt tartalmaz középszemben 442.900 korona összegben.

A főnyeremény

200.000 koronára rug.

A nyeremények kifizetéseért a cs. kir. lottójövedék kezekedik.

A húzás visszavonhatatlanul 1901. évi december 12-én fog megtartatni.

Egy sorsjegynek ára 4 korona.

A sorsjegyek Bécsben a cs. kir. államsorsjátékok osztályánál, III. ker., Vorderer Zollamts-strasse 7. sz. a., továbbá lottógyűjtődékekben, dohánytözsdekben, adó-, posta-, távirat- és vasúti hivataloknál, váltóüzletekben stb. kaphatók. Játéktervek sorsjegyvevők részére ingyen adatnak ki.

A sorsjegyek portómentesen küldetnek szét.

A cs. kir. lottójövedéki igazgatóság
államsorsjátéki osztálya.

1852

Eladó

50 éve fenálló élénk forgalmu vendéglő!

mely áll: nyári helyiség, befásított nagy udvar, szaletli és tekepályával, téli helyiség 3 szobából, lakás 2 szoba, konyha, éléskamara, nagy borpinczéből, szilárdan épült jó karban levő ház, betegség miatt

örök áron eladó.

Bővebbet özv. Knapp Károlyné tulajdonosnénál, Fácán-utca 7. szám. 1146

Óh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLAI,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

"NÁDOR"

GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI. Váci-körút 17.

Éljen!



EGGER MELLPASZTILLA csakhamar meggyógyított!

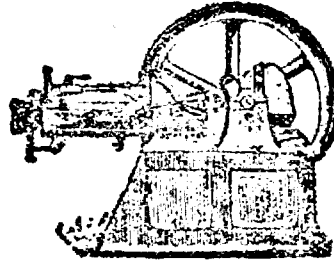
Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Kelemen, Hajós Árpád, Khudy József, Ring Lajos, Rozsnyay Matyas özv., Rozvány György, Tábor Gyula, Vojtek Kálmán gyógyszerárakban és Vojtek és Weisz dro. üzletében.

Győrön: Masznyik Dániel gyógyszerárakban.
Magy.-Pécskán: Mike József gyógyszerárakban.
Ó-Pécskán: Kuk-zin János gyógyszerárakban.
Simándon: Csiky Lukács gyógyszerárakban.
Szikszón: Püredy Ede gyógyszerárakban.

1258

BENZIN-PETROLIN GÁZMOTOROK

és lokomobilok



villamos gyújtással és szelep-kormányzattal a legmesszebb monó kezesség mellett mindan gazdasági célra alkalmas. Nem gyorsfutók, tehát malomüzemekre különös előnnyel használható.

Szállítja kedvező fizetési feltételek mellett

OSERS és BAUER

motorgyára. Magyarországi vezérképviselő és raktár 1624

DÉNES B. Budapest, VI. Váci-körút 61. sz.

Arjegyzék ingyen!

Tisztességes ügynökök kerestetnek.

A nemlétező belügyminiszterium 81945/1901. sz. rendeletével engedélyezett

Sanatórium és Hidegvízgyógyintézet

egész Délmagyarországon az egyedül jogositott gyógyintézet, mely télen nyáron nyitva van, állandó orvosi felügyelet alatt áll, bejáró s belkő betegek gyógyítását elfogadja. A betegek bármely orvos tanácsát vehetik igénybe.

Gyógyeszközök:

Villamfényfürdők: rheuma, köszvény, elhízottság, idegzsábák (neuralgia), vesebajok, vérbetegség k. lémmérgezések gyógyítására. E fürdők szivbaj mellett is használhatók. 15 fürdő 15 frt.

Hidegvízgyógyfürdők: egészségesek edzésére, felüdítésére, idegbetegnek, vérszegénység, tüdőbeteg-k, ideges gyomor s bélbántalmak, álmatlanság, fejfájások gyógyítására. 15 fürdő 6 frt. Havihéret 10 frt.

Szénsavas fürdők: Szivbillentyű bajok, nőbajok, ideggyengeség gyógyítására. 15 fürdő 18 frt.

Moór fürdők: nőbajok, rheuma, idegzsábák, ízület merevségek gyógyítására. 15 fürdő 16 frt.

Villany viz-fürdők: idegesség, idegfájdalmak, ideggyengeség gyógyítására. 15 fürdő 15 frt.

Inhalatiók (Belégzések) soole vagy fenyő kivonattal. Reichenhall, Gleichenberg mintára; tüdő s gég-hurutok ellen. 15 jegy 9 frt.

Svédgyógytorna: Hátgörbülések, ízületmerevségek gyógyítására; sápadt gyöngye gyermekek edzésére. Havonta 15 frttől feljebb az eset súlyossága szerint.

Massage: ízületbajok, vérszegénység, elhízottság, általános gyöngyeség gyógyítására. 15 massage 6 frt.

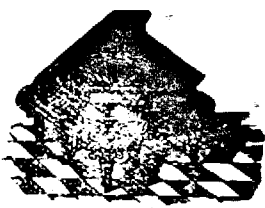
Villanyos massage: idegesség, idegfájdalmak, gyenge emésztőképesség gyógyítására. 15 jegy 12 frt.

Villanyozás galvan és faradicus árammal. — Belkő betegek bármelyik orvos tanácsát vehetik igénybe. — Szoba (világítás, fűtés, kiszolgálás) s ellátás 85 frt havonta.

Vezető orvos!

Dr. HECHT, ARAD, Zrínyi-utca 3. sz.

Telefon 270.



FAIX JAQUES

zongoraterem és zongora készítői műhelye

ARADON, Batthyányi-utca 35. sz. (saját házában.)

Vagyok bátor a nagyérdemű közönség becses figyelmét felhívni, hogy számos éven át Bécsben működve, ott a zongorakészítés terén nyert tapasztalataim révén, ugyszintén jól szervezett **műhelyem** által azon helyzetben vagyok, hogy mindennemű

javitásokat teljes jótállás mellett, lelkiismeretes, szakszerű kivitelben, ugyszintén **hangolásokat**

pontosan eszközölök.

1465

Elsőrendű bécsi cégektől, ugy saját készítményű zongorákat folyton raktáron készletben tartok.

A női szépség emelésére, tökéletesítésére s fenn-tartására a legkíméletesebb, teljesen ártalmatlan, vegy-tiszta és zselés készítmény a...

Margit-Crème.

Rövid idő alatt szüntet ézeplet, májtúlt, puffadást, bőrtűt (intézet) és más bőrbajot. Kisejti a ráncokat és himlőhelyeket, még koros egyéneknek is újból arczazint kölcsönöz.

Hamisításoktól óvakodjunk. Vannak értéktelen utánzatok és hamisítások, melyek a lehetőségig hasonló alakban, kiállításban és árban kerülnek forgalomba, sőt a használati utasítás és hirdetési szöveg is az oryémnek másolata. Az ilyen utánzatoktól tessék óvakodni és csak oly készítményeket elfogadni, melyek czimeres védjeggyel vannak lezárva. — Készítményem a méltóságú m. kir. kereskedelmi miniszterium által 4960. sz., valamint az osztrák kereskedelmi miniszterium által 41.104. sz. védjeggyel láttattak el. Legkiválóbb orvosai tekintélyek által ajánlatnak. Felőseget csak az én általam forgalomba hozott készítményekért vállalom.

A Margit Crème, miként az országos m. kir. chemiai intézet és központi vegyészeti állomás vizsgálatát bizonyítja, higgyant, ólomot nem tartalmaz, tehát egy teljesen ártalmatlan vegykészítmény. — Ára 50 kr., nagy l frt, szappan 35 kr., puder 60 kr., arczviz 50 kr., fogszappan 50 krajczár.

Üres légelek vissza nem vételnek, sem meg nem töltelnek.

Gutori Földes Kelemen

gyógyszertára és vegyészeti laboratoriuma Aradon.

Hamisításoktól óvakodjunk, csak törvényes védjeggyel ellátott dobozok valódiak

Kapható minden gyógyszerárban és illatszerekkereskedésben.

Az erdélyi és bácskai iparáru raktár

ajánl jutányos árak mellett

legjobb hazai gyártmányu

Brassói hosszuszőrű takarópokrócok, ágy és íróasztal elé pokrócok, minden színben.

Mindennemű lópokrócok, Ágytakaró pokrócok, Vasaló pokrócok, Erdélyi szür- és nadrág posztók, Gabona zsákok, Vizmentes ponyvák és szalmazsákok.

Nagy raktár mindennemű tiszta bácskai kenderből készült kötéláruban, u. m.

Hajó kötelek és pincze kötelek, Marha kötelek, Varró spárgák, Hámistrángok, Kötőfékek, Ruhaszárító kötelek, stb. stb.

Tiszta fonott lószőr paplan és matracok.

A tisztelt vevőket a legjobb és legolcsóbb kiszolgálásról biztosítja az Erdélyi és Bácskai iparáru raktár.

REICH B. KÁROLY FIA és TÁRSA

Andrássy-tér 6., Verbovácskai ház.

3831—1901. pm.

Pályázati hirdetés.

Arad sz. kir. város törvényhatóságánál nyugdíjazás folytán megüresedett és a f. évi december 11-ik napján tartandó rendes havi közgyűlésben választás útján betöltendő polgármesteri s ezen állás betöltésével esetleg megüresedő többi tisztviselői állásokra a város hatóságiszervezetéről alkotott szabályrendeletben és a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium 95502—1897. sz. a. rendeletével megállá-

pitott fizetés és lakbérletmény élvezete mellett az 1886. évi XXL. t. cz. 87. §-a rendelkezéséhez képest Arad sz. kir. város főispánjának 2195—1901. sz. a. kelt megbízása folytán ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom ennél fogva azokat, kik pályázni óhajtanak, hogy az 1883. évi I. t. cz.-ben előirt minősítést igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket f. évi december hó 10-ig Arad sz. kir. város főispánjához nyujtsák be.

Arad, 1901. évi november hó 20.

Institoris,
h. polgármester.

A legszebb női kabátok

és

legújabb gallérok

legolcsóbban

egyedül csakis

Wormser Antal

női divat, kézmű és confektio áru üzletében

kapható

ARADON,

Lázár Vilmos és Deák Ferencz-utca sarkán

(a Földes-palotában.)

1531

Télikabátok.

Öltönyök.

Relőtök.

Az előrehaladott idény folytán a nagy választékban készletben lévő őszi és téli

férfi-, fiu- és gyermekruhák

leszállított áron alól lesznek kiárusítva

KASSOWITZ FÜLÖP ruha-üzletében

Andrássy-tér 9. sz.

1476

Az üzleti berendezés és butorzat szintén eladó.

Városi bunda.

Utazóbundák.

Ilavelok.

660—1901.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az 1902. évben szükséges papírneműek szállítása iránt folyó év december hó 2-án d. e. 10 óra-
kor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár: árjegyzék szerinti egység árak.

Bánatpénzül leteendő 300 kor. készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnái az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1901. évi november hó 25-én tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay,
aljegyző.

Jencs-féle Narancsvirág-Crème.



Teljesen ártalmatlan és károsan-
szapít, pattanásokat,
mílyeket, bőrvénák
(Mitesszer) és más
bőrfelek ellen. Meg-
őrzi a bőrt a meg-
repedéstől; meg-
szünteti az arcz és
kez vörösségét. Ren-
desen használva, a
ránasos arcbőrt
simává, lágyvé teszi.

Zsíros anyagot nem tartalmazván, nem ideális
elő az arcbőr fényességét. Ára 1 korona.

A hozzávaló Narancsvirág Poudre doboza
1 korona. Kapható:

Jencs Vilmos

„Szt. János” gyógyszerárban
Budapest, II., Széna-tér.

Főraktár: Dr. EGGER „Nádor” gyógyszerár
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Minden
háziasszony
és anya

ődvözölhető, aki az egészség,
takarékoság és jóízre való
tekintetből a Kathreiner-féle
Kneipp-maláta kávé (mely
csak az ismert eredeti
csomagokban valódi) hasz-
nálja.

412/2—1901. végrh. sz.

Arverési hirdetés.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pécskai kir. járásbíróóság 1901. évi V. 416/1. számú végzése következtében Nagy György István t. t. gyámja ált. képv. kkoru Nagy György János javára, Boczkó János ellen 250 kor. s jár. erejéig 1901. évi nov. hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le foglalt és 4000 koronára becsült következő ingóságok, u. m. egy cséplő gép garnitúra nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a pécskai kir. járásbíróóság 1901. évi V. 416/2. sz. végzése folytán 250 kor. tőkekövetelés és eddig összesen 49 kor. 50 fillérben bíróság már megállapított költségeik erejéig Ó-Pécskán alperes lakásán leendő eszközlésére 1901. évi december hó 9. napjának délutáni 2 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Pécskán, 1901. évi november hó 26. napján.

Fodor Domokos,
kir. bír. végrehajtó.

1676

4382. és 4466—1901. tkvi. sz.

Arverési hirdetés kiegészítés.

A pécskai kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy ifj. Guzei Tódor, ugy ifj. Schäffer József végrehajthatóknak, Kocsis Mária özv. Higyis Mitruné szemlaki lakos. végrehajtást szenvedő ellen 224 kor. illetőleg 159 kor. 80 fillér tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék, a pécskai kir. járásbíróóság területén lévő Szemlak községben fekvő, a szemlaki 417. sz. tjkvben A. I. 1 és 6 sorsz. a. ingatlanoknak Kocsis Máriát illető hányadára az árverést 948 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1902. évi január hó 30-ik napján délelőtti 10 órakor Szemlak község közházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 94 kor. 80 fillért készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Pécskán, a kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi október hó 20-ik napján.

Dr. Jakó,
kir. albiró.

1667

KNEFFEL KAROLY és FIA

Arad,
Andrássy-tér
14. szám.

1108

TELEFON 139. sz. **100 kiló** elsőrendű, darabos **bükk-faszén** bérmentve házhoz szállítva **2 frt 20 kr.**

1901. KARÁCSONY! 1901.

KOSSAK JÓZSEF

császár és kir. udvari fényképész

ARADON, Templom-utca 2. szám.

Ajánlja mint legalkalmasabb karácsonyi ajándékot saját műintézetében készülő utolérhetetlen kivitelű

nagyításait

a legtisztább Platin-tónusban bármily elavult kép után, valamint mindennemű

színezett képek

Aquarell, Pastel és olajfestékben.

Művészileg összeállított családi Tabloukat és csoportokat.

Allandó kiállítás az üzlet bejáratában.

Szíves karácsonyi megrendelések mielőbb kéretnek.

A párisi és londoni hygienicus kiállításokon első díjakkal kitüntetett szépitőszér a

Hajós-féle

IBOLYA-CRÉME

Bámulatos rövid idő alatt eltávolítja a szeplőt, májfoltot, bíbrosot, bőrvörösséget és mindennemű arczfoltzatalmasságot.

Használata által kisimítja az arczon a ráncokat s ifju arczszínt, a bőrnek fehérséget, gyöngédséget és üdéséget kölcsönöz és így a szépség ápolásánál eddig utolérhetetlen hatású.

A Hajós-féle Ibolya-crème nem zsíradék és ennek következtében nappal is használható

Ára 1 tégelynek 50 kr.

Az Ibolya-crème hatását nagyban emeli az ugyanazon szerekből készült és rendkívül kellemes illatu

Ibolya-crème szappan a 35 kr.

Hajós-féle IBOLYA-TEJ

(Bau de Violette de Hajós.) Ezen hygienicus mosdóvíz az arcz, nyak, karok és kezeknek megkapó szépséget, fehérlillem és rózsaszínűben tündöklő varázsszínűt kölcsönöz. Egy üveg 50 kr.

A képzelhető legfinomabb és leggyöngédebb alkotórészekből álló, jól tapadó és teljesen ártalmatlan poudert az

IBOLYA-HÖLGYPOR

Ára 60 kr. Kapható fehér, rózsaszínű és krém színben. Készítményeim a párisi és londoni hygienicus kiállításokon, aranyérmekkel és díszoklevéllel lettek kitüntetve. — Sok hálaíratokkal elismerve!

Óvatodjunk hamisításoktól! Kapható a készítő és feltalálónál

Hajós Árpád

gyógyszerész és gyógyvagyészeti laboratoriumában.

ARAD, Andrássy-tér 22. szám, a megyeházzal szemben és VOITEK és WEISZ utca felé.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy

ARADON, TEMPLOM-UTCA

Minorita-palotában

hangszer-üzletet

nyitottam, ahol hegedűk, bőgők, harmonikák, cziporák és minden egyéb hangszerek Stöhr Józsefnek schönbachi hegedű- és vonógyárából nagy választékban vannak készletben.

Régi vagy tört hegedűket és bőgőket veszek vagy ujakra becserelek.

A nagyérdemű közönség szives támogatását kérve, maradok

kiváló tisztelettel

1679

Stöhr József.

Védekezés a fagy ellen!

A vízvezeték befagy!

A csövek széjjel repednek, a kloset csészék összetörnek, ha a t. háztulajdonosok ideje korán nem védekeznek ez ellen.

A fagy elleni védekezésre egyedül a

Natron-carbon kályhák

alkalmasak.

Kályhák és égető anyag kapható

1687

BERGMANN ERICH

mérnök, vízvezetési és esatornázási vállalkozónál

ARAD, (Viztorony).

Telefon 139. szám.

Ajánlunk igen t. vevőinknek első minőségű szagtalán

fűtő-köszenet

50 kilós zsákokban csomagolva, bérmentve házhoz szállítva

100 kiló 3 kor. 40 fill.

Allandóan raktáron tartunk

elsőrendű kovács-köszenet

és darabos

bükk-faszenet is

50 kilós és 25 kilós zsákokban. Megrendelések pontos hazaszállítása végett felnap időt kérünk.

Kneffel Károly és Fia

vaskereskedése Aradon.

Bellák Mór

1672 2. úri divat különlegességi raktár

Karácsonyi ajándéknak legalkalmasabb.

Fehérneműek,

Cilinderek,

Sárczipők

Valódi Jäger alsó ruhák

Valódi Pichler kalapok

Keztyűk

Karisnyák

Angol kalapok

Zsebkendők

Vidéki rendelések

pontosan

eszközöltetnek.

Arad, Andrassy-tér 18. Legdivatosabb nyakkendők.

Egy próbakísérlés által mindenki meggyőződhetik, hogy Arad és vidéke részére legolcsóbb bevásárlási forrás lábbeliekben az

ARADI CZIPÉSZEK TERMELŐ SZÖVETKEZETE

Arad, Templom-utca, Minorita-palota,

ahol mindig készletben nagy raktár van mindennemű

férfi-, női- és gyermek-czipőkben jutányos árak mellett.

Vidéki megrendelésnél elegendő a lábnyomat papiroson írónnal megrajzolja.

1684

Mérték utáni rendelések 24 óra alatt elkészítetnek.

A Rozsnyay-féle

Vasas china-bor

a legkiválóbb szer, vérszegénység, sápadtság, és az ezekből származó bajok ellen. Vasat és chinát nagy mennyiségben tartalmaz, és ezért az ő szerepe ilyenmű készítmények között a legjobb hatású.

Kellemes ízénél fogva igen könnyen bevehető. Üvege 2 kor. 40 fillér.

A ROZSNYAY-féle

Pepsin-bor

a legkellemesebb és legjobb szer étvágytalanság, gyomorgyengeség, rossz emésztés ellen. Hatása igen nagy. Az étvágyat rendkívül fokozza, és az emésztést kiváló módon elősegíti. Üvege 2 kor. 40 fillér.

A téli idő beálltával ajánlom kitűnő minőségű

chinai teámat

kis doboz 75 fillér, nagy doboz 1 kor. 50 fillér.

Jamaica-Rum

rendkívül finom, zamatos minőség. Kiválóan kiadó. 1/4 literes üveg 2 kor. 50 fillér, nagy üveg 4 korona.

ROZSNYAY MÁTYÁS gyógyszer-tárában

Aradon, Szabadság-tér.

8824—901. tksz.

Árverési hirdetmény kivonat.

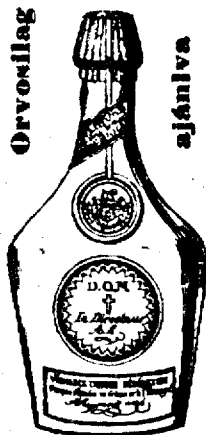
A pécskai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pécskai Takarékpénztár végrehajtónak, Gusztáv Mitru személyné lakos végrehajtást szenvedő elleni 800 kor. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék, a pécskai kir. járásbírósa területén lévő, Szemlak községben fekvő, a szemlakai 380 sz. tjkv. A I 1. sorsz. a. ingatlanra az árverést 800 koronában azennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1902. évi január hó 25-ik napján délelőtti 9 órakor Szemlak község közhá-

zánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 80 kor. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Pécskán, a kir. Bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi október hó 20-ik napján.

Dr. Jakó,
kir. albiró.

1685



BÉNÉDICTINE

A legkitünőbb valamennyi likőrök között.

Vigyázzunk mindig arra, hogy az üvegek alján található négyzögletes czímkén az itt látható vezérigazgató aláírása legyen.

A „Bénédictine” szó Ausztria-Magyarországon védve van, sőt az ehhez hasonló, összetévesztésre alkalmas nevek is törvényellenesek. 1689

Házalóktól és utánszatoktól óvakodjunk.

Aradon Kapható Fejér Gyula és Matsky Károly uraknál.

HANS HOTTENROTH, General-Agent. HAMBURG.

Butorok beszerzése előtt tekintsük meg

REINHART FÜLÖP butorgyáros

Andrassy-tér 17.

ujjonnan átalakított nagy butortermeit, hol legnagyobb választékban található izléses és stilszerű butorok a legjutányosabb árak mellett.

1685

Szolid és pontos kiszolgálás felelősség mellett.

PORTER VILMOS

nagy áruháza

ARADON, SZABADSÁG-TÉR,

tisztelettel jelenti, hogy a

nagy karácsonyi tárlat

játék és alkalmi ajándékokra nézve

teljesen elkészült.

20 koronás bevásárlásnál

minden vevő kap bármely fénykép után egy 65 centiméter magasságu, művészies kivitelü

életnagyságu fényképet teljesen ingyen,

csupán a diszes papirkeretért térítendő meg 3 korona önköltség fejében. Egy ilyen sikerült életnagyságu platin-brom-fénykép már maga remek és fölötte értékes karácsonyi meglepetés.

A nagy áruház a következő osztályokra van beosztva:

- I. Uri divat osztály.
- II. Női divat osztály.
- III. Háztartási és lakást diszitő czikkek.
- IV. Alkalmi ajándékok és aradi emléktárgyak.
- V. Gyermejjátékok.

Apró hirdetések.

Minden kishirdetés beiktatása leg-
alább egy koronában körül és 20 szó-
lehet, minden további szó 4 fillérbe,
vastagabb betűkből 8 fillérbe kerül. A
kis hirdetések előre fizetendők. Er-

tesztéseket a kiadóhivatal ad; levél-
beni kérdésekre a válasza való be-
lyeg mellékelendő. Telefon értesítéseket
nem ad a kiadóhivatal.

Legjobb minőségű

Singer-varrógépek

5 évi jótállás és nagyon jutányos
áron kapható

KALMÁR JÓZSEF

műszerésznél

Aradon, Salacz-utca 2. sz.

Magy javítottműhely.

Villanycsengő bevezetéseket és javi-
tásokat olcsó áron eszközöl. 1524

500 forintot

fizetnek annak, aki
Bartilla
fogvizének hasz-
nálata mellett, üvege 35 kr. valaha is-
mét fogfájást kap, vagy a szája büzlök.
(Csomago áért külön 10 kr.) **Bartilla A.**
Grökösel, (E. Winkler) Wien, 19/1
Sommer-gasse 1. Kérjük mindenütt hatá-
rozottan **Bartilla-féle** fogvizet. Hami-
sítványok feljelenítő díjaztatnak. —
Kapható Aradon: **Rozsnyai Mátyas**
gyógyszertárban Szabadság-tér. 303

Ha szép és egészséges
fogakat óhajt,
használdjon

DENTOLIN

FOG-PASTÁT.

1 tégely

1 korona.

1 darab 60 fillér.

VOJTEK ÉS WEISZ

nagyban drogueriája 1071

ARADON.

Nem érdemes kilószámra vasedényt
venni, mert...

kitűnő minőségű

zománczozott lemez és öntött edényt

olcsó áron lehet bevásárolni

Pöhm és Gedeon

vaskereskedésében 1561

Arad, Szabadság-tér (Rozsnyay-ház.)

Mia

Schapirograph?

A Schapirograph határozottan a leg-
jobb másoló készítmény fekete, vagy színes
nyomatokhoz. Ezen apparátusból több, mint
10.000 darab van használatban. Ára 30
korona. Kívánatra küldök ideiglenes
5 napi használatra egy Schapirographot és
az esetre, ha ez meg nem felelne, úgy
bérmentesen visszaküldhető. Prospectusok
ingyen. 349

Pohl Frigyes irodaszerek külön-
legességi üzlete.

Bécs, I. Heinrichgasse 2.

Mihájlovits Gyula

bádogos mester.

elvéllal épület, díszműmunká-
kat és konyhaberendezéseket.

Üzlet: Temp'om-utca 4. 1441

Műhely: Batthyányi utca 21.

Rémi és Kormos

Budapest, régi posta-utca 10. ajánlják ma-
gukat ház-, föld-, erdő-birtok, bányák,
jelzálog, pénz, finanszírozás, iparvál., sza-
badalmak forgalmára. Előkelt összekötte-
tések. Sok évi tapasztalat. Közvetlen aján-
latok szakcsere pontos elintézése. 1502

Távbeszélő 369.

Gróf KÖNIGSEGG LAJOS

a magyar kir. Államvasutak gépgyára-
nak arad-csanádi kizárólagos képviselője,

Aradon, Vörösmarty utca 1. sz.

Kívánatra küld 1580

árjegyzéket ingyen és bérmentve.

FEJÉR GYULA

fűszer-, csemege, tea-, rum- és
ásványvíz kereskedése, József fő-
herceg ő csász. és kir. fensége
udvari szállítója

Temp'om-utca 1. sz. Aradon,
a Fehér kutyához. 1002

Fiók-üzlet: József főherceg-ut 12. sz.

a legolcsóbb bevásárlási forrás, mindenkor friss és
jó árak. Gyors és pontos kiszolgálás.

Készpénzfizetésnél 20% pénztári jutalék.
Városl és megyei telefon szám 71.

Telefon 369.

Legjobb és legolcsóbb

cserépkályhát

kaphatunk minden kivitelben

BALOGH DÁVID

agyagáru- és kályhagyárában Aradon,
hol minden e szakmába vágó javi-
tások is jutányosan és pontosan
végeztetnek. 1602

Telefon 438.

Ezen helyre

DEUTSCH IZIDOR

ekszerecs

hirdetése jön.

Egy tanuló felvétetik.

A „Tengwall” okm. és
levél rendezők gyári rak-
tára.

A Shagen-féle tartós-
sági tollak (egyszeri be-
mártással egy egész oldal
írható) főraktára.

Író-, levél- és rajzpa-
pirok és levélborítékok
nagy raktára.

Díszlevél-papírok, Képes
levelező-lapok óriási vá-
lasztéka.

Levelezőlapalbumok sat.
sat.

Író-gépekhez festék-
szalagok, Stencil-szin és
Mimeograph papír és fes-
ték.

Hektográf anyag és
tinta.

Másoló cikkek és saj-
tók gyári árakban.

BLOCH H.

papírkereskedése, könyvnyomdája

és

1106 lényképzési cikkek raktára.

Pérez-szekrény

3-as Diszes villamos csillárok és
lámpák alig használva olcsón el-
adók. Bővebbet Boros Béni-tér 15.
ajtó 1. 1686

TELEFON 184.

Bettelheim K.

első aradi egyedül szakcsere mosó-
és tisztító műintézete

Arad, Aulich Lajos-utca 2. sz. (Lux-udvar)

Elvállal a legdiszesebb különlegessé-
gek, piperek, új kelengyek, mindenféle
házi-ruhák mosását a legolcsóbb egyez-
ségi árak mellett. Otthon kimosott fe-
herneműk és egyebek jutányos ára-
kon vasaltatnak; saját emberemmel
kívánatra háztól elvitetnek és haza is
szállítatnak. 1539

Telefon 47.

FLAMM LIPÓT

áru- és kavics-szállító

Arad, Andrassy-tér 3. szám.

Elvállal butorszállítást vidékre és kül-
földre saját szabadalmazott butorkocsi-
jaival a legjutányosabb áron. 1611

A pakolást saját embereivel végezteti.

1. aradi agyagpipagyárában nagy vá-
laszték pip.kban, olcsó áron.

Portland és román cement-raktár.

TROPON-SÜTEMÉNYEK

a legízletesebbek és a legtáplálóbbak.

**TROPON-CAKES (Bis-
cuits)** igen jótű sütemény, nagy
fehérnye tartalmánál fogva na-
gyon tápláló.

TROPON-KETSZERSÜLT
táplálóbb a közönséges kétszersülnél. Tej,
kávé, bor mellé a legjobb sütemény egész-
ségesek és betegek számára.

**TROPON-KARLSBADI-
KÉTSZERSÜLT** zsirtalan és
könnyen emészthető sütemény gyöngö-
gyomruak számára.

**TROPON-DIABETIKUS-
KÉTSZERSÜLT** elenyésző cse-
kély liszt-tar-
talma és nagy fehérnyetartalma miatt a
eszakorbajosok legjobb tápláléka. 1537-1

Minden gyógyszerárban kaphatók.

Utalgaztást ad: Dr. RÖDER ÉS TÁRSA
Dr. LÁSZLÓ FRIGYES, osztr. magy. Tropon és
Budapest, VI., Gyár- táplisz-gyárai
utca 7. Klosterneuburg-Bécs.

Legízletesebben készített párisi, bécsi
és saját készítményű női és gyermek

Kalapok

finom kivitelben olcsón kaphatók

Lázár Cz.

női divatáru üzletében. Bármily javítást
és átalakítást elfogad. Dúsan felszerelt
raktárom megtekintését ajánlom a t. hely-
beil és vidéki hölgyközönségnek.
Lázár Cz.

Egy elegánsan bútorozott első emeleti
csinos

utcai szoba,

külön bejárattal.

azonnal kiadó

Kápolna-utca 4. szám alatt,

I. emelet. 1402

Szöllőnemesítéshez

szükséges

Ojtó-gummit

legjobb minőségben szállít

kilónként 21 koronáért

Keleti J. Budapest IV.,
Koronaherceg-u. 17.

Nagyobb megrendelésnél megfelelő
árrétegmény. 1508

Hirdetmény.

Az Aradi helyőrségi hűskezeli
bizottság

1902. évi január hó 1 től december
hó 31-ig terjedő időszakra

körülbelül 1000 darab nyers marhabőr,
körülbelül 150 „ nyers borjubőr,
körülbelül 12000 Klg. fagygyu és
körülbelül 1000 „ marhapótlék, balak
és körmök átvételét

bérbe adja.

A pályázók írásbeli ajánlatai-
kat folyó évi december hó 17 ig,
Arad-várban a hűskezeli bizottság-
nál nyújtásuk be.

Az árlejtés folyó évi december
hó 16-án d. u. 3 órakor fog megtar-
tatni, hol a szóbeli árlejtés is fi-
gyelembe vétetik. 1656.

Közelebbi felvilágosítást nyújt:

Geisler Kázmér,
főhadnagy, kezelő-tiszt.

Tudomásul.

Értesítjük az aradi és környék-
beli t. szülőket, akik fiaikat iparos
pályára óhajtják adni, hogy ezidő-
szerint különböző iparágakban ta-
nonszükség állott elő s így te-
kintélyes számú tanoncznak való
fiu volna jó iparágban elhelyezhető.
A közvetített testületünk készsége-
gel teljesíti akár személyes, akár
levélbeli megkeresésre, miért is
kérjük az érdeklődő t. szülőket és
gyámokat, hogy ez irányban ben-
nünket felkeresni sziveskedjenek.
Aradon, 1901. november hó 28.

1002 Az aradi ipartestület elnöksége.

4 forint 34 egy finom üveg-készlet, mely 41 darabból áll, és pedig: 12 vízes pohár, 12 boros pohár, 6 likör pohár, 1 vízes üveg, 1 boros üveg, 1 likör-üveg, 6 kompót-tányér, 1 kompót-tál, 1 csemege-állvány. Összesen 41 db.

6 forint 45 egy hat személynek való ételkészlet, lex-finomabbkarlsbadi porcelánból, festett és aranyozott díszítéssel, mely 26 darabból áll és pedig: 6 lapos-tányér, 6 levestányér, 6 csemege-tányér, 1 levestál fedéllel, 1 peccenyetál, 1 főzeléktál, 1 salátatál, 1 tésztatál, 1 saucetál, 1 sauce-alja, 1 só-tartó, összesen 26 db.

3 forint 95 egy legfinomabb valódi karlsbadi virágos és aranyozott kávé vagy teakészlet, mely 15 darabból áll, és pedig: 1 kávé- vagy teakanna, 1 tejeskanna, 1 csukortartó fedéllel, 6 csésze, 6 tányér, összesen 15 db. Meg nem felelő tárgyak visszavételnek és a pénz visszakiadatik. Ládáért 60 kr. számítatik. Megrendelések utánvét mellett az utolsó vasuti állomás megjelölésével eszközöltetnek.

Szabó Albert
üveg, porcellán és lámpa raktára
Arad, Atzél Péter-utca I. szám.

Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

31111—1901. sz.

Aradvármegye alispánjától.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

A mikalaka-nagyhalmágyi th. uton szükséges védő korlátok felállítási munkálatainak biztosítása céljából 2154 kor. 12 fillér költségvetési ár mellett f. évi december hó 5-én d. e. 10 órakor a megyei kis ülésteremben zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Ezen munkálatot elnyerni óhajtok felhivatnak, hogy zárt ajánlataikat 5% készpénz bántpénz becsatolása mellett s annak megemlítésével, hogy a feltételeket ismerik s azoknak magukat alávetik, fentti időpontig annál is inkább nyujtsák be hozzám, mert későbbben érkező, valamint pótajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A feltételek az aradi m. kir. államépítészeti hivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Arad, 1901. év november hó 26-án.

Az alispán távol!

Schill József,
főjegyző.

1864

Városi és megyei telefon 285.

A TÉLI IDÉNYRE

Valódi Pichler kalapok,
Valódi angol keztyűk,
Jäger-féle alsóingek és nadrágok,
Harisnyák,
Sárczipók (galucsni) és Nyakkendő

GUTTMANN és BERGER

Arad, Andrassy-tér 21. sz.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Zálogtárgyak elárverezése.

Van szerencsém a t. cz. közönségnek ezennel tudtul adni, hogy ugy az

Ékszerek,
mint az

ingóságok

f. é. december hó 12-én
(csütörtökön)

délelőtt 8 órakor a tekintetes városi kapitányi hivatal egy tisztviselője jelenlétében üzlethelyiségemben Kossuth-utca 12. sz. azon

1901. szeptember és október hóban lejárt

zalogtárgyak, melyek a mai napig sem meg nem hosszabbítottak, sem ki nem váltattak, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

1864 **Weisz Dávid.**

Fizetési zavarokba

jutott kereskedőknek, gyárosoknak és iparosoknak (akár már csődben levők, avagy fizetésképtelenek) bárhol laknak, a legnagyobb eszben, csendben és gyorsan rendeztetnek; egy régi, előkelő és többszörösen kitüntetett cég által. Pörök, kellemetlen foglalások azonnal elintéztetnek és a kiegyezéséhez szükséges tőkét is megszerzik. — Nem névtelen levelek „Streng solide Nr. 1005“ jel alatt Zitter hírdétél irodájába (Wien, VII/2, Mariahilferstrasse 62.) küldendők. 1424

A melyből a chicagói világtállításon több mint 24 millió adatott el, most nálam

csak K. 2.40

CSODA MIKROSKOP

esekőly árért (K. 2.40 előleges beklldése után bérmentve, 40 fillérrel több utánvét mellett) kapható. E csoda mikroskop előnye, hogy minden tárgyat körülbelül 1000-szer nagyobbítva lehet látni, tehát porszemek és a szem által ki nem vehető állatok oly nagyoknak látszanak, mint az aranybogarak. Nélkülözhetetlen füvészet és zoologia tanításánál és egy reg kívánt háztartási szerkezet, mely által minden tápanyag megvizsgálható megállapítható, hogy hamis, valamint a busnál a borsóka létezése. A vízben élő bacilusok, melyek tiszta szemmel ki nem vehetők, vigan uszkálni látjuk. Azonkívül rövidlátóknak mint loupe a legkisebb betűk olvasására is alkalmas. — Jobb mikroskop 2500-szoros nagyobbitással beleértve több oly esettel és object üveggel csinos szekrényekben csak K. 5 — Használati utasítás mellékeltek. — Igen finom távcsövek, igen nagy távolságra használhatók, achromatikai üvegekkel, 3 kibuzattal, sárgarézből, elegáns dobozban csak K. 5. — Szétküldés: 1335

A. FEITH, Wien, V2 Matzleinsdorferstrasse 76.

Egy nagy üzlethelyiség,

uj szecceszios portállal, és egy kovács vagy lakatosnak alkalmas nagy

műhely

a színházzal szemben álló néhai Herisca-féle házban,

ugyanott egy II. emeleti

négy szobás

lakás

azonnal kiadó. 1675

Felvilágosítást nyujt Erdely Ferencz D-ák Ferencz utca 9.

* Városi és megyei telefon szám 477. * * Szolid elv. pontos kiszolgálás. *

Leszállított olcsó árak!

Ifj. Kopetkó Károly

ARAD, 1222

Templom-utca, Minoritapalota.

!!! Óriási választék színházi echartokban!!!

Plisirozás és Gouwelierozás bármily szélességben elvállaltatik.

Halló!
Karácsonyi Vásár!
Jó mosó barchetek méterje 20 kr.
Loden kelmék 100 cm. széles méterje 25 kr.
Hölgy flanelek méterje 20 kr.
Mosó bársonyok méterje 80 kr.

Kitünő jó minőségű vásznak és asztalneműek nagy választékban.

Női és férfi tricók.

1 vég Rumburgi vászon 6 frt.

Nagy választék fiu- és gyermek-ruhákban.

Telefon 369. szám.

Holtzer JózsefHazai angol és francia gyapjuszövetek
nagy raktára.

Mértékszerinti rendelések

férfi-szabó

Aradon, Vörösmarty-utca 1. szám.

Férfi-, fiu- és gyermek-ruhák, felső- és télikabátok, ulsterek, bundák és köpenyek.

Készlet állandóan mindenféle szörme-árakban.

1146

Katonai, egyenruhák magyar díszruhák!

Bámulatos ajándék!

325 db 1 frt 95 kr.-ért.

Egy pompás aranyozott óra elegáns lánczal. három évi jótállás mellett, egy „Laterna Magica” 25 érdekes képpel, 1 igen finom nyakkendő-tü simili brillant-kövel, 1 keleti gyöngyökből való nyakék, a legmodernebb női ékszer patent zárral, 1 finom bőr pénztárca, egy nagyon elegáns szivarszipka, 1 double-arany kezelő-és inggomb-garnitúra, 1 finom zsebkész, 1 finom toiletté-tükör tokban, 20 darab a levelezéshez szükséges tárgy és még 200 darab különböző apróság, mely minden háztartásnál elkerülhetetlen. Az érdekes 325 darab tárgy, melyek közül maga az óra megéri a pénzt, megkapható 1 frt 95 kr. utánvétellel az elárusítónál

S. Kohane

KRAKKAU (Galiczia.)

POSTFACH 72. 1597

Ha a küldött áruk nem felelnek meg, a pénzt visszaadják.

Segéd,

ki a magyar, német és román nyelvet tökéletesen bírja,

azonnali belépésre

vegyeskereskedéseembe

felvétetik.

Csakis ügyes segédek ajánlkozzanak.

Goldberger Gábor,

Berzova. 1634

Mindenképpen lótulajdonos

saját érdekében cselekszik, ha a lovak patkóira az itt jelzett és gyári jeggyel ellátott.

szabadalmazott

H-patkó-csavart

alkalmazza, a melyekkel a ló félre csuszása ki van zárva.

Utánzatokat utasítsunk vissza, mert a H-csavartok saját találmányu acélozásaunkkal csak mi gyártjuk

Képes árjegyzék ingyen.

Leonhardt & Co.

Berlin Schönberg. 1653

Egyedüli főraktár Ausztria-Magyarország részére:

Kassab és Breuer csavargyár

Budapest, VI., Váci-körút 33.



Szállítható

= izzó =

harisnyák

(Auerhálók nem szabadalmi kitérés.)

Azonnal használhatók s minden égőre alkalmazhatók.

25 darab 6 frt, 50 db 11 frt,
100 darab 20 frt

bérmentesen házhoz szállítva, jótállás mellett, utánvétellel, 1178

Glühstrumph-Fabrik „BRILLANT“

Berlin, Linkstrasse 27g.

Képes árjegyzék bérmentve ingyen.

Nagy karácsonyi szőnyeg vásár!!!

1 mtr. Jutta futó szőnyeg 13.— frt.
1 „ Tapesztrie futó szőnyeg 1.35 „
1 „ Kidderminster szőnyeg 1.— „
1 „ Velvet futó szőnyeg 2.20 „
1 „ Cocus futó szőnyeg 90
ctm. széles 1.— „

1 mtr. Imperial futó szőnyeg 2.20 frt.
1 „ Brüsseli futó szőnyeg 1.— „
1 ablak szövet függöny... .. 1.— „
1 „ csipke függöny ... 1.80 „
1 Axminster szőnyeg 3.00 mtr.
hosszu... .. 23.— „

1 Brüssler szőnyeg 3.00 mtr hosszu 9.50 frt.

1168

Deczember 9 és 16-án!!

az összes szőnyegmaradékok minden elfogadható áron eladatnak.

Deczember 9 és 16-án!**egy finom selyem atlasz paplan 6.80 frt.**

Lópokrócok minden minőség és árban csak

Domán Sándornál**ARAD, Szabadság-tér 17.**

Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája.